

Rumble<sup>TM</sup>  
40

Rumble<sup>TM</sup>  
100

Rumble<sup>TM</sup>  
200

Rumble<sup>TM</sup>  
500



OWNER'S MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DO PROPRIETÁRIO  
MANUALE UTENTE  
BEDIENUNGSHANDBUCH  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
ROZŠÍRENÝ NÁVOD NA POUŽITIE  
UPORABNIŠKI PRIROČNIK  
オーナーズ・マニュアル  
用户手册

Fender<sup>®</sup>  
www.fender.com



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
- 16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
- 17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
- 18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
- 19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- 20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
- 21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- 22) **FCC COMPLIANCE NOTICE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications and there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna, increase the separation between the equipment and receiver, connect the equipment into an outlet on a circuit different from that of the receiver. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician if help is needed with interference. NOTE: FMIC will not be responsible for unauthorized equipment modifications that could violate FCC rules, and/or void product safety certifications.
- 23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: -Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. -There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
- 24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.
- 25) **WARNING** – Provide an earthing connection before the mains plug is connected to the mains. And, when disconnecting the earthing connection, be sure to disconnect after pulling out the mains plug from the mains.
- 26) Apparatus with CLASS I construction (grounded type with a three-prong plug) must be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) **ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC:** Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. NOTA: El FMIC no será responsable por cualquier modificación no autorizada sobre este aparato que pueda violar la normativa FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): -Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. -Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) **PRECAUCIÓN** – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) **AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS** : Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements numériques de Classe B, alinéa 15 des normes FCC. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences. **REMARQUE** : La société FMIC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et / ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
- 25) **ATTENTION** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) **FCC AVISO DE CUMPRIMENTO**: Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo obedece aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia alguma de que tal interferência não ocorra em alguma instalação em particular. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas: reorientar ou reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Consulte um revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente se precisar de ajuda para resolver o problema de interferência. **NOTA**: A FMIC não se responsabiliza por modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e / ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente eléctrica.
- 26) A aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada eléctrica MAINS com uma conexão terra de proteção.


## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento. 
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **ATTENZIONE** - Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontani dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) **CONFORMITÀ FCC**: questo prodotto è stato testato ed è risultato conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle Normative FCC. I valori limite intendono assicurare ragionevoli margini di protezione dalle interferenze nelle installazioni a carattere residenziale. Questo dispositivo genera, impiega e può emettere energia in radiofrequenza e può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni. Non viene comunque garantita l'assenza completa di interferenze in situazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze e disturbi alla ricezione radio o televisiva (evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'unità), l'utente può cercare di risolvere il problema adottando una o più delle seguenti misure: riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione; allontanare l'apparecchio dal ricevitore; collegare l'attrezzatura a una diversa presa elettrica in modo che attrezzatura e ricevitore si trovino su circuiti diversi. Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo qualificato. **NOTA**: FMIC non sarà responsabile di alcuna modifica non autorizzata che provochi una violazione delle norme FCC e/o invalidi le certificazioni di sicurezza del prodotto.
- 23) **AVVERTENZA** - Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
- 24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.
- 25) **ATTENZIONE** - Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.
- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.


## WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt. 
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) **FCC-KONFORMITÄTSHINWEIS**: Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Einschränkungen für Class B Digitalgeräte, gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen: Die Empfangsantenne neu ausrichten oder neu positionieren; die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen; das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den des Empfängers anschließen; einen Fachhändler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe bitten. **HINWEIS**: Die FMIC ist nicht verantwortlich für unautorisierte Gerätemodifikationen, die möglicherweise die FCC-Vorschriften verletzen und/oder die Sicherheitszertifikate des Produkts ungültig machen.
- 23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** - Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** - Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) CLASS I Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.



## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzenia, którego wartość wystarcza do porażenia człowieka prądem.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownikowi, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

- 1) Przeczytaj niniejszą instrukcję.
- 2) Zachowaj niniejszą instrukcję.
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Postępuj zgodnie z wytycznymi.
- 5) Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej szmatki.
- 7) Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją producenta.
- 8) Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (również wzmacniacze), które generują ciepło.
- 9) Nie usuwaj zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia zapewniają bezpieczeństwo użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, należy zwrócić się do elektryka z prośbą o jego wyminięcie.
- 10) Kabel sieciowy ułóż tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi. Dotyczy to zwłaszcza miejsc w pobliżu wtyczek, przedłużaczy i wyjścia z urządzenia.
- 11) Używaj wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- 12) Używaj jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwyty i stołów. W przypadku posługiwania się wózkami zachowaj szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.
- 13) W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 14) Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone (dotyczy to także kabla sieciowego i wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.
- 15) Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.
- 16) Wtyczka kabla sieciowego powinna być łatwo dostępna.
- 17) **OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- 18) Urządzenie nie powinno być narażone na kąpienie lub rozlanie płynu, nie należy na nim stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.
- 19) Należy zagwarantować minimalną przestrzeń 15,25 cm z tyłu urządzenia niezbędną dla utrzymania prawidłowej wentylacji.
- 20) **UWAGA** – W przypadku wzmacniaczy montowanych w szafie wszystkie przewody i materiały powinny znajdować się z dala od boków urządzenia, a przed wyjęciem urządzenia z szafy rackowej należy odczekać 2 minuty, pozwalając mu ostygnąć.
- 21) Wzmacniacze, systemy głośników oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w zestawie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne będące w stanie spowodować tymczasowe lub trwałe uszkodzenie słuchu. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu głośności.
- 22) **OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI FCC:** To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B na podstawie części 15 przepisów FCC. Powyższe normy zostały opracowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami mogącymi wystąpić w instalacjach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jeżeli nie jest ono zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakłócenia odbioru radiowego i telewizyjnego. Nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia działania usług komunikacji radiowej, które można wykryć, wyłączając i włączając urządzenie, zaleca się wyeliminowanie takich zakłóceń przez podjęcie następujących działań: zmianę orientacji anteny odbiorczej; odsunięcie urządzenia od odbiornika; podłączenie urządzenia do innego gniazdka, tak aby urządzenie i odbiornik znajdowały się w różnych obwodach. W razie potrzeby należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub doświadczonego technika radio-telewizyjnego. **UWAGA:** Firma Fender Musical Instruments Corporation nie ponosi odpowiedzialności za samodzielne modyfikacje sprzętu, które mogą naruszać przepisy FCC i/lub powodować unieważnienie certyfikatów bezpieczeństwa urządzeń.
- 23) **OSTRZEŻENIE** – W przypadku urządzeń z wewnętrznymi lub zewnętrznymi (akumulatorami) bateriami: -Nie należy narażać baterii na działanie wysokich temperatur, np. światła słoneczne, ogień i tym podobne. -Nieprawidłowe włożenie/wymiana baterii może powodować ryzyko wybuchu. Wymieniaj tylko na taki sam lub równoważny typ baterii określony w instrukcji lub na urządzeniu.
- 24) **UWAGA** – Przed dotknięciem/wyminięciem lamp próżniowych, odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
- 25) **OSTRZEŻENIE** – Przed podłączeniem wtyczki do sieci zasilającej zapewnij uziemienie. Przed odłączeniem uziemienia wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdka.
- 26) **URZĄDZENIA KLASY I** (uziemione za pomocą wtyczki trzystykowej) podłącza się do gniazda sieciowego z ochronnym złączem uziemienia.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Symbol błyskawicy umieszczony w równostranném trojúhelníku upozorňuje na to, že v zařízení se mohou nacházet součásti pod "nebezpečně vysokým napětím", které může způsobit poranění elektrickým proudem.



Wykrzykník umístěný v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje na důležité informace týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci přiložené k produktu.

- 1) Přečtěte si tyto pokyny.
- 2) Ušchovejte tyto pokyny.
- 3) Věnujte pozornost všem upozorněním.
- 4) Dodržujte veškeré pokyny.
- 5) Nepoužívejte tento přístroj v dosahu vody.
- 6) Čištěte výhradně suchou textilí.
- 7) Nezakrývejte větrací otvory. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.
- 8) Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdechy ústředního topení, kamna) nebo jiných přístrojů, které vyzařují teplo (včetně zesilovačů).
- 9) Nepodceňujte bezpečnostní účel polarizované nebo uzemňovací zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dva kolíky s rozdílnou šířkou. Uzemňovací zástrčka má dva kolíky plus zemnicí kolík. Širší třetí kolík zajišťuje vaši bezpečnost. Pokud zástrčka dodaná s produktem není vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte elektrikáře, který v případě potřeby provede výměnu zastaralého typu zásuvky.
- 10) Napájecí kabel chraňte před pošlapáním, obzvlášť na místech poblíž zástrček, zásuvek a v místě, kde kabel vychází z přístroje.
- 11) Používejte pouze příslušenství odpovídající předpisům výrobce.
- 12) Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, držák nebo stůl odpovídající předpisům výrobce nebo dodaný s přístrojem. Pokud používáte vozík, postupujte při převozu přístroje s nejvyšší opatrností. Jen tak předejdete zraněním vzniklým při převrnutí a pádu.
- 13) Odpojte napájení přístroje při bouři nebo pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.
- 14) Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům. Servisní zásah je nutný, pokud dojde k jakémukoli poškození přístroje, např. poškození napájecího kabelu, vniku kapalin nebo cizích předmětů do přístroje, pokud byl přístroj vystaven dešti nebo zvýšené vlhkosti, nepracuje normálně anebo spadl na zem.
- 15) Chcete-li přístroj úplně odpojit od zdroje napájení, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- 16) Zástrčka napájecího kabelu musí zůstat vždy volně přístupná.
- 17) **UPOZORNĚNÍ** – Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snížíte tím, že přístroj nebudete používat v dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- 18) Zabraňte, aby na přístroj kapala nebo stříkala voda, a zajistěte, aby na přístroji nebyly umístěné nádoby naplněné kapalinami, např. vazy.
- 19) Při instalaci udržujte za přístrojem volný prostor minimálně 15,25 cm (6 palců), aby mohlo docházet k dostatečnému odvětrávání a chlazení přístroje.
- 20) **POZOR** – U zesilovačů umístěných v racku dbějte na to, aby veškerá kabeláž a další materiál nebyly umístěny po stranách přístroje. Před vyjmutím přístroje z racku ho nechte 2 minuty vychladnout.
- 21) Zesilovače, zvukové aparatury a sluchátka (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak o značné intenzitě, což může vést k dočasnému nebo trvalému poškození sluchu. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.
- 22) **UPOZORNĚNÍ FCC:** Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a není-li použito v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiových komunikací. Neexistuje žádná záruka, že k rušení při konkrétní instalaci nedojde. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit zapnutím a vypnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil napravit rušení pomocí jednoho nebo více z následujících opatření: přeorientovat nebo přemístit přijímací anténu, zvýšit odstup mezi zařízením a přijímačem, připojit zařízení do zásuvky v jiném obvodu než využívá přijímač. Pokud budete potřebovat pomoc s odstraněním rušení, kontaktujte prodejce nebo zkušeného rádio/TV technika. Poznámka: Společnost FMIC nese odpovědnost za neoprávněné úpravy zařízení, které by mohly porušit směrnice FCC, nebo neplatné certifikáty bezpečnosti výrobků.
- 23) **UPOZORNĚNÍ** – Zachování bezpečnosti u výrobků s integrovanými nebo externími bateriemi (napájecími články): -Baterie nebo produkt, ve kterém jsou instalovány, nesmí být vystaveny nadměrnému působení tepla, např. přímému slunci, ohni atd. -Při nesprávném zapojení/umístění baterie může vzniknout nebezpečí výbuchu. Používejte pouze baterie odpovídající typu uvedenému v návodu k použití produktu.
- 24) **POZOR** – Když se hodláte dotýkat lamp nebo je vyměňovat, odpojte přístroj od napájení a nechte ho vychladnout.
- 25) **UPOZORNĚNÍ** – Předtím než připojíte přístroj k napájení, zapojte uzemnění. Předtím než uzemnění odpojíte, přesvědčte se, že jste odpojili napájení.
- 26) Přístroj konstrukce třídy I (tříkolíkový napájecí kabel s uzemněním) musí být zapojen do napájecí zásuvky s ochranným uzemněním.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Symbol blesku s šípmým hrotom v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť neizolovaného „nebezpečného napätia“ vo vnútri krytu výrobku, ktoré môže byť dostatočne vysoké na to, aby predstavovalo riziko úrazu elektrickým prúdom.



Výkričník v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť dôležitých prevádzkových a údržbových (servisných) pokynov v literatúre priloženej k výrobku.

- 1) Prečítajte si tieto pokyny.
- 2) Uchovajte tieto pokyny.
- 3) Dbajte na všetky varovania.
- 4) Dodržiavajte všetky pokyny.
- 5) Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vody.
- 6) Čistite len suchou handričkou.
- 7) Nezakrývajte žiadne vetracie otvory. Inštalujte podľa pokynov výrobcu.
- 8) Neinštalujte v blízkosti žiadnych tepelných zdrojov ako sú radiátory, regulátory tepla, pece alebo iné prístroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- 9) Nepodceňujte bezpečnostný účel polarizovanej alebo uzemňovacej zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dve čepele, z ktorých je jedna širšia ako druhá. Uzemňovacia zástrčka má dve čepele a tretí uzemňovací hrot. Široká čepeľ alebo tretí hrot sú vybavené pre vašu bezpečnosť. Ak dodaná zástrčka nepasuje do vašej zásuvky, poraďte sa o výmene zastaranej zásuvky s elektrikárom.
- 10) Chráňte napájací kábel pred pošliapaním alebo pricviknutím najmä pri zástrčkách, zásuvkách a v bode, kde vychádza z prístroja.
- 11) Používajte len doplnky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- 12) Používajte len s vozikom, stojanom, trojnožkou, držiakom alebo stolíkom predpísaným výrobcom alebo dodávaným spolu s prístrojom. Pri použití vozíka buďte opatrní počas presúvania zostavy vozík/prístroj, aby sa zabránilo zraneniu spôsobenému prevrátením.
- 13) Odpojte tento prístroj od elektrického napájania počas búrok alebo keď ho nebudete používať dlhšiu dobu.
- 14) Všetky opravy zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Oprava je potrebná, ak bol prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený, ako je napríklad poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, rozliatie kvapaliny alebo pád objektov na prístroj, vystavenie prístroja dažďu alebo vlhkosti, nenormálna prevádzka alebo pád prístroja.
- 15) Ak chcete prístroj úplne odpojiť od napájania striedavým prúdom, vyťahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- 16) Sieťová zástrčka napájacieho kábla musí byť ľahko dostupná.
- 17) **VAROVANIE** – Pre zníženie rizika požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vlhkosti.
- 18) Nevystavujte tento prístroj kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, a zaistite, aby sa na zariadenie neumiestňovali žiadne objekty naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.
- 19) Za prístrojom nechajte aspoň 15,25 cm (6 palcov) neobmedzeného vzdušného priestoru na umožnenie riadneho vetrania a chladenia prístroja.
- 20) **UPOZORNENIE** – Pri zosilňovačoch zabudovaných do raku ponechajte všetky kabeľy a materiály mimo bočných strán prístroja a pred vyťahnutím z rakového obalu nechajte prístroj vychladnúť na 2 minúty.
- 21) Zosilňovače, reproduktorové systémy a slúchadlá (ak sú vo výbave) sú schopné produkovať veľmi vysoké hladiny akustického tlaku, ktorý môže spôsobiť škodlivé alebo trvalé poškodenie sluchu. Pri používaní buďte opatrní pri nastavovaní a upravovaní hlasitosti.
- 22) **VYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMI FEDERÁLNEJ KOMISIE PRE KOMUNIKÁCIU - FCC (USA):** Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v domácnosti. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je použité v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie a neexistuje žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie prijmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil napraviť rušenie pomocou jedného alebo viacerých z nasledujúcich opatrení: preorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu, zväčšite odstup medzi zariadením a prijímačom, pripojte zariadenie do zásuvky v inom obvode ako je pripojený prijímač. Obráťte sa na predajcu alebo skúseného rádio/TV technika, ak budete potrebovať pomoc s problémom rušenia. **POZNÁMKA:** Spoločnosť FMIC nebude zodpovedná za neoprávnené úpravy zariadenia, ktoré by mohli porušiť pravidlá FCC a/alebo zrušiť platnosť bezpečnostných certifikátov výrobku.
- 23) **VAROVANIE** - Pre zachovanie bezpečnosti výrobkov, výrobky s vnútornými alebo externými (jednotky batériových zdrojov) batériami: •Batérie a/alebo výrobok, v ktorom sú nainštalované, sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu alebo podobne. •Môže nastať nebezpečenstvo výbuchu, ak bude batéria nesprávne pripojená/vymenená. Vymieňajte jedine za rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií uvedený v návode alebo na výrobku.
- 24) **UPOZORNENIE** - Pred dotýkaním sa/výmenou elektrónok odpojte prístroj a nechajte ho vychladnúť.
- 25) **VAROVANIE** - Pred pripojením zástrčky do siete zaistite jej uzemnenie. A pri odpájaní uzemnenia sa uistite, že odpájate až po vyťahnutí zástrčky zo zásuvky.
- 26) Prístroj s konštrukciou TRIEDY I (typ s uzemnením s trojhrotovou zástrčkou) musí byť pripojený do sieťovej zásuvky s ochranným uzemňovacím pripojením.



## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



Symbol strele s puščico znotraj enakostraničnega trikotnika je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost neizolirane "nevarne napetosti" znotraj ogrođa izdelka, ki je lahko dovolj visoka, da bi človeku povzročila električni udar.



Klicaj znotraj enakostraničnega trikotnika je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost pomembnih navodila za upravljanje in vzdrževanje (servisiranje), ki se nahajajo v uporabniškem priročniku, ki je priložen k izdelku.

- 1) Preberite ta navodila.
- 2) Shranite ta navodila.
- 3) Upošteвайте vse varnostne napotke.
- 4) Skrbno se ravajte po vseh navodilih.
- 5) Naprave ne uporabljajte v bližini vode.
- 6) Čistite samo s suho krpo.
- 7) Ne zakrivajte odprtín za prezačevanje. Namestite v skladu z navodili proizvajalca.
- 8) Ne nameščajte v bližini vira toplote, kot so radiatori, grelna telesa, peči ali druge naprave (vključno z ojačevalci), ki proizvajajo toploto.
- 9) Ne uničite zaščitne polarizirane ali ozemljene električne vtiča. Polariziran vtič ima dva različno široka vtična lista. Ozemljen vtič ima dva vtična lista in tretji ozemljitveni roglj. Širši vtični list ali tretji ozemljitveni roglj je namenjen za vašo varnost. Če se priloženi vtič ne prilega vaši vtičnici, se posvetujte z električarjem za zamenjavo zastarele vtičnice.
- 10) Poskrbite, da nihče ne stopi na napajalni kábel ter da ne bo prepigiban, še posebej v bližini vtičev, vtičnic in v točki, kjer izstopijo iz naprave.
- 11) Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo navaja proizvajalec.
- 12) Uporabljajte samo vozček, stojalo, stativ ali mizo, ki jo priporoča proizvajalec ali pa ste jo kupili z napravo. Pri uporabi vozčka bodite previdni pri premikanju vozčka z napravo, da se izognete poškodbam pri prevrnitvi naprave.
- 13) V primeru nevihte ali kadar je ne uporabljate dlj časa, napravo izključite iz napajanja.
- 14) Servisiranje prepustite kvalificiranemu servisnemu osebu. Servisiranje je potrebno, če je naprava bila na kakršen koli način poškodovana (na primer poškodovana napajalni kábel ali vtič), če je po napravi bila polita tekočina ali če je na njo padel kakšen predmet, če je naprava bila izpostavljena dežju ali vlagi, če ne deluje pravilno ali če je naprava padla na tla.
- 15) Da napravo popolnoma izključite iz električnega napajanja, iztaknite vtič napajalnega kábla iz vtičnice.
- 16) Vtič napajalnega kábla mora biti vedno dostopen in delujoč.
- 17) **OPOZORILO** – Za zmanjšanje možnosti požara ali električnega udara, naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- 18) Naprave ne izpostavljajte kapljanju ali škropljenju in poskrbite, da objekti napolnjeni s tekočino, kot so na primer vaze, niso postavljeni na napravi.
- 19) Za napravo zagotovite najmanj 6 palcev (15,25 cm) neoviranega zračnega prostora in s tem omogočite neovirano prezačevanje in hlajenje.
- 20) **OPOZORILO** – Pri ojačevalcih nameščenih na stojalih, poskrbite, da kabli in ostali materiali niso speljani ob straneh naprave ter dovolite, da se naprava ohladi za dve minuti, preden je odstranite iz ogrođa stojala.
- 21) Ojačevalci in sistemi visoko zmogljivih zvočnikov ter slušalke (če so priložene) lahko proizvedejo zelo visok zvočni tlak, ki lahko povzroči časosno ali dolgotrajno poškodbo sluha. Med uporabo bodite previdni pri nameščanju in uravnavanju nivoja glasnosti.
- 22) **OBVESTILO O SKLADNOSTI S PREDPISMI FCC:** Pri preizkusu te naprave je bilo ugotovljeno, da naprava ustreza omejitvam za digitalne naprave razreda B (v skladu s 15. delom Pravilnika FCC). Namen teh omejitev je zagotoviti primerno zaščito pred škodljivimi radijskimi motnjami v stanovanjskem okolju. Naprava lahko ustvarja, uporablja in oddaja energijo radijskih frekvenc in lahko moti radijske signale, če ni uporabljena v skladu z navodili. Nobena zagotovila ni, da se motnje ne bodo pojavile pri določenih namestitvi. Če ta naprava povzroča škodljive radijske motnje pri sprejemu radijskega in televizijskega signala, kar lahko ugotovite tako, da napravo izključite in ponovno vključite, naj uporabnik poskusi odpraviti motnje tako, da sledi enemu ali večim od naslednjih ukrepov: preusmerite ali premestite sprejemno anteno, povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom, napravo priključite na električni tokokrog, ki se razlikuje od tistega na katerem je priključen sprejemnik. Posvetujte se z izkušenim RTV tehnikom, če potrebujete pomoč pri odpravljanju motenj. **OPOMBA:** FMIC ne odgovarja za nepoblaščen spremembe na napravi, ki lahko kršijo pravila FCC in/ali razveljavijo varnostne certifikate izdelka.
- 23) **OPOZORILO** – Za zagotavljanje varnosti izdelka pri izdelkih z notranjimi ali zunanji baterijami (skupki baterij) upoštevajte naslednja navodila: •Baterije in/ali izdelek v kategoriji so nameščene, ne izpostavljajte povečani temperaturi, kot na primer soncu, ognju in podobno. • V primeru, da so baterije nepravilno povezane ali zamenjane, obstaja možnost eksplozije. Baterijo zamenjajte samo z enako baterijo ali z baterijo enakega tipa, ki je navedena v uporabniških navodilih ali na izdelku.
- 24) **OPOZORILO** – Napravo iztaknite iz napajanja in dovolite, da se ohladi, preden se dotaknete ali poskušate zamenjati elektrono.
- 25) **OPOZORILO** – Zagotovite ozemljeno povezavo preden priključite napajalni vtič v električno omrežje. Pri izklopu ozemljene povezave poskrbite, da povezavo izklopite po tem, ko ste napajalni vtič iztaknili iz električnega omrežja.
- 26) Naprava s konstrukcijo CLASS I (ozemljen tip s tretjim rogljem) mora biti povezana z vtičnico z zavarovano ozemljeno povezavo.

## 安全にご使用いただくために



二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。



二等辺三角形の中の感嘆符は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

- 以下の説明をお読みください。
- 本説明書を保存してください。
- 警告にはすべて注意してください。
- 使用方法にはすべて従ってください。
- 本装置は水の近くでは使用しないでください。
- 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
- 通気孔はふさがないようにしてください。製造元の手順書に従って設置してください。
- ラジエーター、ヒート レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発生する機器の近くには設置しないでください。
- 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地ブロンクがあります。幅の広いブレードまたは3番目のブロンクは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
- 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所であらぬように保護してください。
- メーカー指定の付属品/アクセサリのみを使用してください。
- カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カードをご使用の場合は、カードと装置と一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。
- 稲妻が光っている間、また長期間で使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
- メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナ サービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります： 電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落としたりした場合。
- 本装置をAC主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
- 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
- 警告** - 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
- 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。
- 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえないようなものは置かないようにしてください。
- 注意** - ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。
- アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤホン/ヘッドフォン (必要な場合) は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム・レベルの認定と調整には注意が必要です。
- FCC 準拠および警告： 本装置はFCC規制パート15によるクラスBデジタル装置の制限に準拠していることが、検査により証明されています。これらの制限は、住居での使用の際、有害な電波干渉から適切に保護することを目的としています。本装置は無線周波数エネルギーを生成、使用しており、外部に放射する可能性があるため、説明書に従って設置および使用しないと、無線通信を妨害するおそれがあります。ただし、特定の設置条件で電波干渉が起きないことを保証するものではありません。本装置がラジオやテレビの受信を妨害している場合は (本装置の電源をオン/オフして判断することができます)、次の方法で干渉が起きないようにしてください： 受信アンテナの向きを変えるか、設置場所を移動する。本装置と受信機の距離を離す。受信機を接続しているものとは別の回路のコンセントに本装置を接続する。電波干渉の解決に助けが必要な場合は、販売店または熟練したラジオ/テレビの技術者にご相談ください。注意： 本装置にFCC準拠に抵触するおそれのある、承認されていない改造または変更をおこなった場合、装置に関する安全性認定は無効となり、FMICは一切の責任を負いません。
- 警告** - 安全確保のため、バッテリーを内蔵した、または外部バッテリー (バッテリーパック) を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください：  
\* バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。\* バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のパッケージのみを使用してください。
- 注意** - 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。
- 警告**：電源に電源プラグを差し込む前に、接地されている接続を提供してください。また、接地されている接続を切断する場合は、電源から電源プラグを抜いてから接地を切断してください。
- クラス I 構造の機器 (3本ブロンクのプラグを持つ接地型) は、保護用接地接続を持つ電源コンセントに接続する必要があります。



## 重要安全说明



等边三角形内带箭头的闪电符号提醒用户在产品的外壳内存在未绝缘的“危险电压”，其幅值可能足以对人体造成电击危险。



等边三角形内的感叹号提醒用户注意产品所附资料中重要的操作和维修 (维护) 说明。

- 阅读本说明。
- 保存本说明。
- 注意所有警告。
- 遵守所有的说明。
- 请勿在水面附近使用本设备。
- 仅使用干布进行清洁。
- 不要阻塞任何通风口。按照生产厂商的说明来进行安装。
- 不要在任何热源，诸如散热器、取暖器、炉子或其他发热的设备 (包括放大器) 附近安装。
- 不要牺牲有极性或接地插头的安全特性。有极性插头的其中一个插片比另一个宽。接地插头有两个插片和一个接地插片，这个较宽的接地插片是为您的安全而设计的。如果提供的插头不适合您的电源插座，请联系电工来更换过时的插座。
- 保护电源线不要被踩到或挤压，特别是在插头、插座或设备出线处。
- 仅使用生产厂商指定的附件/配件。
- 仅使用生产厂商指定或随设备附售的推车、底座、三脚架、托架或桌子。当使用推车时，请小心移动推车/设备以免其翻倒伤人。
- 在发生雷暴雨或长期不用时拔下设备插头。
- 请有资质的服务人员来进行所有维护。当设备遇到任何损坏是需要进行维护，比如电源线或插头损坏、溢液、设备中落入其他杂物、设备暴露在雨中或湿气中、设备工作不正常或曾经跌落。
- 为将设备完全从交流干路中断开，拔下交流插座的电源线。
- 电源供电的主插头应当随时可投入使用。
- 警告** - 为降低火灾或电击风险，请勿将本设备置于雨天或湿气之中。
- 不要让液体滴入或溅入设备，保证没有盛放液体的物品 (如花瓶) 放置在设备上。
- 在单元下保持至少 6 英寸 (15.25 厘米) 无阻碍的空间以保证单元良好通风散热。
- 注意** - 对于架式安装的功率放大器，所有走线和材料均应远离单元侧面，在从机架外壳中取出单元之前，应让单元冷却 2 分钟。
- 放大器和扬声器系统，以及耳塞/头戴式耳机 (如配备) 均可产生极高的声压级，可能导致暂时或永久性听力损伤。使用时应谨慎设定和调整音量。
- FCC 合规性声明：本装置经测试符合 FCC 规定第 15 章 B 级数字设备限制。这些限制旨在提供合理的保护，防止在住宅区安装时产生有害干扰。此设备产生、使用并辐射射频能量。如果不按说明安装和使用该设备，该设备可能对无线电通信造成有害干扰，但不能保证在特殊安装时不会发生这类干扰。如果可以通过关闭并打开设备来确定，此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰，建议用户尝试采取以下一种或多种措施来消除干扰：重新调整接收天线的朝向或位置。增大该设备与接收器之间的距离，将该设备连接到不同于接收器所用的另一插座上。在干扰方面如需帮助，请向经销商或有经验的无线电/电视技术人员咨询。注：FMIC 不对可能违反 FCC 规定并且/或使产品安全证失效的未经许可的设备更改负责。
- 警告** - 为维护产品安全，对于内装或外接 (电池包) 电池的产品：电池和/或安装电池的产品均不应暴露在诸如阳光、火焰等持续高温之下。· 电池连接/更换不当有爆炸危险。仅更换相同的或说明中或产品上指定电池。
- 注意** - 在触摸/更换电子管之前，拔掉单元插头并让其冷却。
- 警告** - 在干线插头连接到干线之前接上接地连接。同样地，断开接地时应保证干线插头已经从干线上断开。
- I 级结构 (三脚插头接地) 设备必须连接到带保护性接连接的 MAINS 插座上。
- 仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。
- 仅适用于非热带气候条件下安全使用。





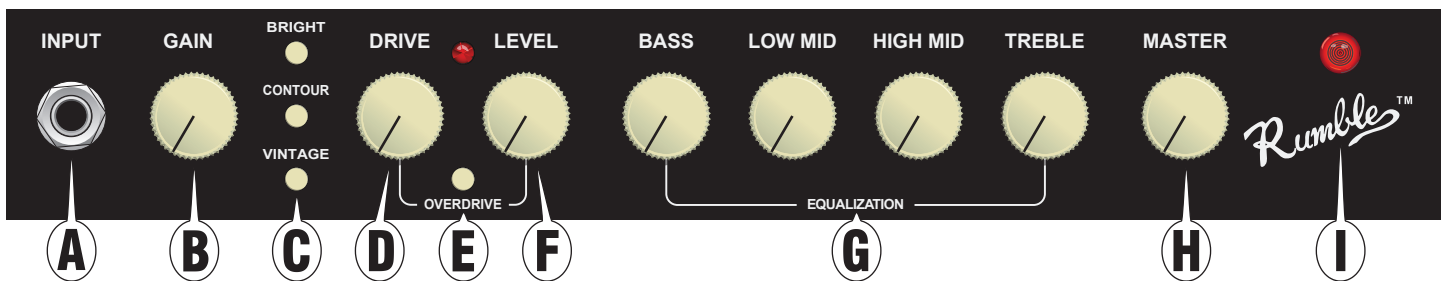
# Rumble™ 40/100/200/500

Thanks for buying a Fender® Rumble™ series bass amplifier. Fender bass amplifiers are legendary for providing thick, natural and balanced tone that sits fat in your live or studio mix. Rumble amps are designed by and for bass players, and we take great pride in putting full-featured, easy-to-operate amps of the highest quality in the hands of working and aspiring musicians everywhere.

The Rumble family can take you from home rehearsal all the way to the 1,000-seat concert and beyond. Wherever your musical path takes you, Rumble bass amps help get you there!

Please visit the individual product page at: [www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble) for full warranty details and instructions on how to get your amplifier serviced under warranty in U.S.A. and Canada; see your Fender distributor for warranty details in other countries.

**PRODUCT REGISTRATION** — Please visit: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



**A. INPUT** — Plug your passive or active bass in here. If your bass is too hot and causes unwanted distortion, try turning down the GAIN control.

**B. GAIN** — Adjusts the incoming signal level from your bass, optimizing the preamp signal level for a variety of basses.

*The GAIN control will also affect the level of distortion/compression if VINTAGE and/or OVERDRIVE are selected.*

**C. •BRIGHT** — Adds presence and shimmer in the upper frequencies.

**•CONTOUR** — Mid-frequency cut, combined with low-and- high-frequency boosts that offer a fat pleasing tone, useful for slap style playing, low-volume practice, or in combination with OVERDRIVE.

**•VINTAGE** — Creates a dark tone rich with harmonics and some natural compression.

**D. DRIVE** — When the OVERDRIVE circuit is enabled, DRIVE controls the amount of harmonically rich preamp distortion.

**E. OVERDRIVE ON** — Press this button to enable the OVERDRIVE circuit and corresponding controls.

**F. LEVEL** — When the OVERDRIVE circuit is enabled, LEVEL controls the volume of the OVERDRIVE. Use this to balance volume levels between your clean and overdrive tones.

**G. 4-BAND EQUALIZATION** — Used to adjust overall tone and to compensate for room acoustics. Remember, what sounds harsh in one room may have just the right edge in another room.

**H. MASTER** — The MASTER controls the overall volume of the amp.

*Rumble amps are equipped with Fender's Delta-Comp™ limiter. Setting the MASTER higher or playing more aggressively will result in more compression and sustain!*

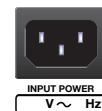
**I. POWER INDICATOR** — Illuminates when power is switched on to the unit.

## Rear Panel

**J. POWER SWITCH** — Press to the "ON" position to turn the unit on. Press to the "OFF" position to turn the unit off.

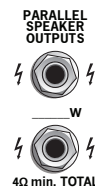


**K. IEC POWER CORD SOCKET** — Connect the included power cord to a grounded A/C electrical outlet in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.

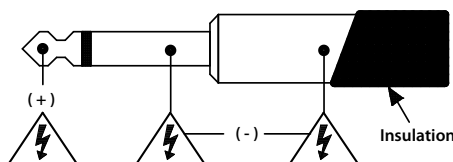


**L. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS (HEAD ONLY)** — Connect speaker cabinets here. The power rating of the external cabinets should meet or exceed the rating listed on the amplifier. The MINIMUM impedance of all connected speaker cabinets is 4Ω. The following list shows some acceptable parallel speaker cabinet combinations:

| SPEAKER COMBINATIONS  | TOTAL IMPEDANCE |
|-----------------------|-----------------|
| 4Ω                    | 4Ω              |
| 8Ω                    | 8Ω              |
| 8Ω + 8Ω               | 4Ω              |
| 8Ω + 16Ω              | 5.33Ω           |
| 8Ω + 16Ω +16Ω         | 4Ω              |
| 16Ω + 16Ω             | 8Ω              |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω | 4Ω              |



**IMPORTANT NOTE:** Rumble 200/500 amplifiers include a digital power amplifier that operates in bridge mode. Both the tip (+) and sleeve (-) have voltage present, so never ground either the tip (+) or sleeve (-) of the speaker cable. Always make connections with the power turned off, and use care when making connections with cables that have non-insulated (bare metal) type plugs. Using speaker cables with insulated bodies is preferred, but not required.





## Rear Panel (continued)

**M. EXTERNAL SPEAKER OUTPUT (200/500 COMBO ONLY)** — Connect an 8Ω (minimum impedance) speaker cabinet here. The power rating of the external cabinet should meet or exceed the rating listed on the amplifier.

8Ω min. \_\_\_ W



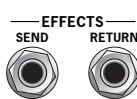
EXT. SPKR

**N. HORN SWITCH (200/500 COMBO ONLY)** — Press to the "ON" position to turn the horn on. Press to the "OFF" position to turn the horn off. The horn will add high-frequency crispness and sparkle for more modern tones that are well suited for slap-style funk.



HORN

**O. EFFECTS LOOP (Except on Rumble 40)** — Connect the SEND to the input of outboard effects devices (delay, chorus, etc.) and the output of the effects devices to the RETURN. Placing effects in the EFFECTS LOOP (instead of between your bass and the INPUT) will reduce the amount of noise and tone degradation caused by the effects pedals.



**P. AUX IN** — Plug your CD player or mp3 player in here. The amp controls do not affect this input. Adjust the volume or tone of the aux signal at its source.



**Q. HEADPHONES** — Plug your stereo headphones (32 ohms minimum impedance) in here. Speaker output is automatically disabled.



**R. LINE OUT** — Balanced output to connect to external devices such as PA systems and recording consoles. The level and tone of the LINE OUT signal are affected by all preamp controls, including GAIN. Pressing the GND LIFT button IN may eliminate hum or buzz resulting from connection to improperly grounded equipment.



GROUND LIFT

**S. FOOTSWITCH** — Allows for remote switching of OVERDRIVE section. See the "Optional Footswitch" section below for details.



## Thermal Performance & Protection

Rumble 200/500 bass amplifiers are equipped with variable speed fan cooling and thermal shutdown protection. The fan will start at a low speed and increase as you play harder. **Leave at least 6 inches of clearance between the vents on your amplifier and other objects.** If the amplifier vents are blocked, or it is used in an extremely hot environment, it may overheat and shut down causing a temporary mute of the speaker while the power LED indicator remains on. Under the most

extreme operating conditions it may be possible for the thermal shutdown to disrupt the amplifier power supply and the speaker will mute and the power LED indicator will turn off. If any shutdown (speaker muting) occurs, leave the power switch ON (to keep the fan running), and allow the amplifier several minutes to cool down. The amplifier will automatically resume operation when it has returned to a safe operating temperature.

## Rumble™ Head Amplifiers with Rumble™ Speaker Enclosures

Your new Rumble head amplifier is lightweight and compact, which makes it easy to transport and set up. When placed on top of a non-matching speaker enclosure, however, it becomes subject to the extreme vibrations it's capable of producing at high volume (it's loud!). Matching Rumble speaker enclosures feature a magnetic locking system to properly secure a Rumble head amplifier in place during normal operation. Simply set your Rumble head amplifier into the foot cups on top of the Rumble speaker enclosure to lock it in place.

**NOTE:** The magnetic locking system should not be used to secure your Rumble head amplifier during transportation—we recommend that you avoid potential damage by first detaching the head from the Rumble speaker enclosure. Please use caution when using your Rumble head amplifier on top of any other non-matching speaker enclosure.

## Optional Footswitches

Connect a footswitch to the amplifier to remotely enable OVERDRIVE. Fender makes three footswitch pedals that will work (shown at right with part numbers). Any generic single-button latching-type footswitch will work. We recommend the Fender LED FOOTSWITCH (P/N 0994052000) for best performance. Contact your local Fender dealer to purchase the Fender footswitch of your choice.

**NOTE:** If a footswitch is connected, the front panel switch will still work, but it is possible for its position IN/OUT to become backwards (i.e. IN=OFF), depending on the footswitch status. The Overdrive light (LED) on the front panel will ALWAYS be correct, but the LED in the footswitch may be incorrect. If using a footswitch with an LED, keep the front panel switch in the OUT position to have the correct status displayed on the footswitch LED.

**1. ECONOMY FOOTSWITCH** — (P/N 0994049000) Basic black one-button on/off footswitch.



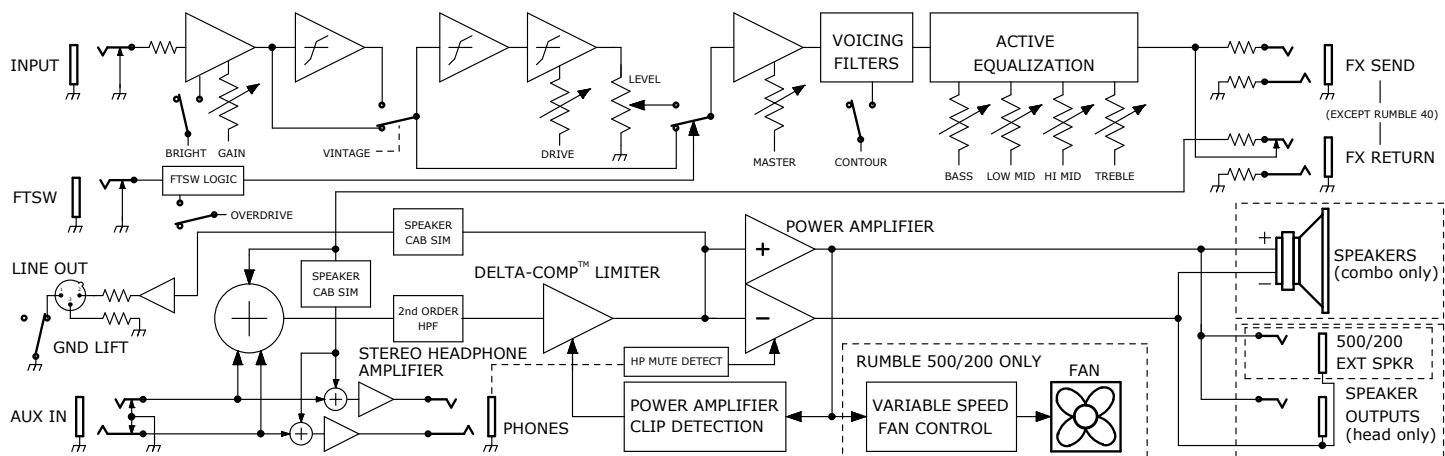
**2. VINTAGE FOOTSWITCH** — (P/N 0994054000) Chrome one-button on/off footswitch.



**3. LED FOOTSWITCH** — (P/N 0994052000) Contemporary one-button on/off footswitch with LED indicator. **NOTE:** You must switch the Overdrive effect off before connecting this footswitch to enable the footswitch LED to operate properly.



## Block Diagram



## Specifications

|                                 |   |   |
|---------------------------------|---|---|
| <b>MODEL:</b>                   | <b>All Models</b>   |   |
| <b>INPUT IMPEDANCES:</b>        | 1M $\Omega$ (Input)   | 10k $\Omega$ (Aux In)   |
| <b>INPUT SENSITIVITY:</b>       | (For full power at 100Hz, with Gain/Master at "10", and tone controls at "0")                                   | 25mVrms (Input) / 250mVrms (Aux In, both channels driven)                 |
| <b>TONE CONTROLS:</b>           | <b>BASS:</b> $\pm 15$ dB @ 80Hz<br><b>HIGH-MID:</b> $\pm 12$ dB @ 1.2kHz  | <b>LOW-MID:</b> $\pm 12$ dB @ 280Hz<br><b>TREBLE:</b> $\pm 15$ dB @ 10kHz |
| <b>SHAPE FILTER:</b>            | <b>BRIGHT:</b> +13dB @ 10kHz<br><b>VINTAGE:</b> Dynamic compression (-9dB max) with low pass (-6dB/oct) @ 400Hz | <b>CONTOUR:</b> +1dB @ 80Hz, -13dB @ 670Hz, +2dB @ 8kHz                   |
| <b>EFFECTS LOOP IMPEDANCES:</b> | <b>SEND:</b> 1k $\Omega$ (balanced)   | <b>RETURN:</b> 22k $\Omega$ (balanced)                                    |
| <b>LINE OUT:</b>                | <b>OUTPUT IMPEDANCE:</b> 3.3k $\Omega$ (balanced)   | <b>MAXIMUM OUTPUT:</b> +3.75dBu   |
| <b>HEADPHONE OUTPUT:</b>        | 280mW into 32 $\Omega$ /Channel   |   |
| <b>MODEL:</b>                   | <b>Rumble 40</b>  | <b>Rumble 100</b>   |
| <b>POWER REQUIREMENT:</b>       | 110W Max / 45W Typical  | 310W Max / 50W Typical  |
| <b>POWER AMP OUTPUT:</b>        | 40W into 8 $\Omega$   | 100W into 8 $\Omega$  |
| <b>SPEAKERS:</b>                | One 10 in (25.4 cm), 8 $\Omega$ , Special Design Ceramic  | One 12 in (30.5 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic                       |
| <b>MODEL:</b>                   | <b>Rumble 200</b>   | <b>Rumble 200 HEAD</b>  |
| <b>POWER REQUIREMENT:</b>       | 400W Max / 70W Typical  | 400W Max / 70W Typical  |
| <b>POWER AMP OUTPUT:</b>        | 140W into 8 $\Omega$<br>200W into 4 $\Omega$  | 140W into 8 $\Omega$<br>200W into 4 $\Omega$                              |
| <b>SPEAKERS:</b>                | One 15 in (38.1 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Piezo Tweeter  | N/A   |
| <b>MODEL:</b>                   | <b>Rumble 500</b>   | <b>Rumble 500 HEAD</b>  |
| <b>POWER REQUIREMENT:</b>       | 950W Max / 150W Typical   | 950W Max / 150W Typical   |
| <b>POWER AMP OUTPUT:</b>        | 350W into 8 $\Omega$<br>500W into 4 $\Omega$  | 350W into 8 $\Omega$<br>500W into 4 $\Omega$                              |
| <b>SPEAKERS:</b>                | Two 10 in (25.4 cm), 16 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Piezo Tweeter   | N/A   |



Specifications are subject to change without notice. Visit [www.fender.com](http://www.fender.com) for additional product information.

¡Felicidades y gracias por su compra de un amplificador de bajo Fender® Rumble™ series!. Los amplificadores de bajo Fender son legendarios por ofrecer un sonido potente, natural y balanceado que resulta igual de perfecto para el directo que para el estudio de grabación. Los amplificadores Rumble han sido diseñados por y para bajistas y nos sentimos muy orgullosos de que estas unidades complejas pero a la vez fáciles de usar terminen en manos de músicos tanto reconocidos como principiantes de todo el Mundo.

La familia Rumble cubre las necesidades de tanto el músico que quiere realizar ensayos en casa hasta conciertos para más de 1.000 personas. Allí donde los necesite, los amplificadores de bajo Rumble le ayudarán!

También puede acceder a la página individual de este producto en: [www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble). Allí podrá encontrar todos los detalles relativos a su garantía, así como instrucciones relativas a reparaciones en garantía en Estados Unidos y Canadá; para saber todo lo relativo a la garantía en otros países, consulte al distribuidor Fender del país respectivo.

REGISTRO DEL PRODUCTO — Visite: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



**A. INPUT** — Conecte aquí su bajo activo o pasivo. Si su bajo es demasiado activo y produce una realimentación no deseada, pruebe a reducir el ajuste del control GAIN.

**B. GAIN** — Le permite ajustar el nivel de la señal entrante de su bajo, optimizando el nivel de señal del previo para una amplia gama de bajos.

*El control GAIN también afectará al nivel de la distorsión/compresión si ha elegido VINTAGE y/o OVERDRIVE.*

**C. • BRIGHT** — Añade presencia y brillo en las frecuencias agudas.

**• CONTOUR** — Corte en los medios, combinado con realce de graves y agudos que le ofrecerá un sonido grueso y potente, muy útil para el estilo slap, ensayos a bajo volumen, o combinado con OVERDRIVE.

**• VINTAGE** — Esto crea un sonido oscuro, rico en armónicos y con algo de compresión natural.

**D. DRIVE** — Cuando el circuito OVERDRIVE esté activado, este DRIVE controla la cantidad de distorsión de previo rica en armónicos.

**E. OVERDRIVE** — Pulse este botón para activar el circuito de saturación y los controles correspondientes.

**F. LEVEL** — Cuando el circuito OVERDRIVE esté activo, este LEVEL controlará el volumen de la saturación. Use esto para ajustar el balance de niveles entre su sonido limpio y el saturado.

**G. ECUALIZACIÓN DE 4 BANDAS** — Úselo para ajustar el tono global del sonido y compensar la acústica de la sala. Recuerde que un sonido perfecto en una sala puede sonar horrible en otra.

**H. MASTER** — Esto controla el volumen global del amplificador.

*Los amplificadores Rumble están equipados con el limitador Delta-Comp™ de Fender. El ajustar este MASTER muy arriba o tocar de forma agresiva producirá una mayor compresión y sustain!*

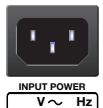
**I. INDICADOR DE ENCENDIDO** — Se ilumina cuando este amplificador está encendido.

## Panel trasero

**J. INTERRUPTOR POWER** — Colóquelo en la posición "ON" para encender la unidad, o en la posición "OFF" para apagarla.

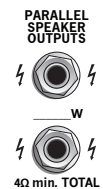


**K. TOMA DE CORRIENTE IEC** — Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente con toma de tierra, del voltaje y amperaje indicados en el panel trasero de este amplificador.

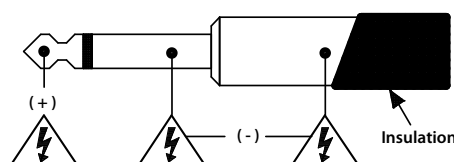


**L. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS (SOLO CABEZALES)** — Conecte aquí unos recintos acústicos. La potencia de los mismos debe ser igual o superior a la que puede suministrar este amplificador. La impedancia MÍNIMA de todos los recintos conectados ha de ser de 4Ω. El listado siguiente le muestra algunas posibles combinaciones aceptables de recintos acústicos conectados a estas tomas:

| COMBINACIÓN DE ALTAVOCES | IMPEDANCIA TOTAL |
|--------------------------|------------------|
| 4Ω                       | 4Ω               |
| 8Ω                       | 8Ω               |
| 8Ω + 8Ω                  | 4Ω               |
| 8Ω + 16Ω                 | 5.33Ω            |
| 8Ω + 16Ω + 16Ω           | 4Ω               |
| 16Ω + 16Ω                | 8Ω               |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω    | 4Ω               |



**NOTA IMPORTANTE:** Los amplificadores Rumble 200/500 incluyen una etapa de potencia digital que actúa en el modo de puente mono; por este motivo hay voltaje tanto en la punta (+) como en el lateral (-), por lo que nunca conecte a tierra ninguna de estas tomas del cable de altavoz. Realice siempre todas las conexiones con la unidad apagada y tenga siempre mucho cuidado al realizar conexiones con cables sin aislamiento (cable pelado). Recomendamos el uso de cables de altavoz con aislamiento, aunque no es obligatorio.



## Panel trasero (continuación)

**M. SALIDA EXT. SPKR (SOLO COMBO 200/500)** — Conecte aquí un recinto acústico de 8Ω (impedancia mínima). La capacidad de potencia de dicho recinto debe ser igual o superior a la que puede suministrar este amplificador.

8Ω min. \_\_\_ W



EXT. SPKR

**N. INTERRUPTOR HORN (SOLO COMBO 200/500)** — Colóquelo en la posición "ON" para activar la trompeta o en la posición "OFF" para desactivarla. Esta trompeta añadirá brillo en los agudos para conseguir sonidos más modernos y que encajarán más con la música funk de estilo slap.



HORN

**O. BUCLE EFFECTS (Excepto en el Rumble 40)** — Conecte la toma de envío SEND a la entrada de un dispositivo de efectos exterior (retardo, chorus, etc.) y la salida de dicha unidad de efectos a la toma de retorno RETURN. El colocar los efectos en este bucle (en lugar de entre su bajo y la toma INPUT) reducirá la cantidad de ruido y la degradación del sonido producida por los pedales de efectos.



EFFECTS  
SEND RETURN

**P. AUX IN** — Conecte aquí su reproductor de CD ó mp3. Los controles del amplificador no afectarán a esta entrada. Ajuste el volumen o el tono de esa señal auxiliar en la unidad fuente.

AUX IN



**Q. PHONES** — Conecte aquí unos auriculares stereo (con una impedancia mínima de 32 ohmios). La salida de altavoz quedará automáticamente desactivada.

PHONES



**R. LINE OUT** — Salida balanceada para la conexión a unidades externas como pueden ser sistemas de PA y unidades de grabación. El nivel y tono de esta señal LINE OUT sí que se ve afectado por todos los controles del previo, incluyendo GAIN. El pulsar el botón GND LIFT eliminará los zumbidos producidos por la conexión a dispositivos con una toma de tierra incorrecta.

LINE OUT



GROUND LIFT

**S. FTSW** — Permite la conmutación remota de la sección OVERDRIVE. Para más detalles, vea abajo la sección "Pedales opcionales".

FTSW



## Rendimiento y protección térmica

Los amplificadores de bajo Rumble 200/500 están equipados con refrigeración por ventilador de velocidad variable y protección térmica por desactivación. El ventilador empezará a funcionar a una baja velocidad e irá aumentando conforme más se caliente la unidad. **Deje una separación de, al menos, 15 cm entre las ranuras de ventilación de esta unidad y los objetos circundantes.** Si las ranuras de ventilación quedan bloqueadas, o si usa este aparato en un entorno con una temperatura elevada es posible que se recaliente y se apague, produciendo una anulación temporal del

altavoz aunque el piloto de encendido siga iluminado. Bajo las condiciones operativas más extremas también es posible que la desconexión térmica corte la fuente de alimentación del amplificador y anule el altavoz, haciendo que incluso el piloto de encendido se apague. Si se produce cualquier desactivación (anulación de altavoz), deje el interruptor de encendido en ON (para que los ventiladores sigan funcionando) y haga que el amplificador se refrigere durante varios minutos. Este aparato volverá a su funcionamiento normal una vez que la temperatura vuelva a quedar en un nivel seguro.

## Cabezales Rumble™ con recintos acústicos Rumble™

Su nuevo cabezal Rumble es ligero y compacto, lo que hace que sea fácil de transportar y configurar. No obstante, cuando lo coloque sobre un recinto acústico no adaptado para él, estará sujeto a las fuertes vibraciones que puede llegar a producir en los niveles de volumen extremos (es realmente potente!). Los recintos Rumble adaptados para él disponen de un sistema de fijación magnético que aseguran el cabezal Rumble en su sitio durante el funcionamiento normal. Simplemente coloque el cabezal Rumble en las marcas para patas que hay en la parte superior del recinto Rumble para hacer que quede correctamente fijado.

**NOTA:** No debe usar el sistema de fijación magnético para mantener unido el cabezal Rumble durante el transporte—le recomendamos que evite previamente esos daños potenciales separando ambas unidades antes de transportarlas. De la misma forma, tenga mucho cuidado cuando use su cabezal Rumble colocado encima de cualquier otro recinto acústico no adaptado para esta unidad.

## Pedales opcionales

Conecte un pedal a este amplificador para activar de forma remota la función OVERDRIVE. Fender dispone de tres pedales (o pedaleras) que funcionarán sin problemas (puede verlos a la derecha con su número de referencia), pero cualquier pedal de un solo conmutador de tipo bloqueo también funcionará. Le recomendamos que use el Pedal Fender LED (referencia 0994052000) para conseguir el máximo rendimiento. Póngase en contacto con el distribuidor Fender local para adquirir el pedal Fender que quiera.

**NOTA:** Si tiene un pedal (o pedalera) conectado, el interruptor del panel frontal seguirá funcionando, pero es posible que su posición PULSADO/SIN PULSAR actúe a la inversa (por ejemplo, PULSADO=OFF), dependiendo del estado del pedal. El piloto Overdrive del panel frontal SIEMPRE le mostrará la opción correcta, pero el piloto del pedal puede que no. Si está usando un pedal que disponga de un piloto LED, deje el interruptor del panel frontal en la posición SIN PULSAR para que el piloto de la pedalera le muestre el estado correcto.

**1. PEDAL ECONOMY** — (referencia 0994049000) Pedal on/off básico, de un solo botón y color negro.



**2. PEDAL VINTAGE** — (referencia 0994054000) Pedal on/off, de un solo botón y cromado.

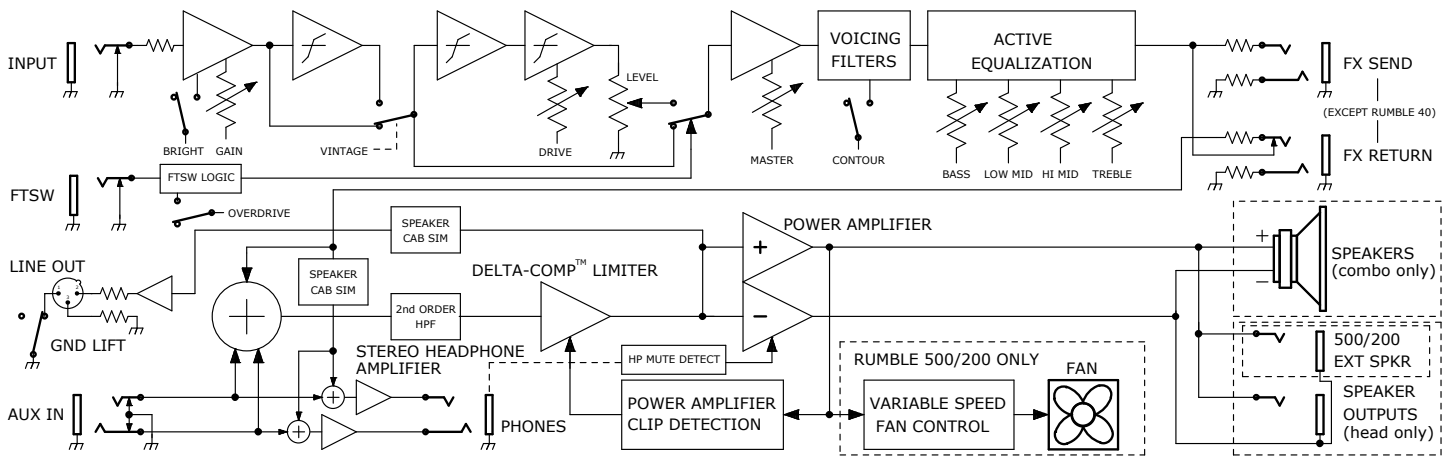


**3. PEDAL LED** — (referencia 0994052000) Pedal on/off, de un solo botón y formato moderno con indicador LED. **NOTA:** Deberá desactivar el efecto Overdrive antes de conectar este pedal para hacer que su piloto funcione correctamente.





## Diagrama de bloques



ESPAÑOL

## Especificaciones técnicas

|                                  |  |  |
|----------------------------------|--|--|
| <b>MODELO:</b>                   | <b>Todos los modelos</b>   |  |
| <b>IMPEDANCIA DE ENTRADA:</b>    | 1 MΩ (Entrada)   | 10 kΩ (Entrada auxiliar)   |
| <b>SENSIBILIDAD DE ENTRADA:</b>  | (Para máxima potencia a 100 Hz, con Gain/Master en "10" y controles de tono en "0")                                      | 25 mVrms (Entrada) / 250 mVrms (Entr. auxiliar, ambos canales con señal) |
| <b>CONTROLES DE TONO:</b>        | <b>BASS:</b> ±15 dB @ 80 Hz<br><b>HIGH-MID:</b> ±12 dB @ 1.2 kHz   | <b>LOW-MID:</b> ±12 dB @ 280 Hz<br><b>TREBLE:</b> ±15 dB @ 10 kHz        |
| <b>FILTRO DE MODELADO:</b>       | <b>BRIGHT:</b> +13 dB @ 10 kHz<br><b>VINTAGE:</b> Compresión dinámica (-9 dB máx.) con pasabajos (-6 dB/octava) @ 400 Hz | <b>CONTOUR:</b> +1dB @ 80Hz, -13dB @ 670Hz, +2dB @ 8kHz                  |
| <b>IMPEDANCIA BUCLE EFECTOS:</b> | ENVÍO: 1 kΩ (balanceado)   | RETORNO: 22 kΩ (balanceado)  |
| <b>SALIDA DE LINEA:</b>          | IMPEDANCIA DE SALIDA: 3.3 kΩ (balanceado)  | SALIDA MÁXIMA: +3.75 dBU   |
| <b>SALIDA DE AURICULARES:</b>    | 280 mW a 32Ω/canal   |  |
| <b>MODELO:</b>                   | <b>Rumble 40</b>   | <b>Rumble 100</b>  |
| <b>CONSUMO:</b>                  | 110 W máximo / 45 W típico   | 310 W máximo / 50 W típico   |
| <b>SALIDA ETAPA POTENCIA:</b>    | 40 W a 8Ω  | 100 W a 8Ω   |
| <b>ALTAVOCES:</b>                | 1x 10 pulgadas (25.4 cm), 8Ω, Diseño especial Ceramic  | 1x 12 pulgadas (30.5 cm), 8Ω, Eminence® Ceramic                          |
| <b>MODELO:</b>                   | <b>Rumble 200</b>  | <b>Rumble 200 HEAD</b>   |
| <b>CONSUMO:</b>                  | 400 W máximo / 70 W típico   | 400 W máximo / 70 W típico   |
| <b>SALIDA ETAPA POTENCIA:</b>    | 140 W a 8Ω<br>200 W a 4Ω   | 140 W a 8Ω<br>200 W a 4Ω   |
| <b>ALTAVOCES:</b>                | 1x 15 pulgadas (38.1 cm), 8Ω, Eminence® Ceramic<br>Tweeter piezo   | No aplicable   |
| <b>MODELO:</b>                   | <b>Rumble 500</b>  | <b>Rumble 500 HEAD</b>   |
| <b>CONSUMO:</b>                  | 950 W máximo / 150 W típico  | 950 W máximo / 150 W típico  |
| <b>SALIDA ETAPA POTENCIA:</b>    | 350 W a 8Ω<br>500 W a 4Ω   | 350 W a 8Ω<br>500 W a 4Ω   |
| <b>ALTAVOCES:</b>                | 2x 10 pulgadas (25.4 cm), 16Ω, Eminence® Ceramic<br>Tweeter piezo  | No aplicable   |

Las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso. Visite [www.fender.com](http://www.fender.com) para ver más información del producto.



Merci d'avoir acheté un amplificateur pour basse de la série Fender® Rumble™. Les amplis pour basse Fender sont légendaires pour leur son profond, naturel et équilibré capable de trancher dans vos mix en live comme en studio. Les amplis Rumble sont conçus par des bassistes pour les bassistes, et nous sommes très fiers de développer des amplis de qualité aux fonctionnalités complètes et simples à prendre en main pour les musiciens du monde entier.


La gamme Rumble vous mènera de la répétition dans votre chambre aux salles de concert de 1000 places, voire même plus loin. Où que vous mène votre chemin en tant que musicien, les amplis basse Rumble vont vous y accompagner !

Merci de consulter la page du produit sur : [www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble) pour connaître tous les détails sur la garantie et les instructions pour faire entretenir votre amplificateur sous garantie aux États-Unis et au Canada ; consultez votre distributeur Fender pour les détails de la garantie dans les autres pays.


ENREGISTREMENT DU PRODUIT — consultez : [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



- A. **ENTRÉE** — Connectez votre basse active ou passive à cette embase. Si votre basse a un niveau de sortie trop élevé et crée de la distorsion indésirable, essayez de baisser le réglage de GAIN.
- B. **GAIN** — Permet de régler le niveau du signal d'entrée et d'adapter le niveau du préampli pour tout type de basse.


 *Le réglage de GAIN agit également sur le niveau de distorsion/compression si les fonction VINTAGE et/ou OVERDRIVE sont sélectionnées.*


- C. • **BRIGHT** — Ajoute de la présence et de la brillance dans les hautes fréquences.  
• **CONTOUR** — Atténuation des médiums combinée avec une amplification des hautes et basses fréquences permettant d'obtenir un son gras et agréable, parfait pour le jeu en Slap, s'entraîner à faible volume ou pour combiner avec l'OVERDRIVE.  
• **VINTAGE** — Permet d'obtenir un son plus sombre riche en harmoniques et en compression naturelle.
- D. **DRIVE** — Lorsque le circuit d'OVERDRIVE est activé, le réglage DRIVE permet de contrôler le niveau de distorsion du préampli, riche en harmoniques.
- E. **OVERDRIVE** — Appuyez sur ce bouton pour activer le circuit d'OVERDRIVE et les réglages correspondants.
- F. **LEVEL** — Lorsque le circuit d'OVERDRIVE est activé, le réglage LEVEL permet de contrôler le volume de l'OVERDRIVE. Utilisez-le pour équilibrer le niveau entre vos sons clairs et saturés.
- G. **4-BAND EQUALIZATION** — Utilisez ces potentiomètres pour régler le son général et pour compenser l'acoustique de la salle. Gardez à l'esprit qu'un son paraissant agressif dans une pièce peut être tout à fait agréable dans une autre pièce.
- H. **MASTER** — Le MASTER permet de régler le volume général de l'ampli.

 *Les amplis Rumble sont équipés du limiteur Delta-Comp™ de Fender. Si vous montez le MASTER ou jouez de manière plus agressive, vous obtenez plus de compression et de sustain !*

- I. **INDICATEUR DE MISE SOUS TENSION** — S'allume lorsque l'ampli est mis sous tension.

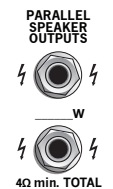
## Face Arrière

- J. **INTERRUPTEUR POWER** — Placez-le en position "ON" pour mettre l'ampli sous tension et en position "OFF" pour le mettre hors tension. 

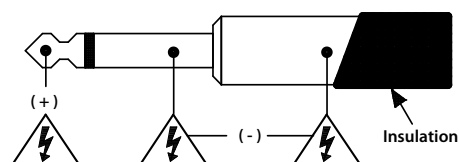
- K. **EMBASE D'ALIMENTATION CEI** — Connectez le cordon à une prise de courant alternatif reliée à la terre dont la tension et la fréquence correspondent aux caractéristiques spécifiées sur la face arrière de l'ampli. 

- L. **SORTIES PARALLEL SPEAKER (HEAD UNIQUEMENT)** — Connectez vos baffles à ces sorties. La puissance des haut-parleurs externes doit être égale ou supérieure à celle de l'ampli. L'impédance de tous les haut-parleurs connectés doit être au MINIMUM 4 Ω. Voici une liste de combinaisons possibles de baffles connectés en parallèle :

| COMBINAISONS DE HAUT-PARLEURS | IMPÉDANCE TOTALE |
|-------------------------------|------------------|
| 4Ω                            | 4Ω               |
| 8Ω                            | 8Ω               |
| 8Ω + 8Ω                       | 4Ω               |
| 8Ω + 16Ω                      | 5,33Ω            |
| 8Ω + 16Ω                      | 4Ω               |
| 16Ω + 16Ω                     | 8Ω               |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω         | 4Ω               |



**REMARQUE IMPORTANTE :** Les amplis Rumble 200/500 sont équipés d'un amplificateur de puissance numérique qui fonctionne en mode pont. Une tension est présente sur la pointe (+) et le corps (-), vous ne devez donc jamais connecter ni la borne (+) ni la borne (-) du câble du haut-parleur à la terre. Placez toujours l'ampli hors-tension avant d'effectuer vos connexions et connectez les câbles dont le corps du connecteur n'est pas isolé (métal nu) avec attention. Il est recommandé d'utiliser des câbles de haut-parleur dont le corps du connecteur est isolé, mais cela n'est pas obligatoire.



## Face arrière

**M. SORTIE EXTERNAL SPEAKER (200/500 COMBO UNIQUEMENT)** — Connectez un baffle de 8Ω (impédance minimale) à cette sortie. La puissance du haut-parleur externe doit être égale ou supérieure à celle de l'ampli.

8Ω min. \_\_\_ W



EXT. SPKR

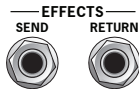
**N. INTERRUPTEUR HORN (200/500 COMBO UNIQUEMENT)** — Placez-le sur la position "ON" pour activer le Tweeter et sur "OFF" pour le désactiver. Le Tweeter ajoute de la brillance dans les hautes-fréquences pour des sons plus modernes adaptés à un jeu funky en Slap.



HORN

**O. BOUCLE D'EFFETS (non-disponible sur Rumble 40)**

— Connectez le départ (SEND) à l'entrée du processeur d'effet externe (delay, chorus, etc.) et la sortie du processeur au retour (RETURN). Placer les effets dans la boucle (et non entre la basse et l'entrée de l'ampli) permet de réduire le bruit et la dégradation du son causés par les pédales d'effets.



**P. AUX IN** — Connectez votre lecteur de CD ou de mp3 à cette embase. Les réglages de l'ampli n'agissent pas sur cette entrée. Réglez le volume et le son du signal auxiliaire directement sur le lecteur.

AUX IN



**Q. PHONES** — Connectez votre casque stéréo (impédance de 32 ohms minimum) à cette embase. La sortie du haut-parleur est automatiquement coupée.

PHONES



**R. LINE OUT** — Connectez cette sortie symétrique à des appareils externes, par exemple un système de sonorisation ou un enregistreur. Le niveau et le son de la sortie LINE OUT sont affectés par tous les réglages du préampli, y compris le GAIN. Enfoncer le bouton GND LIFT peut aider à réduire les bourdonnements dus à une mauvaise connexion à la terre.

LINE OUT



GROUND LIFT



**S. FTSW** — Permet de connecter un pédalier pour contrôler la section OVERDRIVE à distance. Voir la section "Pédaliers optionnels" plus bas pour plus de détails.

FTSW



FRANÇAIS

## Performances et protection thermiques

Les amplis de basse Rumble 200/500 sont équipés d'un système de refroidissement à ventilateur à vitesse variable et d'une protection contre la surchauffe par mise hors tension. Le ventilateur est activé à faible vitesse puis celle-ci augmente si vous jouez plus fort. **Laissez au minimum 15 cm d'espace entre les événements de l'ampli et d'autres objets.** Si les événements de l'ampli sont obstrués ou si vous l'utilisez dans un environnement très chaud, il peut surchauffer, ce qui désactive temporairement le haut-parleur même si le témoin à Led reste allumé. Dans les cas d'utilisation les plus extrêmes,

la protection thermique peut désactiver l'alimentation de l'ampli. Le haut-parleur se coupe alors et le témoin à Led de mise sous tension s'éteint. Si une coupure du haut-parleur survient, laissez l'ampli sous tension (pour que le ventilateur continue de tourner) et attendez quelques minutes pour qu'il refroidisse. L'ampli se remet automatiquement en marche dès qu'il retrouve une température permettant un fonctionnement en toute sécurité.

## Tête d'ampli Rumble™ avec enceintes Rumble™

Votre tête d'ampli Rumble est compacte et légère, ce qui la rend très simple à transporter et à installer. Lorsqu'elle est placée sur des enceintes non-adaptées, cependant, elle est soumise à des vibrations très fortes qui peuvent survenir à haut volume (elle est très puissante !). Les enceintes Rumble sont dotées d'un système de verrouillage magnétique pour maintenir votre tête d'ampli Rumble en place pendant l'utilisation. Placez simplement les supports de votre tête d'ampli Rumble dans les réceptacles situés sur le dessus de l'enceinte Rumble pour la maintenir en place.

**REMARQUE :** Le système de verrouillage magnétique ne doit pas être utilisé pour maintenir la tête Rumble durant le transport—pour éviter tout dommage potentiel, nous vous recommandons de séparer la tête et les enceintes Rumble. Soyez prudent(e) si vous placez votre tête Rumble sur toute autre enceinte non-adaptée.

## Pédaliers optionnels

Connectez un pédalier à l'ampli pour activer à distance le circuit OVERDRIVE. Fender a conçu trois pédaliers compatibles (voir ci-contre, avec référence). Tout pédalier générique à un contacteur et à réglage permanent peut être utilisé. Pour des performances optimales, nous vous recommandons le Fender LED FOOTSWITCH (P/N 099405200). Contactez votre revendeur Fender local pour vous procurer le pédalier de votre choix.

**REMARQUE :** Si un pédalier est connecté, le sélecteur de la face avant fonctionne toujours, mais il est possible que son fonctionnement soit inversé (par exemple, enfoncé=OFF) en fonction de l'état du pédalier. La Led Overdrive de la face avant s'allume TOUJOURS lorsque le circuit est activé, mais pas la Led du pédalier. Si vous utilisez un pédalier équipé d'une Led, relâchez le sélecteur de la face avant pour que la Led corresponde à l'état du circuit d'Overdrive.

1. **ECONOMY FOOTSWITCH** — (P/N 0994049000) Pédalier noir basique à un contacteur.

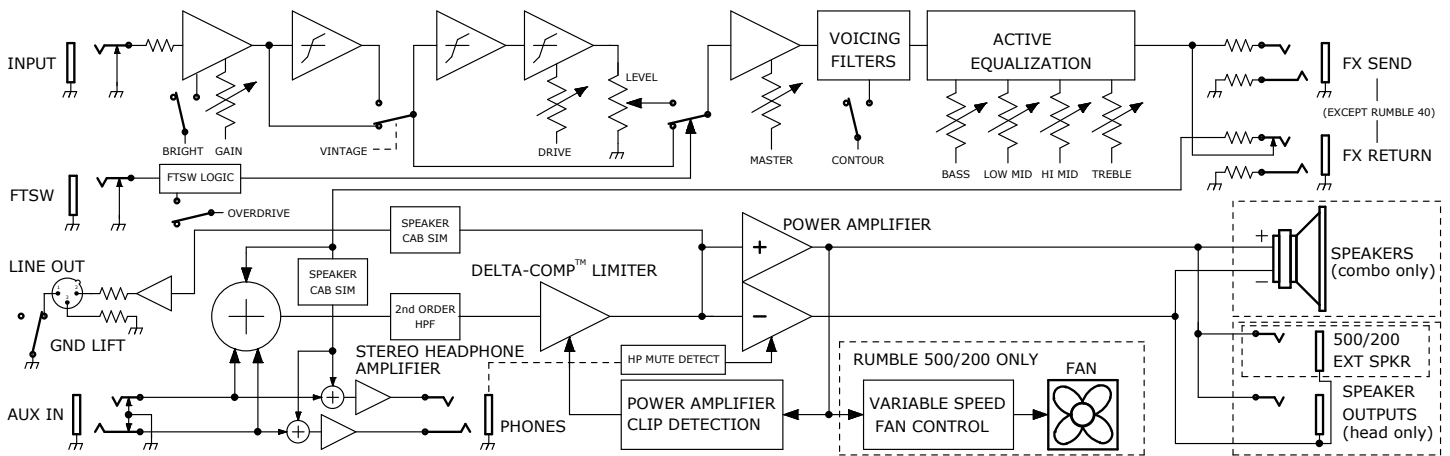


2. **VINTAGE FOOTSWITCH** — (P/N 0994054000) Pédalier chromé à un contacteur.



3. **LED FOOTSWITCH** — (P/N 0994052000) Pédalier moderne à un contacteur avec indicateur à Led. **REMARQUE :** Vous devez désactiver le circuit d'Overdrive avant de connecter le pédalier pour que la Led fonctionne correctement.





FRANÇAIS

## Caractéristiques Techniques

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>MODÈLE:</b>                          | <b>Tous modèles</b>   |   |
| <b>IMPÉDANCE D'ENTRÉE:</b>              | 1M $\Omega$ (entrée instrument)   | 10k $\Omega$ (Aux In)                                       |
| <b>SENSIBILITÉ DE L'ENTRÉE:</b>         | (Pleine puissance à 100Hz, avec Gain/Master à "10", et réglages de tonalité à "0")                          |   |
| <b>ÉGALISATION:</b>                     | BASS: $\pm 15$ dB à 80Hz<br>HIGH-MID: $\pm 12$ dB à 1,2kHz  | LOW-MID: $\pm 12$ dB à 280Hz<br>TREBLE: $\pm 15$ dB à 10kHz |
| <b>FILTRE SHAPE:</b>                    | BRIGHT: +13dB à 10kHz<br>VINTAGE: Compression dynamique (-9dB max) avec filtre passe-bas (-6dB/oct) à 400Hz | CONTOUR: +1dB @ 80Hz, -13dB @ 670Hz, +2dB @ 8kHz            |
| <b>IMPÉDANCE DE LA BOUCLE D'EFFETS:</b> | SEND: 1k $\Omega$ (symétrique)  | RETURN: 22k $\Omega$ (symétrique)                           |
| <b>LINE OUT:</b>                        | IMPÉDANCE DE SORTIE: 3,3k $\Omega$ (symétrique)   | SORTIE MAXIMALE: +3,75dB                                    |
| <b>SORTIE CASQUE:</b>                   | 280mW dans 32 $\Omega$ /Canal   |   |
| <b>MODÈLE:</b>                          | <b>Rumble 40</b>  | <b>Rumble 100</b>   |
| <b>ALIMENTATION:</b>                    | 110W Max / 45W Type   | 310W Max / 50W Type   |
| <b>PUISSANCE DE SORTIE:</b>             | 40W dans 8 $\Omega$   | 100W dans 8 $\Omega$  |
| <b>HAUT-PARLEURS:</b>                   | Un HP 10" (25,4 cm), 8 $\Omega$ , conception spéciale en céramique  | Un HP de 12" (30,5 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® en céramique |
| <b>MODÈLE:</b>                          | <b>Rumble 200</b>   | <b>Rumble 200 HEAD</b>                                      |
| <b>ALIMENTATION:</b>                    | 400W Max / 70W Type   | 400W Max / 70W Type   |
| <b>PUISSANCE DE SORTIE:</b>             | 140W dans 8 $\Omega$<br>200W dans 4 $\Omega$  | 140W dans 8 $\Omega$<br>200W dans 4 $\Omega$                |
| <b>HAUT-PARLEURS:</b>                   | Un HP 15" (38,1 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® en céramique<br>Tweeter Piezo                                   | N/A   |
| <b>MODÈLE:</b>                          | <b>Rumble 500</b>   | <b>Rumble 500 HEAD</b>                                      |
| <b>ALIMENTATION:</b>                    | 950W Max / 150 W Type   | 950W Max / 150W Type  |
| <b>PUISSANCE DE SORTIE:</b>             | 350W dans 8 $\Omega$<br>500W dans 4 $\Omega$  | 350W dans 8 $\Omega$<br>500W dans 4 $\Omega$                |
| <b>HAUT-PARLEURS:</b>                   | Deux HP 10" (25,4 cm), 16 $\Omega$ , Eminence® en céramique<br>Tweeter Piezo                                | N/A   |



Les caractéristiques du produit peuvent faire l'objet de modifications sans notification. Pour plus d'informations, consultez [www.fender.com](http://www.fender.com)

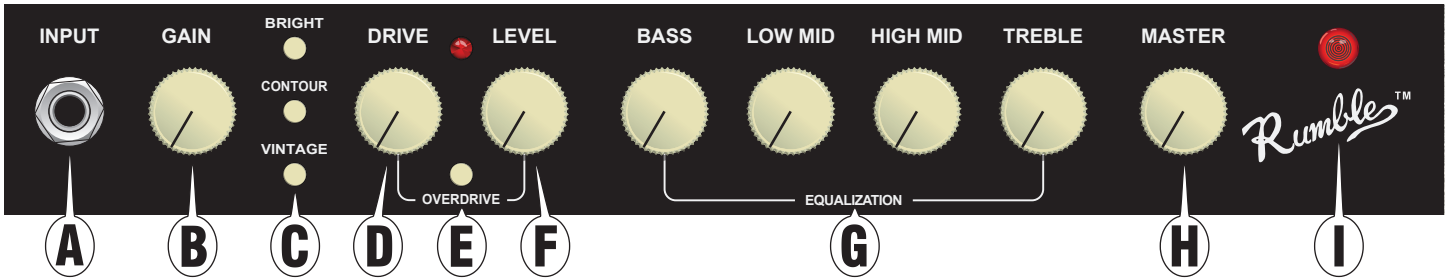


Obrigado por adquirir um amplificador de baixo Fender® da série Rumble™. Os amplificadores de baixo Fender são legendários pois oferecem um timbre denso, natural, balanceado e encorpado à sua mixagem ao vivo ou de estúdio. Os amplificadores Rumble são projetados por, e para baixistas; nos orgulhamos muito de oferecer amplificadores fáceis de se operar, cheios de recursos e da mais alta qualidade a músicos profissionais e aspirantes em todo o mundo.

A família Rumble pode levá-lo dos ensaios em casa até shows para 1.000 pessoas e mais. Aonde quer que o caminho da música o leve, os amplificadores de baixo Rumble o ajudarão a chegar lá!

Verifique a página individual do produto no website: [www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble) para obter detalhes completos sobre a garantia e instruções de serviços para seu amplificador sob garantia nos EUA e Canadá; verificar com seu distribuidor Fender para obter detalhes sobre a garantia em outros países.

**PRODUCT REGISTRATION** — Please visit: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



**A. INPUT** — Conecte seu baixo passivo ou ativo aqui. Se seu baixo estiver quente demais e causar distorções não intencionais, tente diminuir o controle GAIN.

**B. GAIN** — Ajusta o nível do sinal proveniente do seu baixo, otimizando o nível de sinal do pré-amplificador para uma variedade de baixos.

*O controle GAIN também afetará o nível de distorção/compressão se VINTAGE e/ou OVERDRIVE forem selecionados.*

**C. • BRIGHT** — Acrescenta presença e brilho às frequências mais altas.

• **CONTOUR** — Frequência de corte médio, combinado com um aumento de frequência baixa e alta, proporciona um timbre pleno e agradável, útil para se tocar estilo slap, prática em volume baixo, ou combinado com OVERDRIVE.

• **VINTAGE** — Cria um timbre sombrio e rico com harmônicos e um pouco de compressão natural.

**D. DRIVE** — Quando o circuito OVERDRIVE está habilitado, o DRIVE controla a quantidade de distorção do pré-amplificador harmonicamente rica.

**E. OVERDRIVE ON** — Aperte este botão para habilitar o circuito OVERDRIVE e controles correspondentes.

**F. LEVEL** — Quando o circuito OVERDRIVE é habilitado, o LEVEL (nível) controla o volume de OVERDRIVE. Use-o para balancear os níveis de volume entre seus timbres limpos e com overdrive.

**G. 4-BAND EQUALIZATION (EQUALIZAÇÃO DE 4 BANDAS)** — Usado para ajustar o timbre geral e para compensar a acústica do ambiente. Lembre-se que o que proporciona um som áspero na garagem com piso de cimento pode proporcionar o som certo em um cômodo com carpete.

**H. MASTER** — O botão MASTER controla o volume geral do amplificador.

*Os amplificadores Rumble são equipados com limitador Fender Delta-Comp™. Ao se ajustar o MASTER para um volume mais alto ou ao se tocar de maneira mais agressiva você obterá mais compressão e sustentação!*

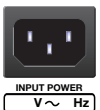
**I. INDICADOR POWER** — Acende quando a alimentação do amplificador é ligada.

## Painel Traseiro

**J. BOTÃO POWER** — Coloque na posição "ON" para ligar o amplificador. Coloque na posição "OFF" para desligar o amplificador.

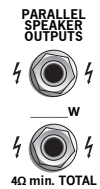


**K. TOMADA DE CABO IEC** — Conecte o cabo incluso a uma tomada A/C aterrada de acordo com a classificação de voltagem e frequência especificadas no painel traseiro do seu amplificador.

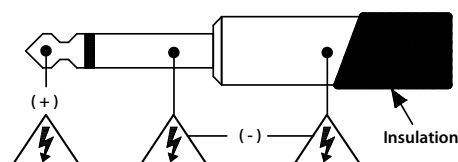


**L. SAÍDAS DE ALTO-FALANTES PARALELOS (APENAS CABEÇOTE)** — Conecte as caixas de som aqui. A classificação de potência das caixas externas devem ter classificação igual ou superior à da listada no amplificador. A impedância mínima "MINIMUM" de todas as caixas conectadas é de 4Ω. A lista seguinte mostra algumas combinações de caixas de alto-falantes paralelas que são aceitáveis:

| COMBINAÇÕES DE ALTO-FALANTES | IMPEDÂNCIA TOTAL |
|------------------------------|------------------|
| 4Ω                           | 4Ω               |
| 8Ω                           | 8Ω               |
| 8Ω + 8Ω                      | 4Ω               |
| 8Ω + 16Ω                     | 5.33Ω            |
| 8Ω + 16Ω + 16Ω               | 4Ω               |
| 16Ω + 16Ω                    | 8Ω               |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω        | 4Ω               |



**NOTA IMPORTANTE:** Amplificadores Rumble 200/500 incluem um amplificador de potência digital que opera em modo bridge (ponte). Tanto a tip (+) quanto a sleeve (-) têm voltagem presente, então nunca se deve aterrar nem a tip (+) nem a sleeve (-) do cabo do alto-falante. Sempre faça conexões com a alimentação desligada, e tenha cuidado ao fazer conexões com cabos que tenham tomadas do tipo não isoladas (metal descoberto). É preferível usar cabos de alto-falantes com corpos isolados, mas isso não é requerido.



## Painel Traseiro (continuação)

**M. (SAÍDA DE ALTO-FALANTE EXTERNO) (SOMENTE COMBO 200/500)** — Conecte uma caixa de alto-falante de 8Ω (impedância mínima) aqui. A classificação de potência da caixa externa deve ter classificação igual ou superior à da listada no amplificador.



**N. BOTÃO HORN (SOMENTE COMBO 200/500)** — Coloque na posição "ON" para ligar o alto-falante de corneta. Coloque na posição "OFF" para desligar o alto-falante de corneta. A função "horn" acrescentará a vivacidade e o brilho da alta frequência, proporcionando timbres mais modernos que caem bem com o estilo funk slap.



**O. LOOP DE EFEITOS (Exceto no Rumble 40)** — Conecte SEND à entrada dos dispositivos de efeitos externos (delay, chorus, etc.) e a saída dos dispositivos de efeitos a RETURN. Ao se colocar efeitos no EFFECTS LOOP (em vez de entre o seu baixo e a ENTRADA) o ruído e a degradação do timbre causados pelo pedal de efeitos são reduzidos.



**P. AUX IN** — Conecte seu aparelho de CD ou de mp3 aqui. Os controles do amplificador não afetam esta entrada. Ajuste o volume ou timbre do sinal auxiliar na sua fonte.



**Q. FONES DE OUVIDO** — Conecte seus fones de ouvido estéreo (impedância mínima de 32 ohms) aqui. A saída do alto-falante é automaticamente desabilitada.



**R. LINE OUT** — Saída balanceada para conectar a dispositivos externos, tais como sistemas de PA e mesas de gravação. O nível e timbre do sinal LINE OUT são afetados por todos os controles de pré amplificadores, inclusive GAIN (ganho). Pressionar o botão GND LIFT para DENTRO pode eliminar o zumbido ocasionado pela conexão a equipamento aterrado de maneira inadequada.



**S. FOOTSWITCH (PEDAL)** — Permite controle remoto da seção OVERDRIVE. Verifique a seção "Pedal Opcional" abaixo para obter mais detalhes.



## Desempenho Térmico e Proteção

Os amplificadores de baixo Rumble 200/500 são equipados com ventilador resfriador de velocidade variável e proteção térmica de desligamento. O ventilador começa com velocidade baixa que aumenta conforme se toca mais arduamente. Deixe pelo menos 6 polegadas de espaço entre o respiradouro no seu amplificador e outros objetos. Se o respiradouro do amplificador for bloqueado, ou se ele for usado em um ambiente extremamente quente, o mesmo pode super aquecer e desligar, fazendo com que o alto-falante fique temporariamente no modo mute enquanto o LED indicador

power permanece ligado. Sob as condições mais extremas de operação pode ser possível que o desligamento térmico interrompa o fornecimento de energia do amplificador, que o alto-falante fique em modo mute e que o LED do indicador power desligue. Se ocorrer algum desligamento (alto-falante fique mudo), deixe o botão power ligado (para manter o ventilador ligado) e para ter alguns minutos para que o amplificador esfrie. O amplificador voltará a operar automaticamente quando voltar a ter uma temperatura operacional segura.

## Amplificadores Cabeçote Rumble™ com Caixas Rumble™

Seu novo amplificador cabeçote Rumble é leve e compacto, o que o torna fácil de se transportar e montar. No entanto, quando colocado em cima de uma caixa que não seja sua correspondente, o amplificador fica sujeito às vibrações extremas que podem ser provocadas por ele ao produzir um volume alto (é alto!). As caixas correspondentes do alto-falante Rumble possuem um sistema de trava magnética que firma o amplificador cabeçote Rumble de maneira apropriada durante a operação normal. Basta posicionar seu amplificador cabeçote Rumble nos pés que ficam em cima da caixa do alto-falante Rumble para travá-lo.

**NOTA:** O sistema de trava magnética não deve ser usado para travar seu amplificador cabeçote Rumble durante o transporte—recomendamos que se evite danos em potencial separando o cabeçote da caixa do alto-falante Rumble. Favor, ter cuidado ao usar seu amplificador cabeçote Rumble em cima de qualquer outra caixa que não seja sua correspondente.

## Pedais Opcionais

Conecte um pedal ao amplificador para habilitar remotamente o OVERDRIVE. A Fender faz três pedais que funcionarão (mostrados à direita com os números das peças). Qualquer pedal genérico com um botão único com ferrolho funcionará. Recomendamos o Fender LED FOOTSWITCH (P/N 0994052000) para que se obtenha melhor desempenho. Entre em contato com o revendedor local Fender para adquirir o pedal Fender da sua escolha.

**NOTA:** Se um pedal estiver conectado, o interruptor do painel frontal ainda funcionará, mas é possível que sua posição IN/OUT (para dentro/para fora) fique ao contrário (ex: IN=OFF desligado), dependendo do status do pedal. A luz de overdrive (LED) no painel frontal SEMPRE estará correta, mas o LED no pedal poderá estar incorreto. Se usar o pedal com um LED, mantenha o interruptor do painel frontal na posição OUT (para fora) para que o status correto seja exibido no LED do pedal.

**1. ECONOMY FOOTSWITCH** — (P/N 0994049000) Pedal preto básico de um botão on/off.



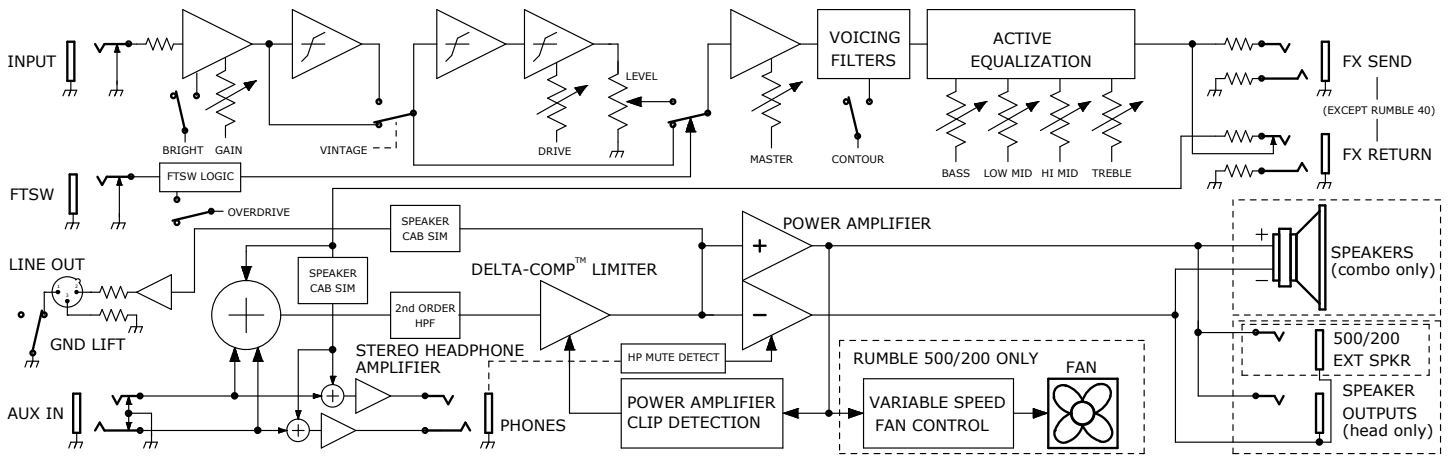
**2. VINTAGE FOOTSWITCH** — (P/N 0994054000) Pedal de cromo de um botão on/off.



**3. LED FOOTSWITCH** — (P/N 0994052000) Pedal contemporâneo de um botão on/off com LED indicador. **NOTA:** Deve-se desligar o efeito overdrive antes de conectar este pedal para que o LED do pedal funcione de maneira adequada.



## Diagrama de Blocos



PORTUGUÊS

## Dados Técnicos

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>MODELO:</b>                            | <b>Todos modelos</b>  |   |
| <b>IMPEDÂNCIAS DE ENTRADA:</b>            | 1M $\Omega$ (entrada)   | 10k $\Omega$ (Aux In)   |
| <b>SENSIBILIDADE DE ENTRADA:</b>          | (Para potência total a 100Hz, com Gain/Master a "10", e controles de timbre a "0")                              | 25mVrms (Entrada) / 250mVrms (Aux In, ambos canais acionados)             |
| <b>CONTROLES DE TIMBRE:</b>               | <b>BASS:</b> $\pm 15$ dB @ 80Hz<br><b>HIGH-MID:</b> $\pm 12$ dB @ 1.2kHz  | <b>LOW-MID:</b> $\pm 12$ dB @ 280Hz<br><b>TREBLE:</b> $\pm 15$ dB @ 10kHz |
| <b>FILTRO DE PERFIL:</b>                  | <b>BRIGHT:</b> +13dB @ 10kHz<br><b>VINTAGE:</b> Dynamic compression (-9dB max) with low pass (-6dB/oct) @ 400Hz | <b>CONTOUR:</b> +1dB @ 80Hz, -13dB @ 670Hz, +2dB @ 8kHz                   |
| <b>IMPEDÂNCIAS DE LOOP DE EFEITOS:</b>    | SEND: 1k $\Omega$ (balanceado)  | RETURN: 22k $\Omega$ (balanceado)   |
| <b>LINE OUT:</b>                          | IMPEDÂNCIA DE SAÍDA 3.3k $\Omega$ (balanceado)  | SAÍDA MÁXIMA: +3.75dBu  |
| <b>SAÍDA DO FONE DE OUVIDO:</b>           | 280mW em 32 $\Omega$ /Canal   |   |
| <b>MODELO:</b>                            | <b>Rumble 40</b>  | <b>Rumble 100</b>   |
| <b>REQUISITO DE POTÊNCIA:</b>             | 110W Máx / 45W Típico   | 310W Máx / 50W Típico   |
| <b>SAÍDA DO AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA:</b> | 40W em 8 $\Omega$   | 100W em 8 $\Omega$  |
| <b>ALTO-FALANTES:</b>                     | Um 10 pol. (25,4 cm), 8 $\Omega$ , Special Design Ceramic   | Um 12 pol. (30,5 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic                      |
| <b>MODELO:</b>                            | <b>Rumble 200</b>   | <b>Rumble 200 HEAD</b>  |
| <b>REQUISITO DE POTÊNCIA:</b>             | 400W Máx / 70W Típico   | 400W Máx / 70W Típico   |
| <b>SAÍDA DO AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA:</b> | 140W em 8 $\Omega$<br>200W em 4 $\Omega$  | 140W into 8 $\Omega$<br>200W em 4 $\Omega$                                |
| <b>ALTO-FALANTES:</b>                     | One 15 in (38.1 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Piezo Tweeter  | N/A   |
| <b>MODELO:</b>                            | <b>Rumble 500</b>   | <b>Rumble 500 HEAD</b>  |
| <b>REQUISITO DE POTÊNCIA:</b>             | 950W Máx / 150W Típico  | 950W Máx / 150W Típico  |
| <b>SAÍDA DO AMPLIFICADOR DE POTÊNCIA:</b> | 350W em 8 $\Omega$<br>500W em 4 $\Omega$  | 350W into 8 $\Omega$<br>500W em 4 $\Omega$                                |
| <b>ALTO-FALANTES:</b>                     | Dois 10 pol. (25.4 cm), 16 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Piezo Tweeter  | N/A   |

As especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio. Visite [www.fender.com](http://www.fender.com) para obter mais informações sobre o produto.



Grazie per aver acquistato un amplificatore per basso Fender® serie Rumble™. Gli amplificatori Fender per basso sono leggendari per il loro suono corposo, naturale e bilanciato che fa la differenza nei mix in studio o live. I Rumble sono progettati da e per i bassisti: siamo orgogliosi di offrire amplificatori della massima qualità, completi e di facile utilizzo a professionisti e aspiranti musicisti di tutto il mondo.

La serie Rumble può accompagnarti dalle prove in garage fino ai concerti con mille e più spettatori. Ovunque ti porti il tuo sentiero musicale, gli amplificatori per basso Rumble saranno sempre al tuo fianco!

Visita la pagina del singolo prodotto all'indirizzo [www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble) per i dettagli sulla garanzia e le istruzioni su come ricevere assistenza in garanzia negli U.S.A. e in Canada; per i dettagli sulla garanzia negli altri Paesi chiedi al tuo distributore Fender.

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO — Vai su: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



**A. INPUT** — Collega qui il tuo basso attivo o passivo. Se il segnale del basso è troppo forte e causa distorsioni indesiderate, prova ad abbassare il controllo GAIN.

**B. GAIN** — Regola il segnale in ingresso dal tuo basso, ottimizzando il livello del segnale preamp per una varietà di bassi.

*Se sono selezionati VINTAGE e/o OVERDRIVE, il controllo GAIN influirà anche sul livello di distorsione/compressione.*

**C. • BRIGHT** — Aggiunge presenza e brillantezza nelle alte frequenze.

**• CONTOUR** — Taglia le medie frequenze e incrementa le alte e le basse, creando un piacevole tono corposo, utile quando suoni in stile slap, fai pratica a volume basso, o in combinazione con OVERDRIVE.

**• VINTAGE** — Produce un tono scuro ricco di armoniche e una moderata compressione naturale.

**D. DRIVE** — Quando è attivo il circuito OVERDRIVE, DRIVE regola la quantità di distorsione preamp ricca di armoniche.

**E. OVERDRIVE ON** — Premi questo pulsante per attivare il circuito OVERDRIVE e i rispettivi controlli.

**F. LEVEL** — Con il circuito OVERDRIVE attivato, LEVEL regola il volume di OVERDRIVE. Usalo per bilanciare i livelli dei volumi tra il suono pulito e quello overdrive.

**G. EQUALIZZAZIONE A 4 BANDE** — Da usare per regolare il tono generale e per compensare l'acustica della stanza. Ricorda: un suono che in uno spazio sembra grezzo, potrebbe avere proprio la giusta carica in un altro.

**H. MASTER** — Il controllo MASTER regola il volume generale dell'amplificatore.

*Gli amplificatori Rumble sono dotati del limiter Fender Delta-Comp™. Impostando il MASTER più alto o suonando più aggressivamente otterrai più compressione e sustain!*

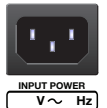
**I. INDICATORE ALIMENTAZIONE** — Si illumina quando l'amplificatore è acceso.

## Pannello posteriore

**J. INTERRUTTORE ALIMENTAZIONE** — Premilo in posizione "ON" per accendere l'unità, e "OFF" per spegnerla.

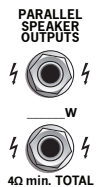


**K. PRESA PER CAVO DI ALIMENTAZIONE IEC** — Collega il cavo di alimentazione incluso a una presa CA con messa a terra rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza indicate sul pannello posteriore dell'amplificatore.

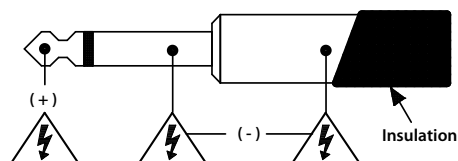


**L. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS (SOLO TESTATA)** — Collega qui il cabinet degli altoparlanti (cassa). La classe di potenza dei cabinet esterni deve essere uguale o superiore alla classe riportata sull'amplificatore. L'impedenza MINIMA di tutti i cabinet di altoparlanti collegati è 4Ω. La lista seguente mostra alcune combinazioni parallele di cabinet accettate:

| COMBINAZIONI ALTOPARLANTI | IMPEDENZA TOTALE |
|---------------------------|------------------|
| 4Ω                        | 4Ω               |
| 8Ω                        | 8Ω               |
| 8Ω + 8Ω                   | 4Ω               |
| 8Ω + 16Ω                  | 5,33Ω            |
| 8Ω + 16Ω + 16Ω            | 4Ω               |
| 16Ω + 16Ω                 | 8Ω               |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω     | 4Ω               |



**NOTA IMPORTANTE:** gli amplificatori Rumble 200/500 includono un amplificatore digitale di potenza che opera in modalità bridge. È presente voltaggio sia nella punta/tip (+) sia nella manica/sleeve (-), quindi non mettere mai a massa la punta/tip (+) o la manica (-) del cavo dell'altoparlante. Esegui sempre i collegamenti con l'alimentazione spenta; usa cautela collegando cavi che hanno spinotti non isolati (semplice metallo). È preferibile, anche se non necessario, l'utilizzo di cavi con isolamento.





## Pannello posteriore (continua)

### M. EXTERNAL SPEAKER OUTPUT (SOLO COMBO 200/500)

— Collega qui un cabinet a 8Ω (impedenza minima). La classe di potenza del cabinet esterno deve essere uguale o superiore alla classe riportata sull'amplificatore.

8Ω min. \_\_\_ W



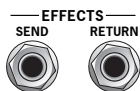
EXT. SPKR

**N. INTERRUPTORE HORN (SOLO COMBO 200/500)** — Premi in posizione "ON" per attivare la tromba, e "OFF" per disattivarla. La tromba aggiungerà brillantezza sulle alte frequenze, per ottenere toni più moderni, indicati per lo stile slap funk.



HORN

**O. LOOP EFFETTI (escluso Rumble 40)** — Collega SEND all'ingresso delle unità effetti esterne (delay, chorus, ecc.); collega l'uscita delle unità effetti a RETURN. Mettere gli effetti nel LOOP EFFETTI (invece che tra il basso e l'INPUT) ridurrà la quantità di rumore e di degrado del suono causata dagli effetti a pedale.



**P. AUX IN** — Collega qui il tuo lettore MP3 o CD. I controlli dell'amplificatore non influiscono su questo ingresso. Regola all'origine il volume e il tono del segnale aux.

AUX IN



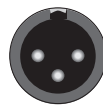
**Q. PHONES** — Collega qui le tue cuffie stereo (impedenza minima 32 ohm). L'uscita agli altoparlanti viene automaticamente disabilitata.

PHONES



**R. LINE OUT** — Uscita bilanciata per il collegamento a dispositivi esterni come sistemi PA o console di registrazione. Il livello e tono del segnale LINE OUT sono influenzati da tutti i controlli preamp, GAIN incluso. Premendo il pulsante GND LIFT potresti eliminare i disturbi causati da collegamenti a dispositivi con messa a terra errata.

LINE OUT



GROUND LIFT

**S. FOOTSWITCH** — Permette l'attivazione remota della sezione OVERDRIVE. Per dettagli consulta la sezione "Footswitch opzionali" di seguito.

FTSW



## Prestazioni e protezioni termiche

Gli amplificatori per basso Rumble 200/500 dispongono di una ventola di raffreddamento a velocità variabile e dello spegnimento di protezione termica. La ventola girerà inizialmente piano, accelerando se suonerai più forte. **Lascia almeno 15 cm di spazio libero tra le ventole dell'amplificatore e qualsiasi altro oggetto.** Se le ventole sono bloccate, o se l'ambiente di utilizzo è estremamente caldo, l'amplificatore potrebbe surriscaldarsi e bloccarsi, con conseguente muto temporaneo dell'altoparlante mentre l'indicatore LED di alimentazione rimane acceso. Nelle condizioni opera-

tive più estreme l'arresto termico potrebbe interrompere l'alimentazione all'amplificatore: gli altoparlanti diventeranno silenziosi e l'indicatore LED di alimentazione si spegnerà. Se si verifica un arresto (silenziamiento degli altoparlanti) lascia l'interruttore di alimentazione su "ON" per mantenere accese le ventole e permetti all'amplificatore di raffreddarsi per diversi minuti. L'amplificatore riprenderà il funzionamento quando sarà tornato a una temperatura operativa sicura.

## Testata amplificatore Rumble™ con cassa Rumble™

La tua nuova testata Rumble è leggera e compatta, comoda per il trasporto e il montaggio. Se viene posizionata sopra una cassa non abbinata è però soggetta alle vibrazioni estreme che è capace di produrre a volume elevato (è potente!). Le casse Rumble abbinata hanno un sistema magnetico di bloccaggio che tiene la testata Rumble al suo posto durante il normale funzionamento. Per fissarla, basta posizionare la testata Rumble con i piedini negli alloggiamenti che si trovano sulla parte superiore della cassa Rumble.

**NOTA:** il sistema magnetico di bloccaggio non dovrebbe essere utilizzato per fissare in posizione la testata Rumble durante il trasporto. Per evitare potenziali danni ti raccomandiamo di separare prima la testata dalla cassa Rumble. Presta cautela utilizzando la testata Rumble sopra una qualsiasi altra cassa non abbinata.

## Footswitch opzionali

Collega un interruttore a pedale (footswitch) all'amplificatore per attivare l'OVERDRIVE da remoto. Fender produce tre footswitch adatti a questa funzione (mostrati a destra con i codici prodotto). Andrà bene qualsiasi footswitch di tipo "on/off" a pulsante singolo. Per prestazioni ottimali raccomandiamo il Fender LED FOOTSWITCH (C/P 0994052000). Contatta il tuo rivenditore Fender locale per acquistare il footswitch Fender che preferisci.

**NOTA:** se è collegato un footswitch, l'interruttore sul pannello frontale continuerà a funzionare, ma è possibile che la sua posizione IN/OUT si inverta (ad es. IN = OFF) a seconda dello stato del footswitch. La luce LED Overdrive sul pannello frontale sarà SEMPRE corretta, ma quella sul footswitch potrebbe risultare sbagliata. Se utilizzi un footswitch con un LED, mantieni l'interruttore sul pannello frontale in posizione OUT affinché il LED sul footswitch indichi lo stato corretto.

1. **ECONOMY FOOTSWITCH** — (C/P 0994049000) Footswitch di base di tipo on/off a un pulsante.



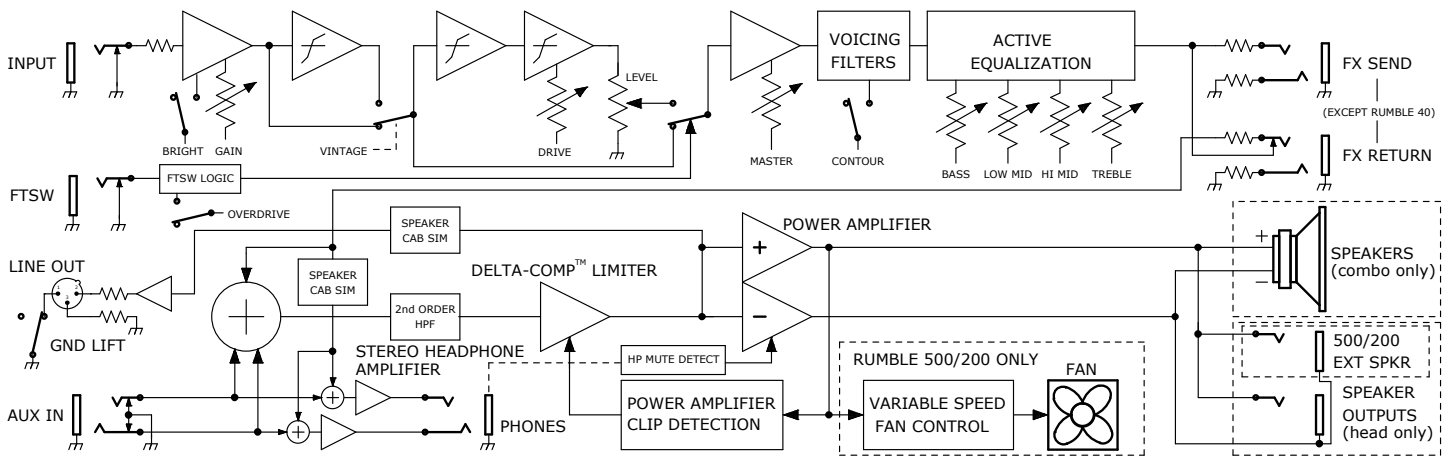
2. **VINTAGE FOOTSWITCH** — (C/P 0994054000) Footswitch cromato di tipo on/off a un pulsante.



3. **LED FOOTSWITCH** — (C/P 0994052000) Footswitch moderno di tipo on/off a un pulsante con indicatore LED. **NOTA:** devi disinserire l'effetto Overdrive prima di collegare questo footswitch in modo che il suo indicatore LED funzioni correttamente.



## Diagramma a blocchi



## Specifiche

|                                 |   |   |
|---------------------------------|---|---|
| <b>MODELLO:</b>                 | <b>Tutti i modelli</b>  |   |
| <b>IMPEDENZA IN INGRESSO:</b>   | 1M $\Omega$ (Input)   | 10k $\Omega$ (Aux In)   |
| <b>SENSIBILITÀ D'INGRESSO:</b>  | (Per piena potenza a 100Hz, con Gain/Master a "10", e i controlli di tono a "0")                                    | 25mVrms (Input) / 250mVrms (Aux In, carico su entrambi i canali)          |
| <b>CONTROLLI DI TONO:</b>       | <b>BASS:</b> $\pm 15$ dB @ 80Hz<br><b>HIGH-MID:</b> $\pm 12$ dB @ 1,2kHz  | <b>LOW-MID:</b> $\pm 12$ dB @ 280Hz<br><b>TREBLE:</b> $\pm 15$ dB @ 10kHz |
| <b>FILTRI SHAPE:</b>            | <b>BRIGHT:</b> +13dB @ 10kHz<br><b>VINTAGE:</b> Compressione dinamica (-9dB max) con passa-basso (-6dB/ott) @ 400Hz | <b>CONTOUR:</b> +1dB @ 80Hz, -13dB @ 670Hz, +2dB @ 8kHz                   |
| <b>IMPEDENZA LOOP EFFETTI:</b>  | SEND: 1k $\Omega$ (bilanciata)  | RETURN: 22k $\Omega$ (bilanciata)   |
| <b>LINE OUT:</b>                | IMPEDENZA IN USCITA: 3,3k $\Omega$ (bilanciata)   | USCITA MASSIMA: +3,75dBu  |
| <b>USCITA CUFFIE:</b>           | 280mW in 32 $\Omega$ /Canale  |   |
| <b>MODELLO:</b>                 | <b>Rumble 40</b>  | <b>Rumble 100</b>   |
| <b>REQUISITI ELETTRICI:</b>     | 110W max / 45W tipici   | 310W max / 50W tipici   |
| <b>POTENZA IN USCITA AMPLI:</b> | 40W in 8 $\Omega$   | 100W in 8 $\Omega$  |
| <b>ALTOPARLANTI:</b>            | Uno Special Design Ceramic 10" (25,4 cm), 8 $\Omega$  | Un Eminence® Ceramic 12" (30,5 cm), 8 $\Omega$                            |
| <b>MODELLO:</b>                 | <b>Rumble 200</b>   | <b>Rumble 200 HEAD</b>  |
| <b>REQUISITI ELETTRICI:</b>     | 400W max / 70W tipici   | 400W max / 70W tipici   |
| <b>POTENZA IN USCITA AMPLI:</b> | 140W in 8 $\Omega$<br>200W in 4 $\Omega$  | 140W in 8 $\Omega$<br>200W in 4 $\Omega$                                  |
| <b>ALTOPARLANTI:</b>            | Un Eminence® Ceramic 15" (38,1 cm), 8 $\Omega$<br>Tweeter Piezo   | N/D   |
| <b>MODELLO:</b>                 | <b>Rumble 500</b>   | <b>Rumble 500 HEAD</b>  |
| <b>REQUISITI ELETTRICI:</b>     | 950W max / 150W tipici  | 950W max / 150W tipici  |
| <b>POTENZA IN USCITA AMPLI:</b> | 350W in 8 $\Omega$<br>500W in 4 $\Omega$  | 350W in 8 $\Omega$<br>500W in 4 $\Omega$                                  |
| <b>ALTOPARLANTI:</b>            | Due Eminence® Ceramic 10" (25,4 cm), 16 $\Omega$<br>Tweeter Piezo   | N/D   |

Le specifiche possono variare senza preavviso. Vai su [www.fender.com](http://www.fender.com) per ulteriori informazioni sui prodotti.

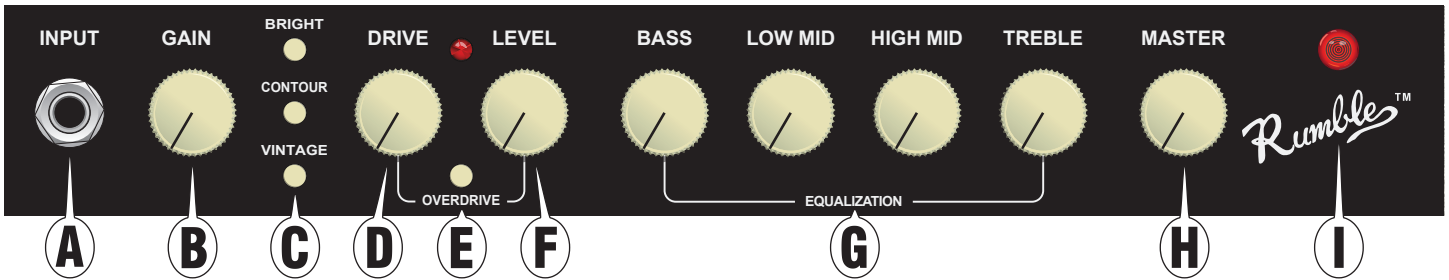


Herzlichen Dank für den Kauf eines Bassverstärkers der Fender® Rumble™ Serie. Fender Bass-Amps liefern dichte, natürliche und ausgewogene Sounds, die sich in jeder Live- oder Studiomischung fett durchsetzen. Rumble-Verstärker werden von und für Bassisten entwickelt und wir geben diese voll ausgestatteten, hochwertigen und einfach bedienbaren Amps nicht ohne Stolz in die Hände von Amateur- und Profimusikern.

Die Rumble-Familie kann Sie auf dem ganzen Weg von der heimischen Probe bis zum 1000-sitzigen Konzertsaal und darüber hinaus begleiten. Wohin Sie Ihr musikalischer Weg auch führt, mit den Rumble Bass-Amps kommen Sie schneller ans Ziel!

Auf der Einzelprodukt-Website [www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble) finden Sie Details zur Garantie und eine Anleitung, wie Sie Ihren Verstärker in der Garantiezeit in den USA und Kanada warten lassen können. Die in anderen Ländern geltenden Garantiedetails erfahren Sie bei Ihrem Fender-Vertrieb.

**PRODUKTREGISTRIERUNG** — Besuchen Sie: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



**A. INPUT** — Hier schließen Sie Ihren passiven oder aktiven Bass an. Wenn das Basssignal zu stark ist und unerwünschte Verzerrungen verursacht, drehen Sie den GAIN-Regler zurück.

**B. GAIN** — Regelt den Pegel des eingehenden Basssignals und optimiert den Signalpegel des Vorverstärkers für verschiedene Basstypen.

*Der GAIN-Regler wirkt auch auf den Pegel der Distortion/Kompression, wenn VINTAGE und/oder OVERDRIVE gewählt sind.*

**C. • BRIGHT** — Verleiht den höheren Frequenzen mehr Präsenz und schimmernden Glanz.

**• CONTOUR** — Die Bedämpfung der Mitten bei gleichzeitiger Verstärkung der Bässe und Höhen klingt angenehm fett und eignet sich besonders für Slapping, leises Üben oder die Kombination mit OVERDRIVE.

**• VINTAGE** — Erzeugt einen dunkleren Klang mit vielen Obertönen und natürlicher Kompression.

**D. DRIVE** — Bei aktivierter OVERDRIVE-Schaltung steuert DRIVE die Stärke der obertonreichen Vorverstärker-Verzerrung.

**E. OVERDRIVE ON** — Ein Druck auf diese Taste aktiviert die OVERDRIVE-Schaltung und die entsprechenden Regler.

**F. LEVEL** — Bei aktivierter OVERDRIVE-Schaltung steuert LEVEL die OVERDRIVE-Lautstärke. Mit diesem Regler können Sie die gewünschte Balance zwischen sauberen und übersteuerten Klängen herstellen.

**G. 4-BAND EQUALIZATION** — Regelt den Gesamtklang und kompensiert Mängel der Raumakustik. Nicht vergessen: Was in einer Garage mit Zementboden schroff klingt, setzt sich in einem Schlafzimmer mit Teppichboden vielleicht optimal durch.

**H. MASTER** — Regelt die Gesamtlautstärke des Amps.

*Rumble-Verstärker sind mit Fenders Delta-Comp™ Limiter ausgerüstet. Bei höheren MASTER-Einstellungen oder aggressiverem Spielstil erhalten Sie mehr Kompression und Sustain!*

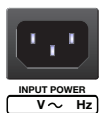
**I. NETZANZEIGE** — Leuchtet bei eingeschaltetem Verstärker.

## Rückseite

**J. POWER-SCHALTER** — In der Stellung "ON" ist der Amp eingeschaltet. In der Stellung "OFF" ist er ausgeschaltet.

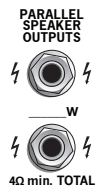


**K. IEC-NETZKABELEINGANG** — Verbinden Sie das beliebige Netzkabel mit einer geerdeten Netzsteckdose, die den auf der Amp-Rückseite vermerkten Spannungs- und Frequenznennwerten entspricht.

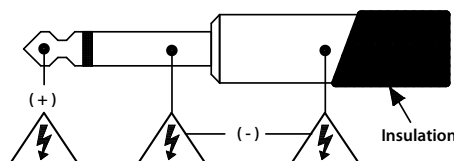


**L. PARALLELE BOXENAUSGÄNGE (NUR AMPTOPS)** — Hier schließen Sie Ihre Boxen an. Die Belastbarkeit der externen Boxen sollte die am Verstärker angegebenen Nennwerte erreichen oder übertreffen. Die MINDEST-Impedanz aller angeschlossenen Boxen muss 4Ω betragen. Die folgende Liste zeigt einige erlaubte parallele Boxenkombinationen:

| BOXENKOMBINATIONEN    | GESAMTIMPEDANZ |
|-----------------------|----------------|
| 4Ω                    | 4Ω             |
| 8Ω                    | 8Ω             |
| 8Ω + 8Ω               | 4Ω             |
| 8Ω + 16Ω              | 5,33Ω          |
| 8Ω + 16Ω + 16Ω        | 4Ω             |
| 16Ω + 16Ω             | 8Ω             |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω | 4Ω             |



**WICHTIGER HINWEIS:** Rumble 200/500 Verstärker enthalten eine digitale Endstufe, die im gebrückten Modus läuft. Da an Spitze (+) und Schirm (-) Spannung anliegt, dürfen Sie weder Spitze (+) noch Schirm (-) des Boxenkabels erden. Stellen Sie Verbindungen nur bei ausgeschalteten Geräten her und gehen Sie bei Kabeln mit nichtisolierten Steckern (blankes Metall) besonders vorsichtig vor. Boxenkabel mit isolierten Steckern sind besser geeignet, aber nicht unbedingt erforderlich.



## Rückseite (Fortsetzung)

**M. EXTERNAL SPEAKER-AUSGANG (NUR 200/500 COMBO)** — Schließen Sie hier eine Box mit 8 Ω Mindestimpedanz an. Die Belastbarkeit der externen Box sollte den am Verstärker angegebenen Nennwert erreichen oder übertreffen.

8Ω min. \_\_\_ W



EXT. SPKR

**N. HORN-SCHALTER (NUR 200/500 COMBO)** — Schaltet das Horn EIN/ON oder AUS/OFF. Das Horn verleiht dem Sound einen frischen, funkelnden und modernen Charakter, der sich gut für Slap- und Funk-Stilistiken eignet.

ON



OFF  
HORN

**O. EFFECTS LOOP (außer Rumble 40)** — Verbinden Sie SEND mit dem Eingang externer Effektgeräte (Delay, Chorus etc.) und den Ausgang der Effektgeräte mit RETURN. Indem Sie die Effekte in den EFFECTS LOOP (anstatt zwischen Bass und INPUT) einschleifen, können Sie die von Effektpedalen verursachten Störgeräusche und Klangqualitätseinbußen verringern.



**P. AUX IN** — Hier schließen Sie Ihren CD/MP3-Player an. Die Amp-Regler wirken nicht auf diesen Eingang. Regeln Sie den Pegel oder Klang des Aux-Signals an dessen Quelle.



**Q. PHONES** — Hier schließen Sie Ihre Stereo-Kopfhörer an (32 Ohm Mindestimpedanz). Der Lautsprecherausgang wird automatisch deaktiviert.



**R. LINE OUT** — Symmetrischer Ausgang zum Anschließen externer Geräte wie PA-Systeme und Aufnahmeplatte. Pegel und Klang des LINE OUT-Signals werden von allen Reglern der Vorverstärkung, inklusive GAIN, beeinflusst. Durch Drücken der GND LIFT-Taste (IN) können Sie eventuell Brumm- und Summgeräusche beseitigen, die durch angeschlossene, falsch geerdete Geräte verursacht werden.

LINE OUT



GROUND LIFT

**S. FOOTSWITCH** — Zur ferngesteuerten Umschaltung von OVERDRIVE. Weitere Details finden Sie im Abschnitt "Optionale Fußschalter".



## Erwärmung & Schutzmaßnahmen

Die Rumble 200/500 Bassverstärker sind durch einen Kühlventilator mit variabler Geschwindigkeit und eine automatische Abschaltung bei Überhitzung geschützt. Der Ventilator dreht sich zunächst langsam und wird schneller, je härter Sie spielen. **Lassen Sie mindestens 15 cm Freiraum zwischen den Belüftungsöffnungen des Amps und anderen Objekten.** Wenn die Belüftungsöffnungen des Amps blockiert sind oder der Amp in einer extrem heißen Umgebung betrieben wird, kann er überhitzen und sich selbst abschalten, wobei auch die Box stummgeschaltet wird, obwohl die

Netzanzeige-LED weiterhin leuchtet. Bei extremen Betriebsbedingungen kann die thermische Abschaltung die Stromversorgung des Amps ausschalten, wobei die Box stummgeschaltet wird und die Netzanzeige-LED erlischt. Lassen Sie bei jeder Abschaltung (Stummschaltung der Box) den Netzschalter AKTIVIERT (damit der Ventilator läuft) und warten Sie mehrere Minuten, damit sich der Verstärker abkühlen kann. Der Amp nimmt den Betrieb automatisch wieder auf, sobald er eine sichere Betriebstemperatur erreicht hat.

## Rumble™ Amptops mit Rumble™ Boxen

Ihr neues Rumble-Amptop ist leicht und kompakt und daher einfach zu transportieren und einzurichten. Wenn man den Amp allerdings auf eine fremde Box stellt, können die extremen Vibrationen, die bei hohen Pegeln entstehen (der Amp ist laut!), negative Auswirkungen haben. Die passende Rumble-Box hingegen verfügt über ein magnetisches Verriegelungssystem, das das Rumble-Amptop während des normalen Betriebs zuverlässig und sicher an seinem Platz hält. Stellen Sie Ihr Rumble-Amptop einfach in die Fußschalen auf der Oberseite der Rumble-Box, um den Amp an seinem Platz zu fixieren.

**HINWEIS:** Verwenden Sie das magnetische Verriegelungssystem nicht zum Sichern Ihres Rumble-Amptops beim Transport, sondern nehmen Sie das Amptop von der Rumble-Box, um mögliche Beschädigungen zu vermeiden. Treffen Sie bitte geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie Ihr Rumble-Amptop auf einer fremden Box ohne Halterung betreiben.

## Optionale Fußschalter

Schließen Sie einen Fußschalter an den Amp an, um OVERDRIVE fernzubedienen. Fender stellt drei Fußschalter her, die mit diesem Amp funktionieren (siehe Abbildung rechts inklusive Artikelnummern). Es sollte jeder normale eintastige rastende Fußschalter verwendbar sein. Wir empfehlen für den optimalen Betrieb den Fender LED FUSSSCHALTER (Art.-Nr. 0994052000). Den Fender-Fußschalter Ihrer Wahl finden Sie bei Ihrem lokalen Fender-Händler.

**HINWEIS:** Bei angeschlossenem Fußschalter funktioniert die vorderseitige Taste weiterhin, aber möglicherweise umgekehrt (also Taste gedrückt = AUS), abhängig vom Fußschalterstatus. Die vorderseitige Overdrive LED zeigt den Status IMMER korrekt an, aber die LED-Anzeige des Fußschalters kann inkorrekt sein. Beim Einsatz eines Fußschalters mit LED sollte die vorderseitige Taste GELÖST bleiben, damit die Fußschalter-LED immer den korrekten Status anzeigt.

1. **ECONOMY-FUSSSCHALTER** — (Art.-Nr. 0994049000) Einfacher schwarzer eintastiger Ein/Aus-Fußschalter.



2. **VINTAGE-FUSSSCHALTER** — (Art.-Nr. 0994054000) Vervormter eintastiger Ein/Aus-Fußschalter.

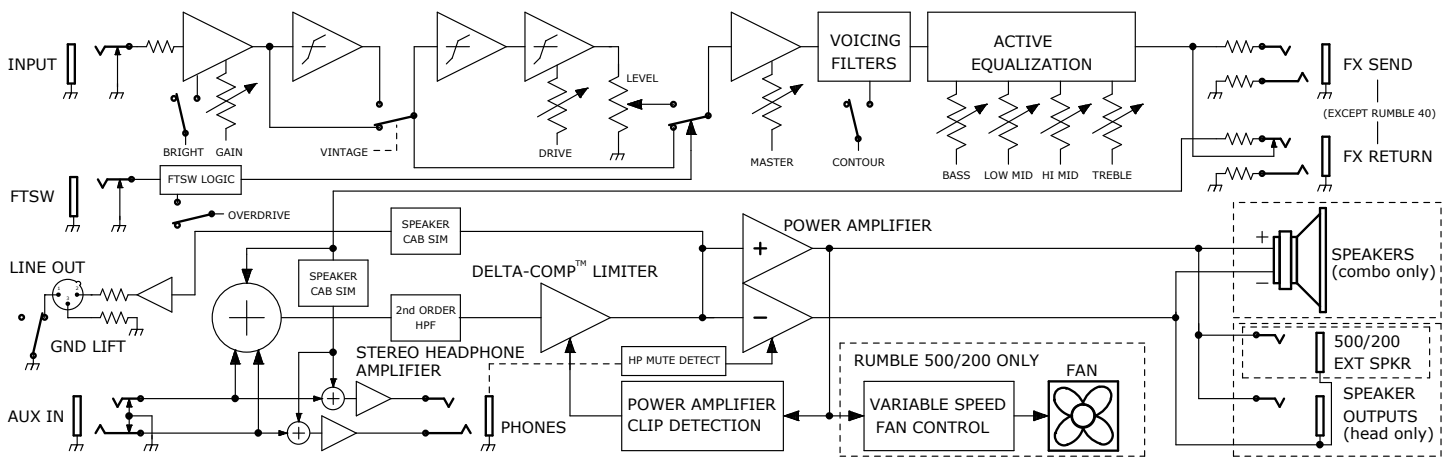


3. **LED-FUSSSCHALTER** — (Art.-Nr. 0994052000) Moderner eintastiger Ein/Aus-Fußschalter mit LED-Anzeige. **HINWEIS:** Damit die Fußschalter-LED korrekt funktioniert, müssen Sie den Overdrive-Effekt ausschalten, bevor Sie diesen Fußschalter anschließen.





# Blockdiagramm



## Technische Daten

|                                 |   |   |
|---------------------------------|---|---|
| <b>MODELL:</b>                  | <b>Alle Modelle</b>   |   |
| <b>EINGANGSIMPEDANZEN:</b>      | 1M $\Omega$ (Eingang)   | 10k $\Omega$ (Aux In)   |
| <b>EINGANGSEMPFINDLICHKEIT:</b> | (für Volleistung bei 100 Hz, mit Gain/Master auf "10" und Klangregler auf "0")                                      | 25mVRMS (Eingang) / 250mVRMS (Aux In, beide Kanäle betrieben)             |
| <b>KLANGREGLER:</b>             | <b>BASS:</b> $\pm 15$ dB @ 80Hz<br><b>HIGH-MID:</b> $\pm 12$ dB @ 1,2kHz  | <b>LOW-MID:</b> $\pm 12$ dB @ 280Hz<br><b>TREBLE:</b> $\pm 15$ dB @ 10kHz |
| <b>SHAPE-FILTER:</b>            | <b>BRIGHT:</b> +13dB @ 10kHz<br><b>VINTAGE:</b> Dynamische Kompression (-9dB max.) mit Tiefpass (-6dB/Okt.) @ 400Hz | <b>CONTOUR:</b> +1dB @ 80Hz, -13dB @ 670Hz, +2dB @ 8kHz                   |
| <b>EFFEKTLOOP-IMPEDANZEN:</b>   | SEND: 1k $\Omega$ (symmetrisch)   | RETURN: 22k $\Omega$ (symmetrisch)  |
| <b>LINE OUT:</b>                | AUSGANGSIMPEDANZ: 3,3k $\Omega$ (symmetrisch)   | MAX. AUSGABE: +3,75dBu  |
| <b>KOPFHÖRERAUSGANG:</b>        | 280mW in 32 $\Omega$ /Kanal   |   |
| <b>MODELL:</b>                  | <b>Rumble 40</b>  | <b>Rumble 100</b>   |
| <b>LEISTUNGS-AUFNAHME:</b>      | 110W max. / 45W typisch   | 310W max. / 50W typisch   |
| <b>ENDSTUFENLEISTUNG:</b>       | 40W in 8 $\Omega$   | 100W in 8 $\Omega$  |
| <b>LAUTSPRECHER:</b>            | 1 x 10" (25,4 cm), 8 $\Omega$ , Special Design Ceramic  | 1 x 12" (30,5 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic                         |
| <b>MODELL:</b>                  | <b>Rumble 200</b>   | <b>Rumble 200 HEAD</b>  |
| <b>LEISTUNGS-AUFNAHME:</b>      | 400W max. / 70W typisch   | 400W max. / 70W typisch   |
| <b>ENDSTUFENLEISTUNG:</b>       | 140W in 8 $\Omega$<br>200W in 4 $\Omega$  | 140W in 8 $\Omega$<br>200W in 4 $\Omega$                                  |
| <b>LAUTSPRECHER:</b>            | 1 x 15" (38,1 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Piezo Tweeter  | o. A.   |
| <b>MODELL:</b>                  | <b>Rumble 500</b>   | <b>Rumble 500 HEAD</b>  |
| <b>LEISTUNGS-AUFNAHME:</b>      | 950W max. / 150W typisch  | 950W max. / 150W typisch  |
| <b>ENDSTUFENLEISTUNG:</b>       | 350W in 8 $\Omega$<br>500W in 4 $\Omega$  | 350W in 8 $\Omega$<br>500W in 4 $\Omega$                                  |
| <b>LAUTSPRECHER:</b>            | 2 x 10" (25,4 cm), 16 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Piezo Tweeter   | o. A.   |

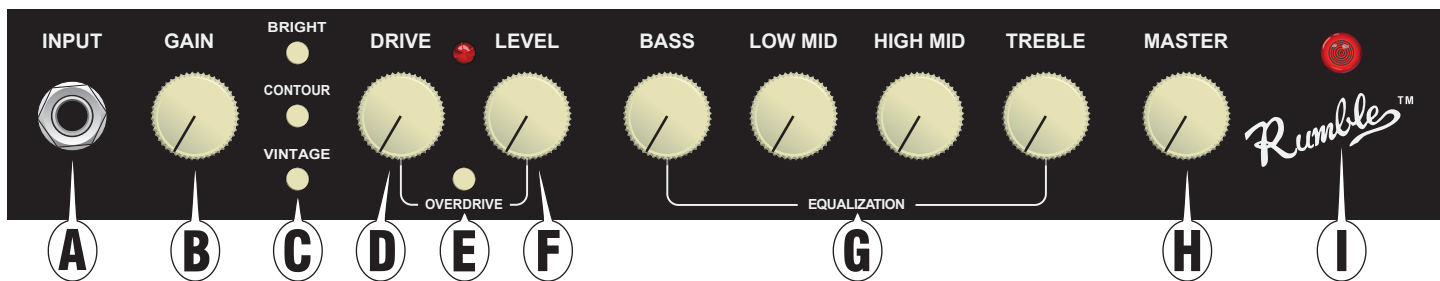
Technische Daten können unangekündigt geändert werden. Weitere Produktinfos auf [www.fender.com](http://www.fender.com).

Dziękujemy za zakup wzmacniacza basowego z serii Fender® Rumble™. Wzmacniacze basowe Fender słyną z grubego, naturalnego i wyważonego brzmienia, zdecydowanie wyczuwalnego na koncertach oraz nagraniach studyjnych. Wzmacniacze Rumble zostały zaprojektowane przez basistów, z myślą o basistach. Jesteśmy dumni z tego, że możemy oferować pełnowartościowe, bogate w funkcje i łatwe w obsłudze wzmacniacze najwyższej jakości profesjonalnym i aspirującym muzykom na całym świecie.

Rodzina Rumble równie dobrze sprawdzi się w przydomowej sali prób, co na koncercie dla 1000 osób. Jakąkolwiek muzyczną ścieżką podążysz, wzmacniacze basowe Rumble pomogą Ci dotrzeć do celu!

Na stronie [www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble) znajdują się szczegółowe informacje na temat gwarancji i serwisowania wzmacniacza w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Odwiedź swojego dystrybutora Fender, aby dowiedzieć się, jak sytuacja wygląda w Twoim kraju.

**REJESTRACJA PRODUKTU** – Odwiedź: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



**A. WEJŚCIE** — tutaj podłącz swoją pasywną lub aktywną gitarę basową. W razie pojawienia się zniekształceń dźwięku spróbuj zmniejszyć poziom GAIN.

**B. GAIN** — regulacja poziomu sygnału z gitary basowej dla optymalizacji poziomu sygnału przedwzmacniacza pod kątem różnych gitar.

*GAIN ma również wpływ na poziom zniekształceń/kompresji w momencie wybrania VINTAGE i/lub OVERDRIVE.*

**C. •BRIGHT** — dodaje prezencję i blask w górnych pasmach częstotliwości.

**•CONTOUR** — wycięcie średnich częstotliwości w połączeniu z podbiciem częstotliwości niskich i wysokich, dające grube, przyjemne dla ucha brzmienie, szczególnie przydatne w grze slappingiem, ćwiczeniach przy niskim poziomie głośności czy w połączeniu z efektem OVERDRIVE.

**•VINTAGE** — nadaje ciemne, harmoniczne brzmienie z odrobiną naturalnej kompresji

**D. DRIVE** — gdy obwód OVERDRIVE jest aktywny, DRIVE steruje ilością bogatego w harmonie przesteru przedwzmacniacza.

**E. OVERDRIVE ON** — naciśnij ten przycisk, aby włączyć obwód OVERDRIVE i aktywować gałki sterujące jego poziomem.

**F. LEVEL** — gdy obwód OVERDRIVE jest aktywny, LEVEL steruje jego głośnością. Można w ten sposób wyważyć poziomy głośności między brzmieniem czystym i przesterowanym.

**G. 4-PASMOWY KOREKTOR** — służy do regulacji brzmienia i kompensacji akustyki pomieszczenia. Pamiętaj, ostre brzmienie w jednym pomieszczeniu może sprawdzić się idealnie w innym.

**H. MASTER** — steruje ogólnym poziomem głośności wzmacniacza.

*Wzmacniacze Rumble są wyposażone w limiter Delta-Comp™ od Fender. Ustawienie większej głośności MASTER lub bardziej agresywna gra skutkować będą większą kompresją i sustainem!*

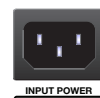
**I. KONTROLKA ZASILANIA** — świeci się, gdy wzmacniacz jest włączony.

## Tyłny panel

**J. WŁĄCZNIK ZASILANIA** — przestaw w położenie „ON”, aby włączyć zasilanie. Przetaw w położenie „OFF”, aby wyłączyć zasilanie.



**K. GNIAZDO PRZEWODU ZASILAJĄCEGO** — podłącz dołączony przewód zasilający do uziemionego gniazdka elektrycznego zgodnie z wartościami napięcia i częstotliwości podanymi na tylnym panelu wzmacniacza.



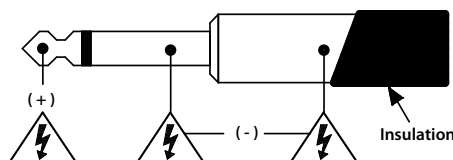
**L. RÓWNOLEGŁE WYJŚCIA GŁOŚNIKOWE (TYLKO GŁOWA)** — tutaj podłącz kolumny głośnikowe. Moc znamionowa zewnętrznych kolumn powinna być zgodna z wartością podaną na wzmacniaczu. MINIMALNA impedancja wszystkich podłączonych kolumn to 4Ω. Poniższa lista zawiera niektóre dopuszczalne kombinacje podłączonych równoległe kolumn głośnikowych:

| KOMBINACJE GŁOŚNIKÓW  | CAŁKOWITA IMPEDANCJA |
|-----------------------|----------------------|
| 4Ω                    | 4Ω                   |
| 8Ω                    | 8Ω                   |
| 8Ω + 8Ω               | 4Ω                   |
| 8Ω + 16Ω              | 5,33Ω                |
| 8Ω + 16Ω + 16Ω        | 4Ω                   |
| 16Ω + 16Ω             | 8Ω                   |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω | 4Ω                   |

PARALLEL SPEAKER OUTPUTS



**WAŻNA UWAGA:** Wzmacniacze Rumble 200/500 wyposażone są w cyfrowy wzmacniacz mocy pracujący w trybie mostka. Zarówno do końcówki (+), jak i wsuwki (-) dochodzi napięcie, dlatego nie należy uziemiać ani końcówki (+), ani wsuwki (-) kabla głośnikowego. Przed podłączaniem głośników należy zawsze pamiętać o wyłączeniu zasilania. Zachowaj ostrożność, jeśli korzystasz z kabli z niez izolowanymi (goły metal) wtykami. Preferowane, choć nie wymagane, są kable izolowane.



## Tylny panel (cd.)

**M. WYJŚCIE GŁOŚNIKA ZEWNĘTRZNEGO (TYLKO COMBO 200/500)** — tutaj podłącz kolumnę głośnikową 8Ω (minimalna impedancja). Moc znamionowa zewnętrznych kolumn powinna być zgodna z wartością podaną na wzmacniaczu.



**N. WŁĄCZNIK GŁOŚNIKA TUBOWEGO (TYLKO COMBO 200/500)** — przestaw w położenie „ON”, aby włączyć głośnik tubowy. Przystaw w położenie „OFF”, aby wyłączyć głośnik tubowy. Głośnik tubowy dodaje wyrazu i blasku charakterystycznych dla wysokich częstotliwości dla uzyskania bardziej nowoczesnego brzmienia, idealnie pasującego do granego slappingiem funku.



**O. PĘTLA EFEKTÓW (Z WYJĄTKIEM RUMBLE 40)** — podłącz SEND do wejścia zewnętrznego efektu (delay, chorus etc.) a wyjście efektu do gniazda RETURN. Umieszczenie efektów w PĘTLI EFEKTÓW (zamiast między gitarą a WEJŚCIEM) skutkować będzie mniejszą ilością szumów i zniekształceń spowodowanych przez pedały efektów.



**P. AUX IN** — tutaj podłącz odtwarzacz CD lub mp3. Gałki wzmacniacza nie mają wpływu na to wejście. Ustaw poziom głośności i charakterystykę brzmienia sygnału zewnętrznego na urządzeniu źródłowym.



**Q. PHONES** — tutaj podłącz swoje słuchawki stereo (minimalna impedancja 32 ohm). Wyjście głośnikowe zostanie automatycznie wyłączone.



**R. LINE OUT** — zbalansowane wyjście do podłączenia urządzeń zewnętrznych, takich jak systemy nagłośnieniowe czy stoły mikserskie. Na poziom i brzmienie sygnału LINE OUT mają wpływ wszystkie ustawienia gałek, także GAIN. Wciśnięcie przycisku GND LIFT może wyeliminować szum i buczenie wynikające z podłączenia nieprawidłowo uziemionego sprzętu.



**S. FOOTSWITCH** — umożliwia zdalne przełączanie sekcji OVERDRIVE. Szczegóły – patrz część „Opcjonalne footswitche” poniżej.



## Sprawność i ochrona termiczna

Wzmacniacze basowe Rumble 200/500 są wyposażone w wentylatory chłodzące pracujące ze zmienną prędkością i ochronę termiczną. Wentylator zacznie pracować z wolną prędkością, która stopniowo będzie wzrastać wraz z obciążeniem wzmacniacza. **Pozostaw co najmniej 15 cm wolnej przestrzeni między otworami wentylacyjnymi wzmacniacza a innymi obiektami.** Jeżeli otwory zostaną zasłonięte lub wzmacniacz pracuje w warunkach wysokiej temperatury, może dojść do przegrzania i wyłączenia, skutkującego tymczasowym wyciszeniem głośnika (kontrolka zasilania dalej

się świeci). W ekstremalnych warunkach ochrona termiczna może odłączyć zasilanie wzmacniacza, co spowoduje wyciszenie głośnika (kontrolka zasilania nie świeci się). Jeżeli dojdzie do wyłączenia zasilania (wyciszenia głośnika), pozostaw włącznik w położeniu „ON” (aby wentylator mógł działać) i odczekaj kilka minut, aż wzmacniacz się schłodzi. Gdy temperatura powróci do bezpiecznego poziomu możliwe będzie kontynuowanie gry.

## Głowy Rumble™ z kolumnami głośnikowymi Rumble™

Tvoja nowa głowa Rumble jest lekka i kompaktowa, dzięki czemu łatwo się ją transportuje i rozstawia. Ustawiona na górze innego modelu kolumny głośnikowej narażona jest jednakowoż na ekstremalne wibracje, które wywarza przy dużej głośności (a jest głośna!). Kolumny głośnikowe Rumble posiadają specjalny magnetyczny system mocujący głowę Rumble podczas normalnej pracy. Wystarczy ustawić ją w specjalnych wgłębieniach na kolumnie Rumble.

**UWAGA:** Magnetyczny system unieruchamiający nie powinien być używany do mocowania głowy Rumble podczas transportu – zalecamy najpierw odłączyć głowę od kolumny głośnikowej Rumble w celu uniknięcia potencjalnych uszkodzeń. Zachowaj ostrożność, jeżeli stawiasz głowę Rumble na innym modelu kolumny głośnikowej.

## Opcjonalne footswitche

Podłącz footswitch do wzmacniacza, aby zdalnie włączać i wyłączać OVERDRIVE. Fender produkuje trzy współpracujące ze wzmacniaczem footswitche (pokazane z prawej strony wraz z numerami części), ale sprawdzi się każdy standardowy 1-przyciskowy blokujący footswitch. Dla najlepszych rezultatów polecamy nasz FOOTSWITCH Z DIODĄ LED (P/N 0994052000). Skontaktuj się ze swoim lokalnym dealerem Fender, aby nabyć wybrany przez Ciebie model footswitcha.

**UWAGA:** Gdy footswitch jest podłączony, przełącznik na panelu przednim będzie działać, ale może się zdarzyć, że jego działanie się odwróci (tzn. IN (wciśnięty)=WYŁ.) w zależności od stanu footswitcha. Kontrolka Overdrive (LED) na przednim panelu będzie ZAWSZE wskazywać prawidłowo, ale kontrolka na footswitchu już niekoniecznie. Jeżeli używasz footswitcha z diodą LED, staraj się, by przełącznik na przednim panelu był w położeniu OUT (wyciśnięty), aby stan wyświetlany przez kontrolkę footswitcha był prawidłowy.

1. **FOOTSWITCH ECONOMY** — (P/N 0994049000) podstawowy czarny 1-przyciskowy footswitch.



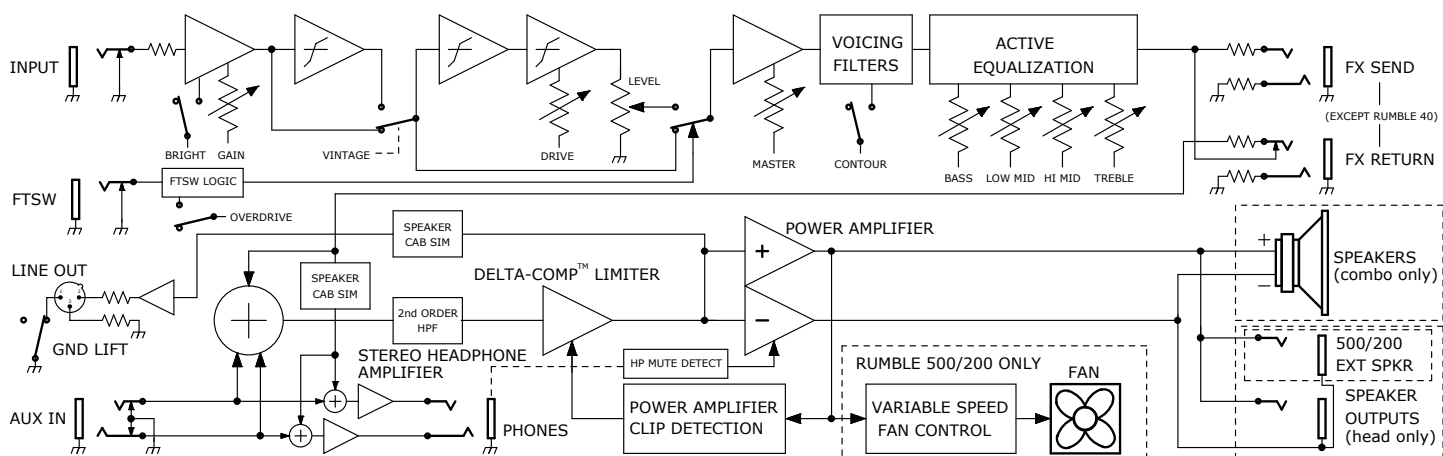
2. **FOOTSWITCH VINTAGE** — (P/N 0994054000) chromowany 1-przyciskowy footswitch.



3. **FOOTSWITCH Z DIODĄ LED** — (P/N 0994052000) nowoczesny 1-przyciskowy footswitch z diodą LED. **UWAGA:** Efekt Overdrive musi być wyłączony przed podłączeniem tego footswitcha, aby dioda LED mogła działać prawidłowo.



## Schemat blokowy



## Specyfikacje

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>MODEL:</b>                          | <b>wszystkie modele</b>   |   |
| <b>IMPEDANCJE WEJŚCIOWE:</b>           | 1M $\Omega$ (wejście)   | 10k $\Omega$ (Aux In)   |
| <b>CZUŁOŚĆ WEJŚCIA:</b>                | (dla pełnej mocy przy 100 Hz, z Gain/Master na „10”, i gałkami brzmienia na „0”)  | 25mVrms (wejście) / 250mVrms (Aux In, obydwa kanały z Drive)                  |
| <b>KONTROLA BRZMIENIA:</b>             | <b>BASS:</b> $\pm$ 15dB przy 80 Hz<br><b>HIGH-MID:</b> $\pm$ 12dB przy 1,2k Hz  | <b>LOW-MID:</b> $\pm$ 12dB przy 280Hz<br><b>TREBLE:</b> $\pm$ 15dB przy 10kHz |
| <b>FILTR KSZTAŁTU:</b>                 | <b>BRIGHT:</b> +13dB przy 10 kHz<br><b>VINTAGE:</b> dynamiczna kompresja (maks. -9dB) z filtrem dolnoprzepustowym (-6dB/oct) przy 400Hz | <b>CONTOUR:</b> +1dB @ 80Hz, -13dB @ 670Hz, +2dB @ 8kHz                       |
| <b>IMPEDANCJE PĘTLI EFEKTÓW:</b>       | SEND: 1k $\Omega$ (zbalansowana)  | RETURN: 22k $\Omega$ (zbalansowana)   |
| <b>LINE OUT:</b>                       | IMPEDANCJA WYJŚCIOWA: 3,3k $\Omega$ (zbalansowana)  | MAKSYMALNY SYGNAŁ WYJŚCIOWY: +3,75dBu   |
| <b>WYJŚCIE SŁUCHAWKOWE:</b>            | 280mW, 32 $\Omega$ /kanał   |   |
| <b>MODEL:</b>                          | <b>Rumble 40</b>  | <b>Rumble 100</b>   |
| <b>MOC:</b>                            | maks. 110W / typowo 45W   | maks. 310W / typowo 50W   |
| <b>MOC WYJŚCIOWA WZMACNIACZA MOCY:</b> | 40W, 8 $\Omega$   | 100W, 8 $\Omega$  |
| <b>GŁOŚNIKI:</b>                       | jeden 10" (25,4 cm), 8 $\Omega$ , Special Design Ceramic  | jeden 12" (30,5 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic                           |
| <b>MODEL:</b>                          | <b>Rumble 200</b>   | <b>GŁOWA Rumble 200</b>   |
| <b>MOC:</b>                            | maks. 400W / typowo 70W   | maks. 400W / typowo 70W   |
| <b>MOC WYJŚCIOWA WZMACNIACZA MOCY:</b> | 140W, 8 $\Omega$<br>200W, 4 $\Omega$  | 140W, 8 $\Omega$<br>200W, 4 $\Omega$  |
| <b>GŁOŚNIKI:</b>                       | jeden 15" (38,1 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Piezo Tweeter  | -   |
| <b>MODEL:</b>                          | <b>Rumble 500</b>   | <b>GŁOWA Rumble 500</b>   |
| <b>MOC:</b>                            | maks. 950W / typowo 150W  | maks. 950W / typowo 150W  |
| <b>MOC WYJŚCIOWA WZMACNIACZA MOCY:</b> | 350W, 8 $\Omega$<br>500W, 4 $\Omega$  | 350W, 8 $\Omega$<br>500W, 4 $\Omega$  |
| <b>GŁOŚNIKI:</b>                       | dwa 10" (25,4 cm), 16 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Piezo Tweeter   | -   |

Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Więcej informacji znajdziesz na [www.fender.com](http://www.fender.com).



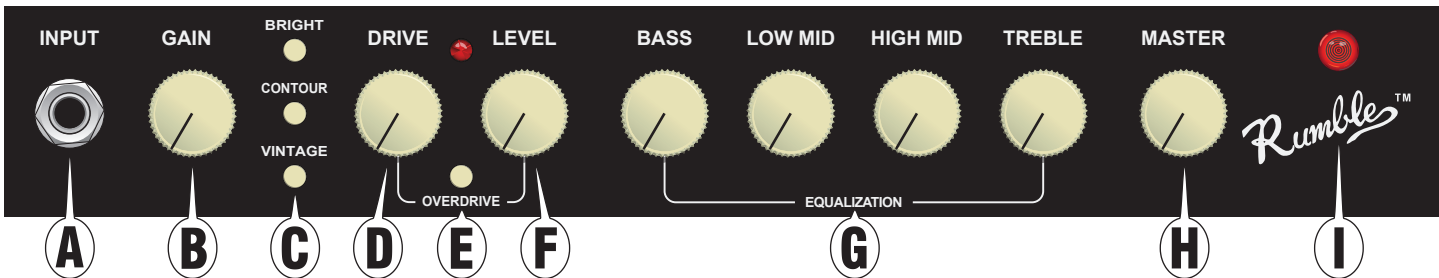


Děkujeme, že jste si zakoupili basové kombo Fender® Rumble™. Basové aparáty Fender jsou legendární díky svému průraznému, přirozenému a vyrovnanému zvuku, který se neztrácí naživo ani ve studiu. Kombá Rumble navrhli pro své kolegy samotní hráči na baskytaru, a my jsme hrdi, že můžeme profesionálním i začínajícím hudebníkům na celém světě nabízet plnohodnotné, lehké ovládatelné aparáty nejvyšší kvality.

Produkty z řady Rumble vám pomůžou dostat se ze zkušebny až do vyprodaných klubů, a možná ještě dál! Ať už vás váš muzikantský život zavede kamkoliv, na basové aparáty Rumble se na této cestě můžete vždy spolehnout.

Na stránce s informacemi o tomto produktu [www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble) naleznete podrobnou verzi záruky a podmínky záručního opravního servisu v USA a Kanadě. Pro podrobnosti o zárukách v ostatních zemích prosím kontaktujte svého distributora Fender.

REGISTRACE PRODUKTU — Navštivte prosím: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



**A. INPUT** — Sem zapojte svou pasivní nebo aktivní baskytaru. Pokud je signál z vaší baskytary příliš silný a způsobuje nežádoucí zkreslení, zkuste ubrat GAIN.

**B. GAIN** — Upravuje úroveň signálu z vaší baskytary, kterou optimalizuje bez ohledu na to, jaký nástroj právě používáte.

*Pokud hrajete s obvody VINTAGE a/nebo OVERDRIVE, korekce GAIN bude mít také vliv na úroveň zkreslení/komprese.*

**C. BRIGHT** — Přidává výškovým frekvencím na jasnosti a průraznosti.

**CONTOUR** — Stáhne středové a zároveň zvýrazní nízké a vysoké frekvence, čímž vytvoříte kulatý, příjemný tón vhodný na slap nebo cvičení při nízké hlasitosti. Také ho můžete zkombinovat s OVERDRIVEM.

**VINTAGE** — Slouží na vytvoření temné barvy zvuku bohaté na harmonické tóny a přirozenou kompresi.

**D. DRIVE** — Při zapnutí obvodu OVERDRIVE slouží korekce DRIVE na ovládnání hladiny zkreslení z preampu.

**E. OVERDRIVE ON** — Stisknutím tohoto tlačítka zapnete obvod OVERDRIVE a příslušné korekce.

**F. DRIVE** — Při zapnutí obvodu OVERDRIVE slouží korekce LEVEL na ovládnání hladiny zkreslení. Můžete pomoci ní vyrovnávat poměr mezi čistým a zkresleným tónem.

**G. 4-BAND QUALIZATION (4-PÁSMOVÝ EKVALIZÉR)** — Pomocí těchto korekcí upravíte celkovou barvu tónu podle akustiky místnosti. Nezapomeňte, že zvuk, který zní v jedné místnosti příliš tvrdě a surově, může být pro jinou místnost tím pravým.

**H. MASTER** — Korekce MASTER ovládá celkovou hlasitost aparátu.

*Aparáty Rumble jsou vybaveny limiterem Delta-Comp™ od Fenderu. Agresivní hrou nebo přidáním hlasitosti pomocí korekce MASTER dosáhnete lepší komprese a sustainu!*

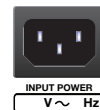
**I. POWER INDICATOR** — Svítí, když je kombo zapnuté.

## Zadní panel

**J. POWER SWITCH** — Přepněte do pozice "ON," pokud chcete zařízení zapnout. Pokud chcete aparát vypnout, přepněte do pozice "OFF."

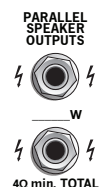


**K. IEC POWER CORD SOCKET (NAPÁJECÍ KABEL)** — Připojte příložený napájecí kabel k uzemněné zásuvce v souladu s údaji o napětí a frekvenci uvedenými na zadním panelu vašeho komba.

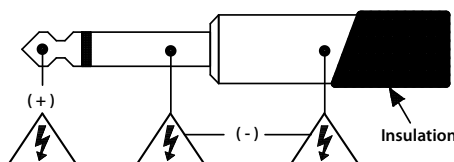


**L. PARALLEL SPEAKER OUTPUTS (VYSTUPY PRO REPROBOXY, JEN PRO HLAVU)** — Sem připojte reproboxy. Výkon externích reproboxů musí dosahovat minimálně hodnoty uvedené na aparátu. MINIMÁLNÍ impedance všech připojených reproboxů je 4Ω. Následující seznam poskytuje přehled některých přijatelných kombinací reproboxů (při paralelním zapojení!):

| KOMBINACE REPROBOXŮ   | CELKOVÁ IMPEDANCE |
|-----------------------|-------------------|
| 4Ω                    | 4Ω                |
| 8Ω                    | 8Ω                |
| 8Ω + 8Ω               | 4Ω                |
| 8Ω + 16Ω              | 5.33Ω             |
| 8Ω + 16Ω + 16Ω        | 4Ω                |
| 16Ω + 16Ω             | 8Ω                |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω | 4Ω                |



**DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:** Aparáty Rumble 200/500 obsahují digitální zesilovač, který funguje v tzv. režimu mostu. Kladní (+) i záporní (-) polarita je pod napětím, proto ani jednu z nich v případě kabelu reproduktoru nikdy neuzemňujte. Jednotlivé součástky vždy připájejte, jen když je aparát vypnutý, a při zapájení pomocí kabelů, které nemají izolované koncovky (nezakrytý kov), buďte obzvláště opatrní. Pro reproduktory doporučujeme používat kabely s izolovaným tělem, není to však nevyhnutné.



## Zadní panel (pokr.)

- M. EXTERNAL SPEAKER OUTPUT (JEN PRO KOMBA 200/500)** — Sem připojte 8Ω (minimální impedance) reprobox. Výkon externího reproboxu musí dosahovat minimálně hodnoty uvedené na aparátu.
- N. HORN SWITCH (JENOM PRO KOMBA 200/500)** — Pro zapnutí rohu přepněte do pozice "ON" (zapnuto). Pokud chcete rohu vypnout, přepněte do pozice "OFF." Horna přidá vysokým frekvencím na jasnosti a agresivitě, čím docílíte moderního tónu vhodného na funk a hraní slapem.
- O. EFFECTS LOOP (EFEKTOVÁ SMYČKA, kromě Rumble 40)** — Vstup externích efektů (delay, chorus atd) připojte do SEND a výstup do RETURN. Pokud efekty umístíte do EFEKTOVÉ SMYČKY (místo mezi baskytaru a VSTUP aparátu), docílíte snížení hladiny šumu a zabráníte zhoršení kvality tónu, ke kterému by jinak vinou efektových pedálů mohlo dojít.

8Ω min. W



EXT. SPKR

ON



OFF

HORN

EFFECTS SEND RETURN



- P. AUX IN** — Sem zapojte svůj CD nebo mp3 přehrávač. Korekce na aparátu tento vstup neovládají. Hlasitost a charakter zvuku upravíte pomocí korekcí na přehrávači.
- Q. HEADPHONES (SLUCHÁTKA)** — Sem připojte stereo sluchátka (minimální impedance 32 ohmů). Výstup z reproduktorů se automaticky ztlumí.
- R. LINE OUT (VÝSTUP DO LINKY)** — Symetrický výstup na připojení k externím zařízením, jakými jsou ozvučovací PA systémy nebo nahrávací zařízení. Hlasitost a charakter signálu z LINE OUT ovládají korekce na preampu (včetně GAINu). Stisknutím tlačítka GND LIFT můžete omezit šum nebo hluk z aparátu vzniklý v důsledku připojení k nesprávně uzemněnému zařízení.
- S. FOOTSWITCH** — Umožňuje vzdáleně zapínat obvod OVERDRIVE. Více podrobností naleznete v sekci "Volitelný footswitch" níže.

AUX IN



PHONES



LINE OUT



GROUND LIFT



FTSW



## Tepelný výkon a ochrana proti přehřátí

Basové aparáty Rumble 200/500 jsou vybaveny chladicím ventilátorem s variabilní rychlostí otáčení a ochranou proti přehřátí. Ventilátor se zpočátku bude otáčet pomalu a při větší zátěži komba bude postupně zrychlovat. **Vždy ponechte alespoň 15 cm volného prostoru mezi ventilačními otvory aparátu a jinými předměty.** Pokud budou ventilační otvory zablokované nebo se bude aparát používat v mimořádně horkém prostředí, může dojít k jeho přehřátí, co způsobí dočasný výpadek a ztlumení reproduktoru i přesto, že dioda indikující, že je aparát zapnutý, bude svítit i nadále. Při

provozu v extrémně zatěžujících podmínkách může přehřátí způsobit přerušování napájení, přičemž reproduktor se ztlumí a dioda indikující, že je aparát zapnutý, zhasne. Pokud k přehřátí (ztlumení reproduktoru) dojde, ponechte aparát ZAPNUTÝ (aby se ventilátor nepřestal točit) a počkejte několik minut, než se zchladí. Aparát se po dosažení bezpečné teploty automaticky vrátí do režimu normálního provozu.

## Hlavy Rumble™ s reproboxy Rumble™

Vaše nová hlava Rumble je lehká a kompaktní, díky čemu jsou její přeprava a příprava na použití jednoduché. Pokud ji však položíte na reprobox, který nemá odpovídající rozměry, vystavíte ji extrémním vibracím, které při vysokých hlasitostech produkuje (je pořádně hlasitá!). Reproboxy Rumble s odpovídajícími rozměry mají magnetický uzamykací systém, kterým můžete svou hlavu Rumble během hraní bezpečně upevnit. Abyste zabránili nežádoucímu pohybu, jednoduše svou hlavu Rumble upevněte do otvorů na nožičky v reproboxu Rumble.

**POZN.:** Tento magnetický uzamykací systém nepoužívejte na upevnění své hlavy Rumble během přepravy - oddělením hlavy od reproboxu Rumble při transportu zabráníte možnému poškození. Při používání hlavy Rumble s jakýmkoliv jiným boxem, který nemá odpovídající rozměry, prosím věnujte zvýšenou pozornost celkové bezpečnosti.

## Volitelné footswitche

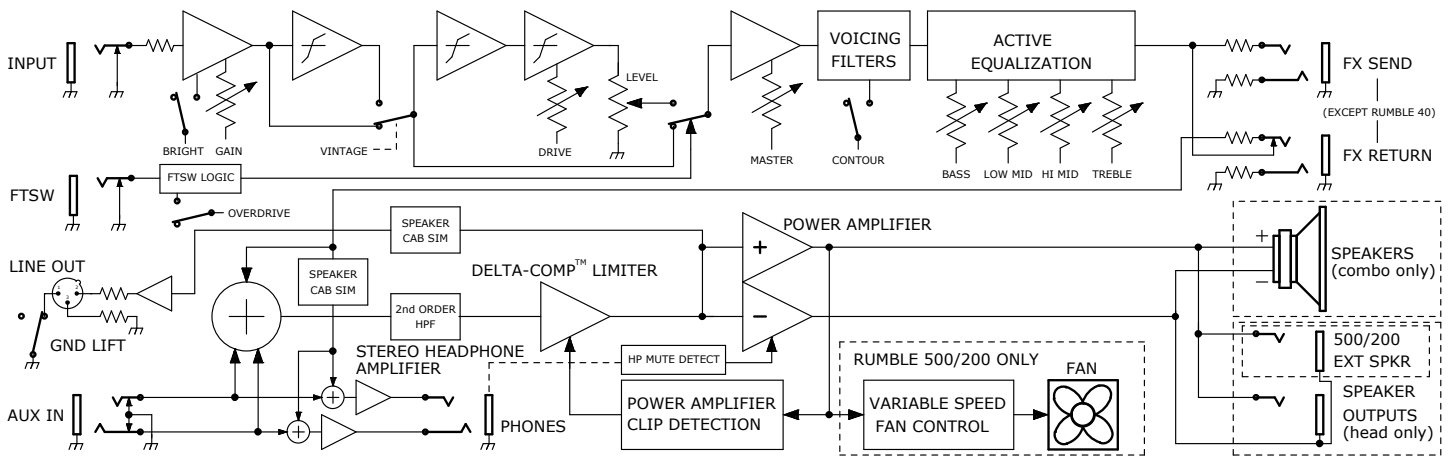
Připojením footswitchu k aparátu budete moci dálkově ovládat OVERDRIVE. Společnost Fender nabízí tři kompatibilní druhy footswitchů (vyobrazené na pravo spolu s čísly produktů). Fungovat vám však bude jakýkoliv standardní footswitch s jedním tlačítkem. Nejlepších výsledků dosáhnete s FOOTSWITCHEM s diodou (č.: 09940520000) od společnosti Fender. Pro nákup footswitchů Fender kontaktujte svého místního distributora.

**POZN.:** Po připojení footswitchu bude přední panel i nadále fungovat, v závislosti od kalibrace footswitchu je však možné, že pozice IN/OUT se prohodí (t.j. IN=OFF, vypnuto). Dioda indikující zapnutí overdriveu bude na předním panelu VŽDY fungovat správně, na samotném footswitchi však může fungovat nesprávně. Pokud používáte footswitch vybavený diodou, ponechtejte ovladač na předním panelu v pozici OUT. Tím dosáhnete, že dioda na footswitchi bude fungovat správně.

- 1. ECONOMY FOOTSWITCH** — (č.: 0994049000) Základní model footswitchu s jedním tlačítkem, černá barva.
- 2. VINTAGE FOOTSWITCH** — (č.: 0994054000) Footswitch s jedním tlačítkem, chróm.
- 3. LED FOOTSWITCH** — (č.: 0994052000) Moderní footswitch s jedním tlačítkem a diodou. **POZN.:** Aby dioda na footswitchi fungovala správně, před připojením footswitchu k aparátu efekt overdrive vypněte.



## Blokové schéma



## Specifikace

|                                   |   |   |
|-----------------------------------|---|---|
| <b>MODEL:</b>                     | <b>Všechny modely</b>   |   |
| <b>VSTUPNÍ IMPEDANCE:</b>         | 1M $\Omega$ (Input)   | 10k $\Omega$ (Aux In)   |
| <b>VSTUPNÍ CITLIVOST:</b>         | (Plný výkon 100Hz, Gain/Master na pozici "10" a ekvalizér na pozici "0")                        | 25mVrms (Vstup) / 250mVrms (Aux In, oba kanály zkruslené)       |
| <b>EKVALIZÉR:</b>                 | BASY: $\pm 15$ dB @ 80Hz<br>VYŠŠÍ STŘEDY: $\pm 12$ dB @ 1,2kHz                                  | NIŽŠÍ STŘEDY: $\pm 12$ dB @ 280Hz<br>VÝŠKY: $\pm 15$ dB @ 10kHz |
| <b>SHAPE FILTER:</b>              | BRIGHT: $+13$ dB @ 10kHz<br>VINTAGE: Dynamická komprese (-9dB max) s low-pass(-6dB/oct) @ 400Hz | CONTOUR: $+1$ dB @ 80Hz, $-13$ dB @ 670Hz, $+2$ dB @ 8kHz       |
| <b>IMPEDANCE EFEKTOVÉ SMYČKY:</b> | SEND: 1k $\Omega$ (symetrický)  | RETURN: 22k $\Omega$ (symetrický)                               |
| <b>LINE OUT:</b>                  | VÝSTUPNÍ IMPEDANCE: 3.3k $\Omega$ (symetrický)  | MAXIMÁLNÍ VÝSTUP: $+3.75$ dB                                    |
| <b>VÝSTUP SLÚCHÁTEK:</b>          | 280mW do 32 $\Omega$ /kanál   |   |
| <b>MODEL:</b>                     | <b>Rumble 40</b>  | <b>Rumble 100</b>   |
| <b>NAPÁJENÍ:</b>                  | 110W max. / 45W běžně   | 310W max. / 50W běžně   |
| <b>VÝKON:</b>                     | 40W do 8 $\Omega$   | 100W do 8 $\Omega$  |
| <b>REPRODUKTORY:</b>              | Jeden 10 palců (25,4 cm), 8 $\Omega$ , Special Design Ceramic                                   | Jeden 12 palců (30,5 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic        |
| <b>MODEL:</b>                     | <b>Rumble 200</b>   | <b>Rumble 200 HLAVA</b>   |
| <b>NAPÁJENÍ:</b>                  | 400W max. / 70W běžně   | 400W max. / 70W běžně   |
| <b>VÝKON:</b>                     | 140W do 8 $\Omega$<br>200W do 4 $\Omega$  | 140W do 8 $\Omega$<br>200W do 4 $\Omega$                        |
| <b>REPRODUKTORY:</b>              | Jeden 15 palců (38,1 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Výškový reproduktor Piezo           | N/A   |
| <b>MODEL:</b>                     | <b>Rumble 500</b>   | <b>Rumble 500 HLAVA</b>   |
| <b>NAPÁJENÍ:</b>                  | 950W max. / 150W běžně  | 950W max. / 150W běžně  |
| <b>VÝKON:</b>                     | 350W do 8 $\Omega$<br>500W do 4 $\Omega$  | 350W do 8 $\Omega$<br>500W do 4 $\Omega$                        |
| <b>REPRODUKTORY:</b>              | Dva 10 palců (25,4 cm), 16 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Výškový reproduktor Piezo            | N/A   |

Právo změnit specifikace bez předchozího upozornění vyhrazeno. Pro další informace o produktu navštivte stránku [www.fender.com](http://www.fender.com).

Ďakujeme, že ste si zakúpili basové kombo Fender® Rumble™. Basové aparáty Fender sú preslávené svojim priradným, prirodzeným a vyrovnaným zvukom, ktorý sa nestratí naživo ani v štúdiu. Kombá Rumble navrhli pre svojich kolegov samotní hráči na basgitaru, a my sme hrdí, že môžeme profesionálnym i začínajúcim hudobníkom na celom svete ponúkať plnohodnotné, ľahko ovládateľné aparáty najvyššej kvality.

Produkty z radu Rumble vám pomôžu dostať sa do vypredaných klubov, a možno ešte ďalej! Nech už vás váš muzikantský život zavedie kdekolvek, na basové aparáty Rumble sa na tejto ceste môžete vždy spoľahnúť.

Na stránke s informáciami o tomto produkte [www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble) nájdete podrobnú verziu záruky a podmienky záručného opravného servisu v USA a Kanade. Pre podrobnosti o zárukách v ostatných krajinách prosím kontaktujte svojho distribútora Fender.

REGISTRÁCIA PRODUKTU — Navštívte prosím: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



- A. **INPUT** — Sem zapojte svoju pasívnu alebo aktívnu basgitaru. Pokiaľ je signál z vašej basgitaru príliš silný a spôsobuje neželané skreslenie, skúste ubrať GAIN.
- B. **GAIN** — Upravuje úroveň signálu z vašej basgitaru, ktorú optimalizuje bez ohľadu na to, aký nástroj práve používate.

*Pokiaľ hráte s obvodmi VINTAGE a/alebo OVERDRIVE, korekcia GAIN tiež bude mať vplyv na úroveň skreslenia/kompresie.*

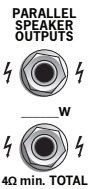
- C. **BRIGHT** — Pridáva výškovým frekvenciám na jasnosti a priradnosti.
  - **CONTOUR** — Stiahne stredové a zároveň zvýrazní nízke a vysoké frekvencie, čím vytvoríte okrúhly, príjemný tón vhodný na slap či cvičenie pri nízkej hlasitosti. Tiež ho môžete skombinovať s OVERDRIVEOM.
  - **VINTAGE** — Slúži na vytvorenie temnej farby zvuku bohatej na harmonické tóny a prirodzenú kompresiu.
- D. **DRIVE** — Pri zapnutí obvodu OVERDRIVE slúži korekcia DRIVE na ovládanie hladiny skreslenia z preampu.
- E. **OVERDRIVE ON** — Stlačením tohto tlačidla zapnete obvod OVERDRIVE a príslušné korekcie.
- F. **LEVEL** — Pri zapnutí obvodu OVERDRIVE slúži korekcia LEVEL na ovládanie úrovne skreslenia. Môžete pomocou nej vyrovnávať pomer medzi čistým a skresleným tónom.
- G. **4-BAND EQUALIZATION (4-PÁSMOVÝ EKVALIZÉR)** — Pomocou týchto korekcií upravíte celkovú farbu tónu podľa akustiky miestnosti. Nezabudnite, že zvuk, ktorý znie v jednej miestnosti príliš tvrdo a surovo, môže byť pre inú miestnosť tým pravým.
- H. **MASTER** — Korekcia MASTER ovláda celkovú hlasitosť aparátu.
- I. **POWER INDICATOR** — Svieta, keď je kombo zapnuté.

*Aparáty Rumble sú vybavené limiterm Delta-Comp™ od Fenderu. Agresívnou hrou alebo pridaním hlasitosti pomocou korekcie MASTER dosiahnete lepšiu kompresiu a sustain!*

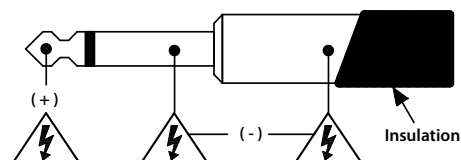
## Zadný panel

- J. **POWER SWITCH** — Prepnete do pozície "ON," ak chcete zariadenie zapnúť. Ak chcete aparát vypnúť, prepnete do pozície "OFF."
- K. **IEC POWER CORD SOCKET (NAPÁJACÍ KÁBEL)** — Pripojte priložený napájací kábel k uzemnenej zásuvke v súlade s údajmi o napätí a frekvencii uvedenými na zadnom paneli vášho komba.
- L. **PARALLEL SPEAKER OUTPUTS (VYSTUPY PRE REPROBOXY, LEN PRE HLAVU)** — Sem pripojte reproboxy. Výkon externých reproboxov musí dosahovať minimálne hodnoty uvedenej na aparáte. MINIMÁLNA impedancia všetkých pripojených reproboxov je 4Ω. Nasledujúci zoznam poskytuje prehľad niektorých prijateľných kombinácií reproboxov (pri paralelnom zapojení!):

| KOMBINÁCIA REPROBOXOV | CELKOVÁ IMPEDANCIA |
|-----------------------|--------------------|
| 4Ω                    | 4Ω                 |
| 8Ω                    | 8Ω                 |
| 8Ω + 8Ω               | 4Ω                 |
| 8Ω + 16Ω              | 5.33Ω              |
| 8Ω + 16Ω + 16Ω        | 4Ω                 |
| 16Ω + 16Ω             | 8Ω                 |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω | 4Ω                 |



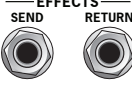






**DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:** Aparáty Rumble 200/500 obsahujú digitálny zosilňovač, ktorý funguje v tzv. režime mostu. Kladná (+) aj záporná (-) polarita je pod napätím, preto ani jednu z nich v prípade kábla reproduktora nikdy neuzemňujte. Jednotlivé súčiastky vždy pripájajte, len keď je aparát vypnutý, a pri zapájaní pomocou káblov, ktoré nemajú izolované koncovky (nezakrytý kov), buďte obzvlášť opatrní. Pre reproduktory odporúčame používať káble s izolovaným telom, nie je to však nevyhnutné.





## Zadný panel (pokr.)

- M. EXTERNAL SPEAKER OUTPUT (LEN PRE KOMBÁ 200/500)** — Sem pripojte 8Ω (minimálna impedancia) reprobox. Výkon externého reproboxu musí dosahovať minimálne hodnoty uvedenej na aparáte.
- 8Ω min. \_\_\_ W  
  
EXT. SPKR
- N. HORN SWITCH (LEN PRE KOMBÁ 200/500)** — Pre zapnutie rohu prepnete do pozície "ON" (zapnuté). Ak chcete rohu vypnúť, prepnete do pozície "OFF". Horna pridá vysokým frekvenciám na jasnosti a agresivite, čím docielite moderného tónu vhodného na funk a hranie slalomom.
- ON  
OFF  
  
HORN
- O. EFFECTS LOOP (EFEKTOVÁ SLUČKA, okrem Rumble 40)** — Vstup externých efektov (delay, chorus atď) pripojte do SEND a výstup do RETURN. Pokiaľ efekty umiestnite do EFEKTOVEJ SLUČKY (namiesto medzi basgitaru a VSTUP aparátu), docielite zníženia hladiny šumu a zabránite zhoršeniu kvality tónu, ku ktorému by inak vinou efektových pedálov mohlo dôjsť.
- EFFECTS  
SEND RETURN  


- P. AUX IN** — Sem zapojte svoj CD alebo mp3 prehrávač. Korekcie na aparáte tento vstup neovládajú. Hlasitosť a charakter zvuku upravíte pomocou korekcií na prehrávači.
- AUX IN  

- Q. HEADPHONES (SLÚCHADLÁ)** — Sem pripojte stereo slúchadlá (minimálna impedancia 32 ohmov). Výstup z reproduktorov sa automaticky stlmí.
- PHONES  

- R. LINE OUT (VÝSTUP DO LINKY)** — Symetrický výstup na pripojenie k externým zariadeniam, akými sú ozvučovací PA systémy alebo nahrávacie zariadenia. Hlasitosť a charakter signálu z LINE OUT ovládajú korekcie na preampe (vrátane GAINu). Stlačením tlačidla GND LIFT môžete obmedziť šum alebo hluk z aparátu vzniknutý v dôsledku pripojenia k nesprávne uzemnenému zariadeniu.
- LINE OUT  
  
GROUND LIFT
- S. FOOTSWITCH** — Umožňuje vzdialene zapínať obvod OVERDRIVE. Viac podrobností nájdete v sekcii "Voliteľný footswitch" nižšie.
- FTSW  


## Tepelný výkon a ochrana proti prehriatiu

Basové aparáty Rumble 200/500 sú vybavené chladiacim ventilátorom s variabilnou rýchlosťou otáčania a ochranou proti prehriatiu. Ventilátor sa spočiatku bude otáčať pomaly a pri väčšej záťaži komba bude postupne zrýchľovať. **Vždy ponechajte aspoň 15 cm voľného priestoru medzi ventilačnými otvormi aparátu a inými predmetmi.** Pokiaľ budú ventilačné otvory zablokované alebo sa bude aparát používať v mimoriadne horúcom prostredí, môže dôjsť k jeho prehriatiu, čo spôsobí dočasný výpadok a stlmenie reproduktora aj napriek tomu, že dióda indikujúca, že je aparát

zapnutý, bude svietiť aj naďalej. Pri prevádzke v extrémne zaťažujúcich podmienkach môže prehriatie spôsobiť prerušenie napájania, pričom reproduktor sa stlmí a dióda indikujúca, že je aparát zapnutý, zhasne. Pokiaľ k prehriatiu (stlmeniu reproduktora) dôjde, ponechajte aparát ZAPNUTÝ (aby sa ventilátor neprestal točiť) a počkajte niekoľko minút na to, kým sa schladí. Aparát sa po dosiahnutí bezpečnej teploty automaticky vráti do režimu normálnej prevádzky.

## Hlavy Rumble™ s reproboxami Rumble™

Vaša nová hlava Rumble je ľahká a kompaktná, vďaka čomu sú jej preprava a príprava na použitie jednoduché. Ak ju však položíte na reprobox, ktorý nemá zodpovedajúce rozmery, vystavíte ju extrémnym vibráciám, ktoré pri vysokých hlasitostiach produkuje (je poriadne hlasná!). Reproboxy Rumble so zodpovedajúcimi rozmermi majú magnetický uzamykací systém, ktorým môžete svoju hlavu Rumble počas hrania bezpečne upevniť. Aby ste zabránili neželanému pohybu, jednoducho svoju hlavu Rumble upevníte do otvorov na nožičky v reproboxe Rumble.

**POZN.:** Tento magnetický uzamykací systém nepoužívajte na upevnenie svojej hlavy Rumble počas prepravy - oddelením hlavy od reproboxu Rumble pri transporte zabránite možnému poškodeniu. Pri používaní hlavy Rumble s akýmkoľvek iným boxom, ktorý nemá zodpovedajúce rozmery, prosím venujte zvýšenú pozornosť celkovej bezpečnosti.

## Voliteľné footswitche

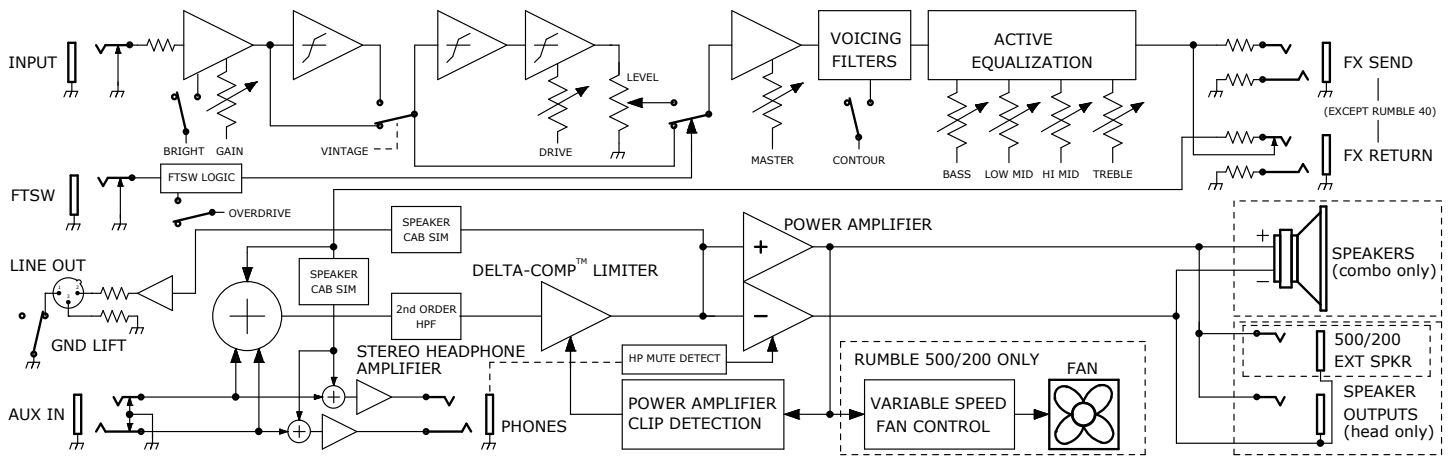
Pripojením footswitchu k aparátu budete môcť diaľkovo ovládať OVERDRIVE. Spoločnosť Fender ponúka tri kompatibilné druhy footswitchov (vyobrazené vpravo spolu s číslami produktov). Fungovať vám však bude akýkoľvek štandardný footswitch s jedným tlačidlom. Najlepších výsledkov dosiahnete s FOOTSWITCHOM s diódou (č.: 09940520000) od spoločnosti Fender. Pre nákup footswitchov Fender kontaktujte svojho miestneho distribútora.

**POZN.:** Po pripojení footswitchu bude predný panel aj naďalej fungovať, v závislosti od kalibrácie footswitchu je však možné, že pozície IN/OUT sa prehodia (t.j. IN=OFF, vypnuté). Dióda indikujúca zapnutie overdriveu bude na prednom paneli VŽDY fungovať správne, na samotnom footswitchi však môže fungovať nesprávne. Ak používate footswitch vybavený diódou, ponechajte ovládač na prednom paneli v pozícii OUT. Tým dosiahnete, že dióda na footswitchi bude fungovať správne.

- 1. ECONOMY FOOTSWITCH** — (č.: 0994049000) Základný model footswitchu s jedným tlačidlom, čierna farba.
- 2. VINTAGE FOOTSWITCH** — (č.: 0994054000) Footswitch s jedným tlačidlom, chróm.
- 3. LED FOOTSWITCH** — (č.: 0994052000) Moderný footswitch s jedným tlačidlom a diódou. **POZN.:** Aby dióda na footswitchi fungovala správne, pred pripojením footswitchu k aparátu efekt overdrive vypnite.



## Bloková schéma



## Špecifikácie

|                                     |   |   |
|-------------------------------------|---|---|
| <b>MODEL:</b>                       | <b>Všetky modely</b>  |   |
| <b>VSTUPNÉ IMPEDANCIE:</b>          | 1M $\Omega$ (Input)   | 10k $\Omega$ (Aux In)   |
| <b>VSTUPNÁ CITLIVOSŤ:</b>           | (Plný výkon 100Hz, Gain/Master na pozícii "10" a ekvalizér na pozícii "0")                                  | 25mVrms (Vstup) / 250mVrms (Aux In, oba kanály skreslené)                       |
| <b>EKVALIZÉR:</b>                   | <b>BASY:</b> $\pm 15$ dB @ 80Hz<br><b>VYŠŠIE STREDEY:</b> $\pm 12$ dB @ 1,2kHz                              | <b>NIŽŠIE STREDEY:</b> $\pm 12$ dB @ 280Hz<br><b>VÝŠKY:</b> $\pm 15$ dB @ 10kHz |
| <b>SHAPE FILTER:</b>                | <b>BRIGHT:</b> +13dB @ 10kHz<br><b>VINTAGE:</b> Dynamická kompresia (-9dB max) s low-pass(-6dB/oct) @ 400Hz | <b>CONTOUR:</b> +1dB @ 80Hz, -13dB @ 670Hz, +2dB @ 8kHz                         |
| <b>IMPEDANCIE EFEKTOVEJ SLUČKY:</b> | <b>SEND:</b> 1k $\Omega$ (symetrický)   | <b>RETURN:</b> 22k $\Omega$ (symetrický)  |
| <b>LINE OUT:</b>                    | <b>VÝSTUPNÁ IMPEDANCIA:</b> 3.3k $\Omega$ (symetrický)  | <b>MAXIMÁLNY VÝSTUP:</b> +3.75dBu   |
| <b>VÝSTUP SLÚCHADIEL:</b>           | 280mW do 32 $\Omega$ /kanál   |   |
| <b>MODEL:</b>                       | <b>Rumble 40</b>  | <b>Rumble 100</b>   |
| <b>NAPÁJANIE:</b>                   | 110W max. / 45W bežne   | 310W max. / 50W bežne   |
| <b>VÝKON:</b>                       | 40W do 8 $\Omega$   | 100W do 8 $\Omega$  |
| <b>REPRODUKTORY:</b>                | Jeden 10 palcov (25,4 cm), 8 $\Omega$ , Special Design Ceramic  | Jeden 12 palcov (30,5 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic                       |
| <b>MODEL:</b>                       | <b>Rumble 200</b>   | <b>Rumble 200 HLAVA</b>   |
| <b>NAPÁJANIE:</b>                   | 400W max. / 70W bežne   | 400W max. / 70W bežne   |
| <b>VÝKON:</b>                       | 140W do 8 $\Omega$<br>200W do 4 $\Omega$  | 140W do 8 $\Omega$<br>200W do 4 $\Omega$  |
| <b>REPRODUKTORY:</b>                | Jeden 15 palcov (38,1 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Výškový reproduktor Piezo                      | N/A   |
| <b>MODEL:</b>                       | <b>Rumble 500</b>   | <b>Rumble 500 HLAVA</b>   |
| <b>NAPÁJANIE:</b>                   | 950W max. / 150W bežne  | 950W max. / 150W bežne  |
| <b>VÝKON:</b>                       | 350W do 8 $\Omega$<br>500W do 4 $\Omega$  | 350W do 8 $\Omega$<br>500W do 4 $\Omega$  |
| <b>REPRODUKTORY:</b>                | Dva 10 palcov (25,4 cm), 16 $\Omega$ , Eminence® Ceramic<br>Výškový reproduktor Piezo                       | N/A   |



Právo zmeniť špecifikácie bez predchádzajúceho upozornenia vyhradené. Pre ďalšie informácie o produkte navštívte stránku [www.fender.com](http://www.fender.com).

Zahvaljujemo se za nakup serijskega bas ojačevalca Fender® Rumble™. Fenderjevi bas ojačevalci slovijo po polnem, naravnem in uravnoteženem tonu, ki se prilaga tako igranju v živo kot v studiu. Ojačevalci Rumble so zasnovali bas kitaristi za bas kitariste in zelo smo ponosni na to, da popolnoma opremljene visoko kakovostne ojačevalce, ki so obenem enostavni za uporabo, predamo v roke delovnih in ustvarjalnih glasbenikov po vsem svetu.

Družina Rumble lahko poskrbi tako za vaje doma kot za koncert pred tisočglavo množico in še več. Kamorkoli vas bo vodila vaša glasbena pot, vam bodo na njej pomagali bas ojačevalci Rumble.

Obiščite tudi stran tega izdelka: [www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble) za garancijske pogoje in navodila o uveljavljanju garancije za servis v ZDA in Kanadi. Za garancijske pogoje v drugih državah stopite v stik z vašim prodajalcem izdelkov Fender.

REGISTRACIJA IZDELKA - Prosimo, obiščite: [www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



- A. **INPUT** — Tu priključite pasivni ali aktivni bas. Če je vaš bas prevoč in povzroča neželeno distorzijo, poizkusite zmanjšati GAIN.
- B. **GAIN** — Prilagodi nivo vhodnega signala iz vaše bas kitare in optimizira nivo signala predojačevalca za številne bas kitare.

*Nadzor GAIN vpliva tudi na nivo distorzije/kompresije, če ste izbrali VINTAGE in/ali OVERDRIVE.*

- C. • **BRIGHT** — Zgornjim frekvencam doda prisotnost in svetlost.
  - **CONTOUR** — Zmanjšanje srednjih frekvenc, v kombinaciji z ojačanimi nizkimi in visokimi frekvencami, kar se odraža v polnem tonu, ki je uporaben pri igranju s prsti, vaji pri nizki glasnosti ali v kombinaciji z OVERDRIVE-om.
  - **VINTAGE** — Ustvari temen ton z bogatimi harmonijami in nekaj naravne kompresije.
- D. **DRIVE** — Ko je vezje OVERDRIVE omogočeno, DRIVE upravlja s količino harmonično bogate distorzije predojačevalca.
- E. **OVERDRIVE ON** — S tem gumbom omogočite vezje OVERDRIVE in povežane gumbne upravljanja.
- F. **LEVEL** — Ko je vezje OVERDRIVE omogočeno, LEVEL upravlja z nivojem glasnosti OVERDRIVE-a. Uporabite za uravnoteženje nivojev glasnosti med jasnimi in overdrive toni.
- G. **4-BAND EQUALIZATION** — Prilagoditev skupnega tona in kompenzacija za akustiko prostora. Zapomnite si, da kar v nekem prostoru zveni grobo, lahko v drugem zveni prav dobro.
- H. **MASTER** — MASTER upravlja s skupnim nivojem glasnosti ojačevalca.

*Ojačevalci Rumble so opremljeni z limiterjem Fender's Delta-Comp™. Če MASTER nastavite na višjo vrednost ali igrate bolj agresivno, se bo to odražalo v večji kompresiji in daljšem ohranjanju tona (sustain)!*

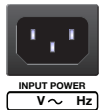
- I. **POWER INDICATOR** — Indikator je osvetljen pri vklopu naprave.

## Zadnja plošča

- J. **POWER SWITCH** — Preklopite v položaj "ON (VKLOP)" za vklop naprave. Preklopite v položaj "OFF" za izklop naprave.

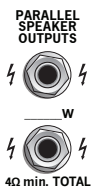


- K. **IEC POWER CORD SOCKET** — Priloženi napajalni kabel priključite v ozemljeno vtičnico v skladu z napetostjo in frekvenco, navedeno na zadnji plošči ojačevalca.

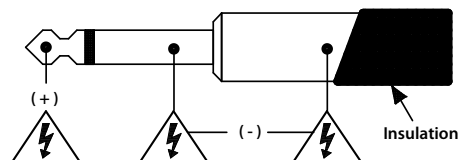


- L. **PARALLEL SPEAKER OUTPUTS (HEAD ONLY)** — Tu povežite zvočnike. Električna moč zunanjih zvočnikov naj bo enaka ali višja kot rating na ojačevalcu. MINIMALNI upor vseh povezanih zvočnikov je 4Ω. Sledeči seznam prikazuje nekatere sprejemljive kombinacije paralelnih zvočnikov:

| KOMBINACIJE ZVOČNIKOV | SKUPNI UPOR |
|-----------------------|-------------|
| 4Ω                    | 4Ω          |
| 8Ω                    | 8Ω          |
| 8Ω + 8Ω               | 4Ω          |
| 8Ω + 16Ω              | 5,33Ω       |
| 8Ω + 16Ω + 16Ω        | 4Ω          |
| 16Ω + 16Ω             | 8Ω          |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω | 4Ω          |



**POMEMBNO OBVESTILO:** Ojačevalci Rumble 200/500 vključujejo digitalni ojačevalac, ki deluje v mostovnem načinu (bridge). Tako tip (+) kot sleeve (-) sta pod napetostjo, zato nikoli ne smete ozemljiti tip (+) ali sleeve (-) zvočniškega kabla. Pri povezovanju naj bo naprava vedno izklopljena, bodite pozorni pri povezovanju s kablji, ki nimajo izoliranih vtičev (samo kovina). Priporočamo uporabo izoliranih zvočniških kablov, vendar to ni nujno.



## Zadnja plošča (nadaljevanje)

### M. EXTERNAL SPEAKER OUTPUT (le pri 200/500 COMBO)

— Tu povežite zvočnik z 8Ω (minimalni upor). Električna moč zunanjih zvočnikov naj bo enaka ali višja kot rating na ojačevalcu.

8Ω min. W



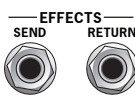
EXT. SPKR

**N. HORN SWITCH (le pri 200/500 COMBO)** — Preklopite v položaj "ON (VKLOP)" za vklop funkcije horn. Preklopite v položaj "OFF (IZKLOP)" za izklop funkcije horn. Z vključeno funkcijo horn bodo visoko frekvenčni toni bolj jasni in živi, kar se bo odrazilo v bolj modernih tonih, primernih za igranje funka s prsti.



HORN

**O. EFFECTS LOOP (razen pri Rumble 40)** — Povežite SEND z vhodom zunanjih efektov (zamik, chorus, ipd.) in izhod efektov v RETURN. Če efekte namestite v EFFECTS LOOP (namesto med bas kitaro in INPUT), boste zmanjšali šum in tonalno degradacijo, ki jo povzročajo pedali efekta.



**P. AUX IN** — Tu priključite vaš CD ali mp3 predvajalnik. Nastavitve ojačevalca ne vplivajo na ta vhod. Raven glasnosti ali tona aux signala prilagodite na viru.



**Q. HEADPHONES** — Tu priključite stereo slušalke (z minimalnim uporom 32 ohmov). Izhod zvočnikov je samodejno onemogočen.



**R. LINE OUT** — Uravnotešen izhod za povezavo zunanjih naprav, kot so PA sistemi in snemalne konzole. Vse nastavitve predojačevalca vplivajo na raven in ton signala LINE OUT, vključujoč GAIN. Z gumbom GND LIFT IN lahko odstranite brenčanje ali brnenje, ki nastane zaradi povezave z neustrezno ozemljeno opremo.



**S. FOOTSWITCH** — Omogoča daljinsko upravljanje OVERDRIVE-a. Podrobnosti si oglejte spodaj - "Opcijska nožna stopalka".



## Toplotna zmogljivost in zaščita

Bas ojačevalci Rumble 200/500 so hlajeni z ventilatorjem s spremenljivo hitrostjo in imajo vgrajeno zaščito pred pregrevanjem. Ventilator bo pričel hladiti z nizko hitrostjo in jo povečeval, ko boste igrali močnejše. **Med ventilatorji ojačevalca in drugimi predmeti pustite vsaj 15 cm prostora.** Če ventilatorji ojačevalca nimajo dovolj pretoka zraka ali jih uporabljate v izredno vročih okoljih, lahko pride do pregrevanja ali zaustavitve delovanja, zaradi česar ojačevalec začasno ne bo oddajal zvoka, čeprav bo indikator LED

vključen. V izrednih pogojih je mogoče, da pregrevanje prekine napajanje ojačevalca, zaradi česar bodo zvočniki prenehali delovati in indikator LED se bo ugasnil. Če pride do zaustavitve delovanja (zvočnikov), pustite stikalo za vklop na položaju ON (da ventilator teče) in pustite, da ventilator deluje nekaj minut in ohladi ojačevalec. Ojačevalec bo ponovno pričel delovati, ko bo temperaturno območje spet primerno.

## Glave ojačevalcev Rumble™ z zvočniki Rumble™

Vaša nova glava ojačevalca Rumble je lahka in kompaktna in tako enostavno prenosljiva in nastavljiva. Če jo postavite na zvočnike, ki se ne ujemajo z glavo, je lahko izpostavljena ekstremnim vibracijam, saj lahko proizvaja izjemno visoke ravni glasnosti! Ujemajoči zvočniki Rumble imajo magnetni sistem, ki glavo Rumble pritrdijo na mestu med normalnim delovanjem. Le varno nastavite glavo ojačevalca Rumble v za to namenjene podnožke na vrhu zvočnikov Rumble.

**OPOMBA:** Sistem magnetnega zaklepanja ne uporabljajte za prevoz glave ojačevalca—priporočamo, da najprej snamete glavo iz zvočnikov Rumble, in se tako izognete poškodbam. Bodite previdni pri uporabi glave ojačevalca Rumble na vrhu drugega zvočnika, ki se ne ujema z njo.

## Opcijske nožne stopalke

Priključite nožno stopalko in omogočite OVERDRIVE na daljavo. Trije nožni pedali, ki jih izdeluje Fender, bodo delovali (na desni s št. delov). Katera koli enogumbna stopalka z zapahom bo delovala. Za najboljše delovanje priporočamo Fender LED FOOTSWITCH (št. 0994052000). Za nakup nožne stopalke Fender stopite v stik z lokalnim prodajalcem opreme Fender.

**OPOMBA:** Pri povezavi nožne stopalke bo stikalo sprednje plošče še vedno delovalo, a bo morda položaj IN/OUT obraten (IN=OFF), odvisno od stanja stopalke. LED žarnica Overdrive na sprednji plošči bo VEDNO pravilna, kar ne velja za LED žarnico na nožni stopalki. Če nožno stopalko uporabljate z LED, pustite stikalo na sprednji plošči v položaju OUT za prikaz pravega stanja na LED nožne stopalke.

**1. ECONOMY FOOTSWITCH** — (št. 0994049000) Osnovna črna stopalka z gumbom za vklop/izklop.



**2. VINTAGE FOOTSWITCH** — (št. 0994054000) Osnovna kromasta stopalka z gumbom za vklop/izklop.

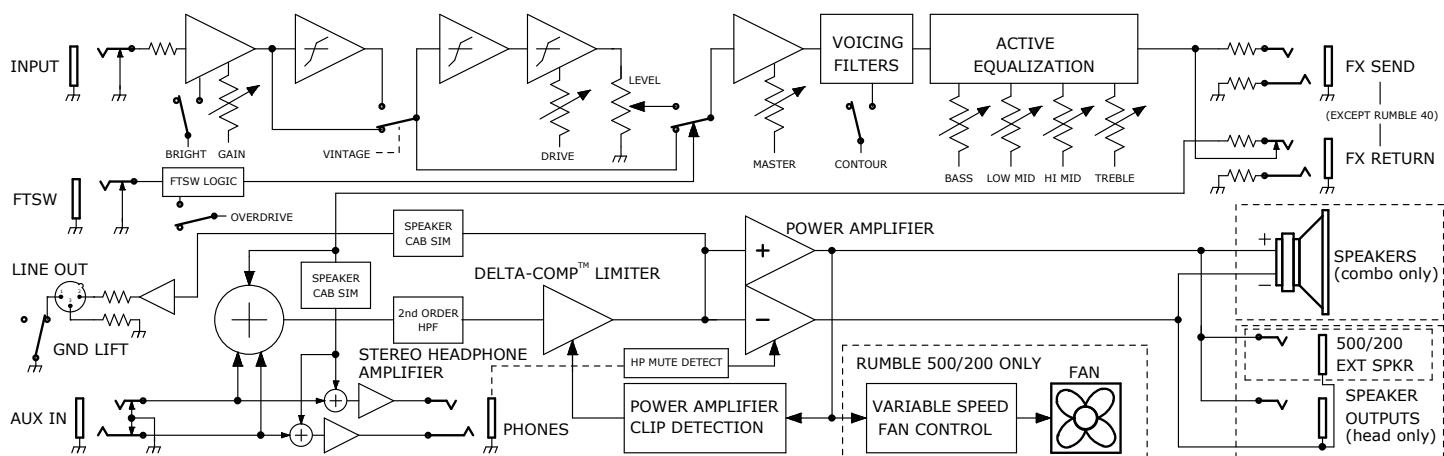


**3. LED FOOTSWITCH** — (št. 0994052000) Moderna stopalka z gumbom za vklop/izklop in LED indikatorjem. **OPOMBA:** Pred povezavo te nožne stopalke morate izključiti efekt Overdrive, da bo indikator LED nožne stopalke deloval pravilno.





## Diagram vezja



## Specifikacije

### MODEL:

### VHODNI UPORI:

### OBČUTLJIVOST VHODA:

### TONALNE NASTAVITVE:

### SHAPE FILTER:

### UPORI PONAVLJANJA EFEKTOV (EFFECTS LOOP):

### LINE OUT:

### IZHOD ZA SLUŠALKE:

### Vsi modeli

1M $\Omega$  (vhod)

(Za polno moč pri 100 Hz z Gain/Master pri "10" in tonalnimi nastavitvami "0")

**NIZKI TONI:**  $\pm 15$ dB @ 80Hz

**HIGH-MID:**  $\pm 12$ dB @ 1,2kHz

**BRIGHT:** +13dB @ 10kHz

**VINTAGE:** Dinamična kompresija (-9dB maks.) z low pass (-6dB/oct) @ 400Hz

**ODHODNI:** 1k $\Omega$  (uravnovešen)

**IZHODNI UPOR:** 3,3k $\Omega$  (uravnovešen)

280mW v 32 $\Omega$ /kanal

10k $\Omega$  (Aux In)

25mVrms (vhod)/250mVrms (Aux In, oba gnana kanala)

**LOW-MID:**  $\pm 12$ dB @ 280Hz

**TREBLE:**  $\pm 15$ dB @ 10kHz

**CONTOUR:** +1dB @ 80Hz, -13dB @ 670Hz, +2dB @ 8kHz

**DOHODNI:** 22k $\Omega$  (uravnovešen)

**MAKSIMALNA IZHODNA MOČ:** +3,75dBu

### MODEL:

### POTREBNO NAPAJSANJE:

### IZHODNA MOČ OJAČEVALCA:

### ZVOČNIKI:

### Rumble 40

110W maks./45W tipično

40W v 8 $\Omega$

En 10-palčni (25,4 cm), 8 $\Omega$ , poseben keramični dizajn

### Rumble 100

310W maks./50W tipično

100W v 8 $\Omega$

En 12-palčni (30,5 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic

### MODEL:

### POTREBNO NAPAJSANJE:

### IZHODNA MOČ OJAČEVALCA:

### ZVOČNIKI:

### Rumble 200

400W maks./70W tipično

140W v 8 $\Omega$

200W v 4 $\Omega$

En 15-palčni (38,1 cm), 8 $\Omega$ , Eminence® Ceramic

Piezo visokotonec

### Rumble 200 HEAD

400W maks./70W tipično

140W v 8 $\Omega$

200W v 4 $\Omega$

N/A

### MODEL:

### POTREBNO NAPAJSANJE:

### IZHODNA MOČ OJAČEVALCA:

### ZVOČNIKI:

### Rumble 500

950W maks./150W tipično

350W v 8 $\Omega$

500W v 4 $\Omega$

En 10-palčni (25,4 cm), 16 $\Omega$ , Eminence® Ceramic

Piezo visokotonec

### Rumble 500 HEAD

950W maks./150W tipično

350W v 8 $\Omega$

500W v 4 $\Omega$

N/A

Specifikacije izdelka se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Za dodatne informacije o izdelkih obiščite [www.fender.com](http://www.fender.com).

# Rumble™ 40/100/200/500

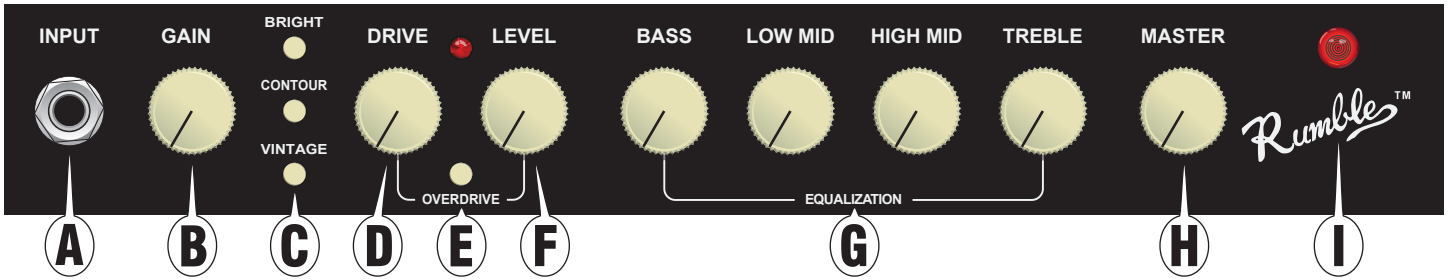
Fender® Rumble™シリーズ ベース・アンプリファーをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。伝説的なFenderベース・アンプのファットでバランスの良い自然なトーンは、ライブやスタジオ・ミックスにおいて骨太な存在感を發揮します。Rumbleはベース・プレイヤーによる、ベース・プレイヤーのために設計されたアンプで、高品質でフル機能、かつ操作の容易なこのアンプを、私たちは誇りを持って、世界中で活動する志の高いミュージシャンへお届けいたします。

Rumbleファミリーは、自宅練習から1,000席、それ以上の大規模なコンサートまで幅広く活躍できるアンプです。ですからRumbleベー

スアンプは、あなたの思い描く音楽キャリアパスに柔軟に対応し、目標へ辿り着く支えとなることでしょう！

個別の製品に関する、米国およびカナダでの詳しい保証内容および、アンプリファーに関するサポートのご利用方法については、こちらの個別の製品ページをご覧ください：[www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble)；上記以外の国での詳しい製品保証内容は、Fender販売店におたずねください。

製品登録 — こちらで登録ください：[www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



**A. 入力** — パッシブまたはアクティブのベースをここに接続します。ベースを強く弾いた時に生じる歪みが気になる場合は、ゲイン・コントロールを下げてみてください。

**B. ゲイン** — ベースからの入力信号のレベルを調節します。様々なタイプのベースに合った、プリアンプ信号のレベルを設定できます。

ゲイン・コントロールは、ヴィンテージおよび/またはオーバードライブ使用時、ディストーション/コンプレッションの量に影響します。

**C. ブライト** — 高めの周波数域にプレゼンスと輝きをプラスします。

**コンター** — 中域をカット、低域および高域をブーストした、ファットで心地よいトーンになり、スラップ・スタイルや小音量での練習、またオーバードライブとの併用にも適しています。

**ヴィンテージ** — 倍音が豊富で自然なコンプレッション感のある、ダークなトーンを創ります。

**D. オーバードライブ** — オーバードライブ回路のオン時、ドライブ・ノブで倍音豊富なプリアンプ・ディストーションの量をコントロールします。

**E. オーバードライブ・オン** — このボタンを押すと、オーバードライブ回路および関連コントロール類が有効になります。

**F. レベル** — オーバードライブ回路が有効になっている時に、レベル・ノブでオーバードライブ量を調節します。クリーンおよびオーバードライブ・トーンの音量レベルのバランス調整にご使用ください。

**G. 4バンド・イコライザー** — このノブで全体的なトーン調整、また室内音響に合わせたトーン補正をします。同じイコライジング設定でも、セメント床のガレージでは耳障りに、カーペット敷きのベッドルームではほどよくエッジの効いた音に聴こえる等、環境による違いが生じます。室内音響を考慮したトーン調整をお勧めします。

**H. マスター** — マスター・ノブでアンプ全体の音量を調節します。

Rumbleは、Fender Delta-Comp™ リミッターを搭載しています。マスター音量を上げたり、アグレッシブに演奏すると、よりコンプレッションとサステインの効いたサウンドになります！

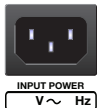
**I. パワー・インディケーター** — ユニットの電源がオンになっている際に点灯します。

## リア・パネル

**J. 電源スイッチ** — "ON" 側を押すとユニットの電源がオンになります。ユニットの電源をオフにするには"OFF"側を押します。

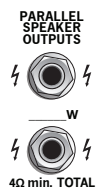


**K. IEC電源コード・ソケット** — 付属の電源コードを、アンプのリアパネルに記載された電圧および定格周波数に従い、グラウンドAC電気コンセントに接続してください。

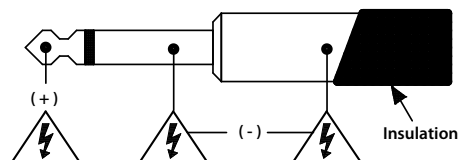


**L. パラレル・スピーカー出力 (ヘッドのみ)** — スピーカー・キャビネットをここに接続します。外部キャビネットの電力定格は、アンプに記載されているリスト通り、またはそれ以上にしてください。全スピーカー・キャビネットの最小インピーダンスは4Ωです。次のリストは、スピーカー・キャビネットのパラレル接続可能な組み合わせ例です：

| スピーカー組み合わせ            | トータル・インピーダンス |
|-----------------------|--------------|
| 4Ω                    | 4Ω           |
| 8Ω                    | 8Ω           |
| 8Ω + 8Ω               | 4Ω           |
| 8Ω + 16Ω              | 5.33Ω        |
| 8Ω + 16Ω + 16Ω        | 4Ω           |
| 16Ω + 16Ω             | 8Ω           |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω | 4Ω           |



**重要な注意:** Rumble 200/500アンプは、ブリッジモードで機能するデジタル・パワー・アンプを含みます。チップ(+) および スリーブ (-) から電圧が伝わります。ですからスピーカー・ケーブルのチップ (+) またはスリーブ (-) をグラウンドにしないでください。必ずアンプの電源を落としてから配線をおこない、非絶縁 (地金) 型プラグのケーブルで配線する場合は防護措置をしてください。できるだけ絶縁型ボディのスピーカー・ケーブルを使用してください。



## リア・パネル (続き)

**M. 外部スピーカー出力 (200/500 COMBOのみ)** — 8Ω (最小インピーダンス) スピーカー・キャビネットを接続します。アンプのリストに掲載されている電力定格と同じか、それ以上のスピーカー・キャビネットをご使用ください。



**N. ホーン・スイッチ (200/500 COMBOのみ)** — "ON" 側を押すと、ホーン機能がオンになります。"OFF" 側を押すと、ホーンがオフになります。ホーン・スイッチは、高周波数域をカリッとさせ、輝きを加えてモダンなトーンが作れるので、スラップ・スタイル・フランクに最適です。



**O. エフェクト・ループ (Rumble 40は非装備)** — センド端子から外部アウトボード・エフェクト (ディレイ、コーラスなど) の入力端子に、またエフェクト機器の出力端子よりアンプのリターン端子に接続します。エフェクト・ループにエフェクトを接続すると (ベースとアンプ入力端子の間ではなく)、ノイズを低減し、またエフェクト・ペダルによるトーン劣化も避けることができます。



**P. AUX入力** — CDプレイヤーまたはMP3プレイヤーをここに接続します。この入力には、アンプのコントロール類は影響しません。AUXに入力している音源側で音量およびトーンを調節してください。



**Q. ヘッドフォン** — ステレオ・ヘッドフォン (最小インピーダンス32Ω) をここに接続します。アンプのスピーカー出力は自動的に無効になります。



**R. ライン出力** — PAシステムやレコーディング・コンソール等の外部機器に接続するためのバランス出力です。ライン出力信号の音量およびトーンは、ゲインを含む全プリアンプ・コントロール類の影響を受けません。"GND LIFT" ボタンを押し込むと、適切なグラウンド処理のされていない機器との接続によるハムノイズやバズの低減に有効です。



**S. フットスイッチ** — オーバードライブ・セクションの遠隔操作による切り替えができます。詳しくは"オプション・フットスイッチ"の項をご参照ください。



## 熱性能および保護

Rumble 200/500ベース・アンプリファイアは、可変速度ファンによる冷却機能および、熱シャットダウン・プロテクション機能を搭載しています。ファンは低速でスタートし、演奏がハードになると回転速度が上がります。最低でも15cm程度、アンプの通気口と他の物を離して設置してください。アンプの通気口が塞がれている、または極端に暑い場所に設置されている場合、過熱によるシャットダウンがおこり、電源LEDが点灯していてもスピーカーから一時的に音が出なくなることがあります。過酷な環境下では、熱シャットダウンによるアンプへの電源供給中断、ス

ピーカーのミュート、LED消灯が起きる場合があります。シャットダウン (スピーカーのミュート) が起きた場合は、電源スイッチをオンにしたまま (ファンが回転し続けるため)、アンプがクールダウンするまで数分間待ちます。安全な温度にまで下がったところで、アンプは自動的に動作を再開します。

## Rumble™ ヘッド・アンプリファイアとRumble™ スピーカー・エンクロージャー

Rumbleヘッド・アンプリファイアは軽量かつコンパクトで、運搬や設置が容易です。ただそのため、マッチする製品以外のスピーカー・エンクロージャー上に設置した場合、高い音圧では非常に大きな振動が発生します (Rumbleは大音量を出すことができます!)。ヘッドとマッチしたRumbleスピーカー・エンクロージャーをお使いいただくと、マグネット式ロック・システムで、通常運転中Rumbleヘッドの安定を保ちます。RumbleヘッドをRumbleスピーカー上面のフットカップに設置していただくだけで固定できます。

**注意:** Rumbleヘッドを、Rumbleスピーカー・エンクロージャー上にマグネット式ロック・システムで固定した状態での運搬は避けてください—最初にRumbleスピーカー・エンクロージャーからヘッドを取り外す際は、損傷にご注意ください。Rumbleヘッドを、マッチする製品以外のスピーカー・エンクロージャーで使用する場合は、十分に注意してください。

## オプション・フットスイッチ

フットスイッチを接続すると、オーバードライブを遠隔操作でオン/オフ切り替えできます。Fenderでは3種類のフットスイッチ・ペダルをご用意しています (右に品番とともに記載しています)。一般的な1ボタン型ラッチング式のフットスイッチも使用可能です。信頼性の高いFender LEDフットスイッチ (品番 0994052000) の使用をおすすめします。Fender製フットスイッチをお求めの際は、お近くのFender販売店におたずねください。

**注意:** フットスイッチ接続時でもフロント・パネルのスイッチは有効です。ただしフットスイッチの状態により、アンプのイン/アウトが逆になる場合があります (例: アンプのスイッチ・イン=オーバードライブ・オフ)。フロント・パネルのオーバードライブ・ライト (LED) は常に状況を正しく反映しますが、フットスイッチのLEDはそうでなくなる場合があります。LED付きフットスイッチを使用する場合は、アンプのフロント・パネルのスイッチを常にアウトの位置にいただくと、オーバードライブのオン/オフがフットスイッチのLEDに正しく反映されます。

1. **エコノミー・フットスイッチ** — (品番 0994049000) ベーシックな、ブラックの1ボタン式オン/オフ・フットスイッチ。



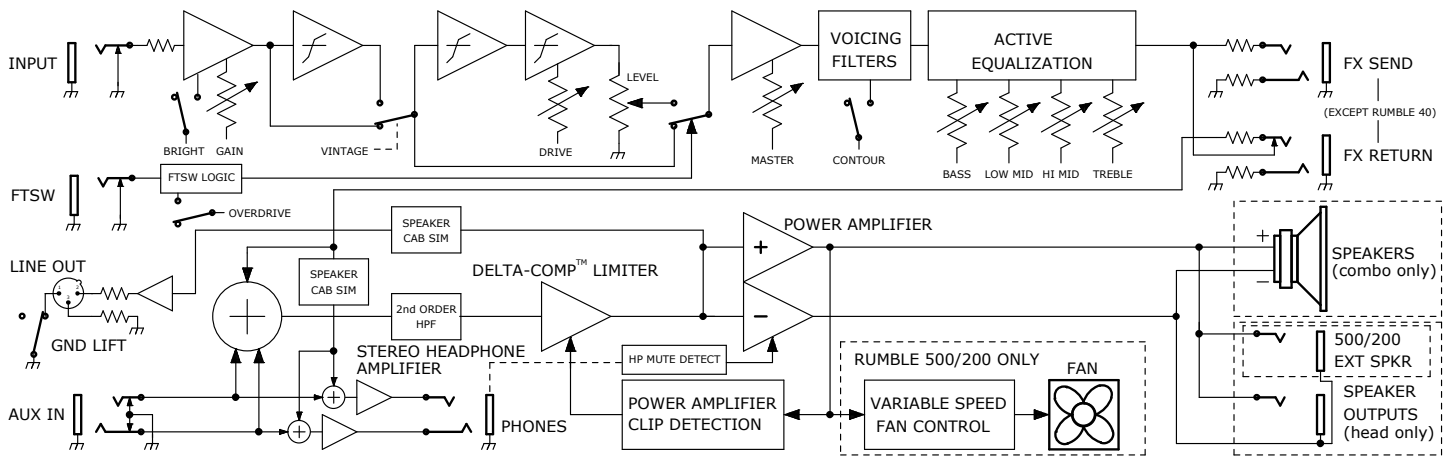
2. **ヴィンテージ・フットスイッチ** — (品番 0994054000) クロームの1ボタン式オン/オフ・フットスイッチ。



3. **LEDフットスイッチ** — (品番 0994052000) LEDインディケータ付きの、モダンな1ボタン式フットスイッチです。注意: フットスイッチのLED表示が正しくされるためには、フットスイッチの接続前に、アンプ側のオーバードライブをオフにしておいてください。



## ブロック図



## 仕様

|                           |   |  |
|---------------------------|---|--|
| <b>モデル:</b>               | <b>全モデル共通</b>   |  |
| <b>入力インピーダンス:</b>         | 1M $\Omega$ (入力)  | 10k $\Omega$ (Aux入力)                                     |
| <b>入力感度:</b>              | (フルパワー100Hz, ゲイン/マスター目盛10, およびトーン・コントロール類目盛0の場合)                                  | 25mVrms (入力)/ 250mVrms (Aux入力, 両チャンネルドライブ時)              |
| <b>トーン・コントロール:</b>        | ベース: $\pm 15$ dB @ 80Hz<br>ハイ・ミッド: $\pm 12$ dB @ 1.2kHz                           | ロー・ミッド: $\pm 12$ dB @ 280Hz<br>トレブル: $\pm 15$ dB @ 10kHz |
| <b>シェイプ・フィルター:</b>        | ブライツ: +13dB @ 10kHz<br>ヴィンテージ: ローパス (-6dB/oct) 使用時ダイナミック・コンプレッション (最大9dB) @ 400Hz | コンター: +1dB @ 80Hz, -13dB @ 670Hz, +2dB @ 8kHz            |
| <b>エフェクト・ループ・インピーダンス:</b> | センド: 1k $\Omega$ (バランス)   | リターン: 22k $\Omega$ (バランス)                                |
| <b>ライン出力:</b>             | <b>出力インピーダンス:</b> 3.3k $\Omega$ (バランス)  | <b>最大出力:</b> +3.75dBu                                    |
| <b>ヘッドフォン出力:</b>          | 280mW (32 $\Omega$ /チャンネル)  |  |

|                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| <b>モデル:</b>       | <b>Rumble 40</b>                 |
| <b>所要電力:</b>      | 最大110W/標準45W                     |
| <b>パワー・アンプ出力:</b> | 40W (8 $\Omega$ )                |
| <b>スピーカー:</b>     | 10インチ, 8 $\Omega$ , 特別設計セラミック 一基 |

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>モデル:</b>       | <b>Rumble 100</b>                      |
| <b>所要電力:</b>      | 最大310W/標準50W                           |
| <b>パワー・アンプ出力:</b> | 100W (8 $\Omega$ )                     |
| <b>スピーカー:</b>     | 12インチ, 8 $\Omega$ , Eminence® セラミック 一基 |

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>モデル:</b>       | <b>Rumble 200</b>                                   |
| <b>所要電力:</b>      | 最大400W/標準70W  |
| <b>パワー・アンプ出力:</b> | 140W (8 $\Omega$ )<br>200W (4 $\Omega$ )            |
| <b>スピーカー:</b>     | 15インチ, 8 $\Omega$ , Eminence® セラミック<br>ピエゾ・ツイーター 一基 |

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>モデル:</b>       | <b>Rumble 200 ヘッド</b>                    |
| <b>所要電力:</b>      | 最大400W/標準70W                             |
| <b>パワー・アンプ出力:</b> | 140W (8 $\Omega$ )<br>200W (4 $\Omega$ ) |
| <b>スピーカー:</b>     | なし                                       |

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>モデル:</b>       | <b>Rumble 500</b>                                    |
| <b>所要電力:</b>      | 最大950W/標準150W  |
| <b>パワー・アンプ出力:</b> | 350W (8 $\Omega$ )<br>500W (4 $\Omega$ )             |
| <b>スピーカー:</b>     | 10インチ, 16 $\Omega$ , Eminence® セラミック<br>ピエゾ・ツイーター 2基 |

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>モデル:</b>       | <b>Rumble 500 ヘッド</b>                    |
| <b>所要電力:</b>      | 最大950W/標準150W                            |
| <b>パワー・アンプ出力:</b> | 350W (8 $\Omega$ )<br>500W (4 $\Omega$ ) |
| <b>スピーカー:</b>     | なし                                       |

製品の仕様は予告無く変更になることがあります。さらに詳しい製品情報はこちらをご覧ください。 [www.fender.com](http://www.fender.com).



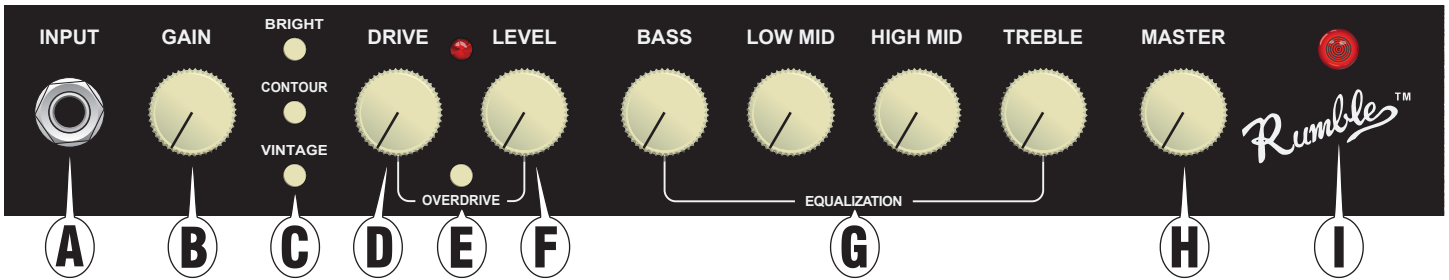


感谢您购买 Fender® Rumble™ 系列贝司放大器。Fender 贝司放大器提供传奇般厚实、自然和平衡的音色，在您的现场或工作室混音中坐镇全场。Rumble 放大器由贝司手设计，为贝司手制作，我们自豪地将最高品质的功能全面、易于使用的放大器交给世界各地期待卓越的音乐家手中。

Rumble 家族可以一路陪伴您从家中的排练走到千人音乐会的现场。无论您走过什么样的音乐征程，Rumble 贝司放大器都会帮您到达目标。

请访问单独产品页面：[www.fender.com/series/rumble](http://www.fender.com/series/rumble) 了解完整的保修详情，以及如何让您的放大器在美国和加拿大接受保修服务的之道；见见您的 Fender 经销商了解其他国家的保修详情。

产品注册 — 请访问：[www.fender.com/product-registration](http://www.fender.com/product-registration)



**A. 输入** — 将您的有源或无源贝司插入这里。如果您贝司过热导致不需要的失真，请尝试调低增益控制。

**B. 增益** — 调整从您的贝司输入的信号水平，为各种贝司优化前置放大器信号电平。

**如果选择了原声和/或过载，增益控制也会影响失真/压缩程度。**

**C. 明亮** — 为高频段增加现场感和光泽。

**围线** — 削减中频，同时提升低频和高频，提供厚实悦耳音色，适合拍打式演奏、低音练习或配合过载使用。

**原声** — 创造谐波丰富、具有自然压缩的暗哑厚实音色。

**D. 驱动** — 在打开过载电路时，驱动会控制谐波丰富的前级失真程度。

**E. 过载打开** — 按下本按钮来打开过载电路和相应控制。

**F. 电平** — 过载电路打开时，电平会控制过载音量。使用这个旋钮来平衡干净和过载音色的音量水平。

**G. 四段均衡** — 用来调整整体音色并补偿房间的声学影响。请注意，在一间房间中听起来刺耳的声音可能在另一间房间中刚刚好。

**H. 主音量** — 主音量控制放大器的整体音量。

**Rumble 放大器配备了 Fender Delta-Comp™ 限幅器。将主音量调的更高或更用力地演奏会导致更多的压缩和延音！**

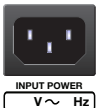
**I. 电源指示灯** — 在单元电源打开时点亮。

## 后面板

**J. 电源开关** — 按到 "ON" 位置来打开单元。按到 "OFF" 位置来关闭单元。

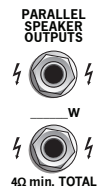


**K. IEC 电源线插座** — 将所附电源线连接到符合放大器后面板标称电压和频率的接地交流插座上。

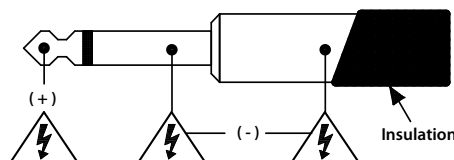


**L. 并联扬声器输出 (仅限顶装式)** — 将音箱连接到这里。外接音箱的标称功率应该达到或超过放大器的标称值。所有连接音箱的最低阻抗是 4Ω。以下列出了一些可接受的并联音箱组合：

| 音箱组合                  | 总阻抗   |
|-----------------------|-------|
| 4Ω                    | 4Ω    |
| 8Ω                    | 8Ω    |
| 8Ω + 8Ω               | 4Ω    |
| 8Ω + 16Ω              | 5.33Ω |
| 8Ω + 16Ω + 16Ω        | 4Ω    |
| 16Ω + 16Ω             | 8Ω    |
| 16Ω + 16Ω + 16Ω + 16Ω | 4Ω    |



**重要说明：**Rumble 200/500 放大器包括一个以电桥模式工作的数字功率放大器。尖端 (+) 和外皮 (-) 上都有电压，所以永远不要把扬声器电缆的尖端 (+) 或外皮 (-) 接地。做连接时必须关闭电源，并且在使用非绝缘 (裸金属) 类型插头连接时要小心。推荐使用有绝缘体的电缆被较喜欢，但这不是必须的。





## 后面板 (续)

**M. 外接音箱输出 (仅限 200/500 组合)** — 将一个 8Ω (最低阻抗) 的音箱连接到这里。外接音箱的标称功率应该达到或超过放大器的标称值。



**N. 号角开关 (仅限 200/500 组合)** — 按到“ON”位置来打开号角。按到“OFF”位置来关闭号角。号角将提升高频端的清脆程度，增加现代音色光泽，适合拍击风格的疯克音乐。



**O. 效果回路 (Rumble 40 除外)** — 将 SEND 连接到外部效果器 (延迟、合唱等) 的输入端，将效果器的输出端连接到 RETURN。将效果放到效果回路中 (而不是在您的贝司和输入端之间) 将减少效果踏板造成的噪声和音色损失。



**P. 辅助输入** — 将您的 CD 或 mp3 播放器插入这里。放大器控制不影响这个输入。在音源处调整辅助信号的音量或音色。



**Q. 耳机** — 将您的立体声耳机 (最小阻抗 32 欧姆) 插入这里。扬声器输出会自动被禁用。



**R. 线路输出** — 平衡输出可连接至功放系统和录音控制台等外部设备。线路输出信号的电平和音色受包括增益在内的所有前置放大器控制影响。将浮地 (GND LIFT) 按钮按下可能会消除因连接到接地不良的设备而导致的哼鸣或嗡嗡声。



**S. 踏板开关** — 允许远程切换过载部分。详细信息请参见后文“可选踏板开关”部分。



## 热性能与保护

Rumble 200/500 贝司放大器配备变速风扇用于降温和热关机保护。风扇开始时为低速，转速随着您用力演奏而提高。**您的放大器散热孔和其他物体之间应留出至少 6 英寸间隔。**如果放大器散热孔被阻挡，或在非常热的环境下使用，放大器可能会过热关机，导致扬声器临时静音而电源指示灯仍亮起。在最极端运行条件下，热关机可能会破坏放大器电

源，扬声器会静音，电源指示灯将熄灭。如果发生任何关机 (扬声器静音)，请保持电源开关打开 (保持风扇运转)，允许放大器用几分钟来降温。放大器在返回安全运行温度时将自动继续工作。

## Rumble™ 顶装式放大器与 Rumble™ 音箱

您的新 Rumble 顶装式放大器轻便小巧，容易运输和安装。在放在非匹配的音箱顶部时，它可能会承受巨大的振动。它可以输出很高的音量 (它很响!)。匹配的 Rumble 音箱具有一个磁锁系统，可以在正常工作时正确地固定 Rumble 顶装式放大器。只要把 Rumble 顶装式放进 Rumble 音箱顶部的卡座内就可以锁定它。

**注：**磁锁系统不应用于在运输期间固定您的 Rumble 顶装式放大器——我们建议您首先将顶装式放大器从 Rumble 音箱上拆下以免损坏。如将 Rumble 顶装式放大器用于任何其他非匹配音箱，请小心。

## 可选踏板开关

将一踏板开关连接至放大器以便遥控过载。Fender 有三种踏板开关可以使用 (在右侧显示型号)。任何通用的单键自锁式踏板开关都可以工作。我们推荐 Fender 发光二极管踏板开关 (型号 0994052000) 以获得最佳性能。联系您的本地 Fender 经销商购买您的选择的 Fender 踏板开关。

**注：**如果连接了踏板开关，前面板开关仍然工作，但有可能导致其弹起/按下的位置反向 (即按下 = 关闭)，这取决于踏板开关的状态。前面板上的过载指示灯 (发光二极管) **永远**是正确的，但是踏板开关的发光二极管可能会错误。如果您使用具有发光二极管的踏板开关，请将前面板开关放在弹起位置，这样踏板开关的发光二极管指示就是正确的状态。

1. **经济踏板开关** — (型号 0994049000) 基本型黑色单键开关式踏板开关。



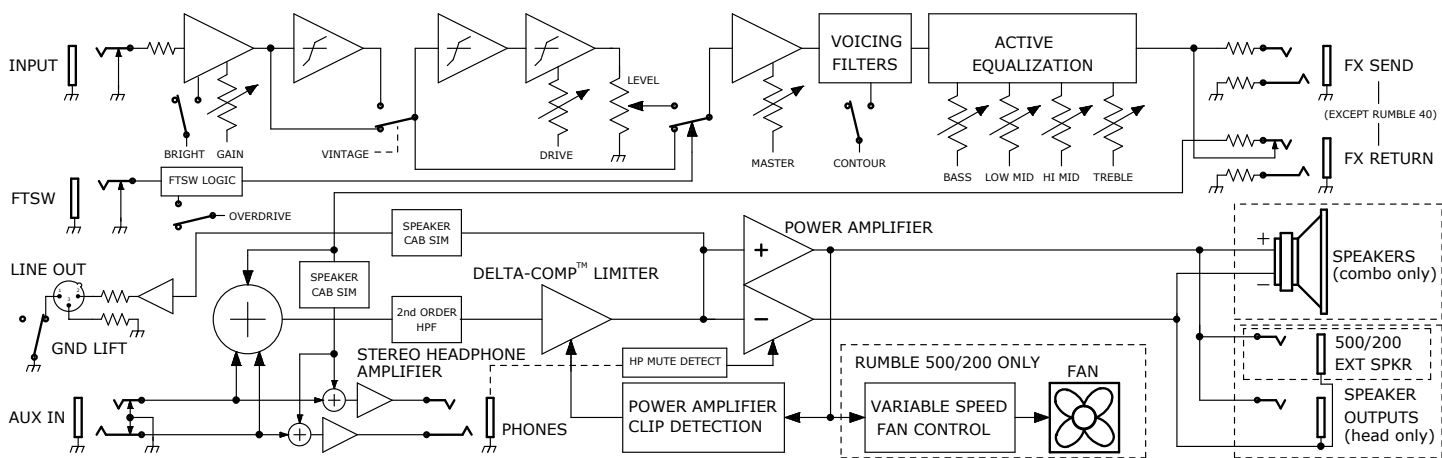
2. **经典踏板开关** — (型号 0994054000) 铬色单键开关式踏板开关。



3. **发光二极管踏板开关** — (型号 0994052000) 现代单键踏板开关带发光二极管指示灯。**注：**您在连接这一踏板开关之前必须关闭过载效果才能让踏板开关的发光二极管正常工作。



## 框图



## 技术指标

|                 |  |   |
|-----------------|--|---|
| <b>型号:</b>      | <b>所有型号</b>  |   |
| <b>输入阻抗:</b>    | 1MΩ (输入)   | 10kΩ (辅助输入)                                 |
| <b>输入灵敏度:</b>   | (100Hz 下满功率, 增益/主音量 of "10", 音色控制为 "0")              | 25 mV 有效值 (输入) / 250 mV 有效值 (辅助输入, 双声道驱动)   |
| <b>音色控制:</b>    | 低音 ±15dB @ 80Hz<br>中高音: ±12dB @ 1.2kHz               | 中低音: ±12dB @ 280Hz<br>高音: ±15dB @ 10kHz     |
| <b>形状滤波器:</b>   | 明亮 +13dB @ 10kHz                                     | 围线: +1dB @ 80Hz, -13dB @ 670Hz, +2dB @ 8kHz |
| <b>效果回路阻抗:</b>  | 原声: 动态压缩 (最大 -9dB) 带低通 (-6dB/倍频程) @ 400Hz            |   |
| <b>线路输出:</b>    | 发送: 1kΩ (平衡)   | 接收: 22kΩ (平衡)                               |
| <b>耳机输出:</b>    | 输出阻抗: 3.3kΩ (平衡)                                     | 最大输出: +3.75dBu                              |
|                 | 280mW 输入 32Ω/声道                                      |   |
| <b>型号:</b>      | <b>Rumble 40</b>                                     | <b>Rumble 100</b>                           |
| <b>功率要求:</b>    | 最大 110W / 典型 45W                                     | 最大 310W / 典型 50W                            |
| <b>功率放大器输出:</b> | 40W 输入 8Ω  | 100W 输入 8Ω                                  |
| <b>扬声器:</b>     | 一个 10 英寸 (25.4 厘米), 8Ω, 特别设计陶瓷扬声器                    | 一个 12 英寸 (30.5 厘米), 8Ω, Eminence® 陶瓷扬声器     |
| <b>型号:</b>      | <b>Rumble 200</b>                                    | <b>Rumble 200 顶装式</b>                       |
| <b>功率要求:</b>    | 最大 400W / 典型 70W                                     | 最大 400W / 典型 70W                            |
| <b>功率放大器输出:</b> | 140W 输入 8Ω<br>200W 输入 4Ω                             | 140W 输入 8Ω<br>200W 输入 4Ω                    |
| <b>扬声器:</b>     | 一个 15 英寸 (38.1 厘米), 8Ω, Eminence® 陶瓷扬声器<br>压电陶瓷高音扬声器 | 不可用   |
| <b>型号:</b>      | <b>Rumble 500</b>                                    | <b>Rumble 500 顶装式</b>                       |
| <b>功率要求:</b>    | 最大 950W / 典型 150W                                    | 最大 950W / 典型 150W                           |
| <b>功率放大器输出:</b> | 350W 输入 8Ω<br>500W 输入 4Ω                             | 350W 输入 8Ω<br>500W 输入 4Ω                    |
| <b>扬声器:</b>     | 两 10 英寸 (25.4 厘米), 16Ω, Eminence® 陶瓷扬声器<br>压电陶瓷高音扬声器 | 不可用   |

产品规格可改变, 恕不另行通知。访问 [www.fender.com](http://www.fender.com) 了解更多产品信息。



**PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS**

**Rumble 40 (V3)**

2370300000 (120V, 60Hz)  
 2370300900 (120V, 60Hz) DS  
 2370301900 (110V, 60Hz) TW DS  
 2370303900 (240V, 50Hz) AU DS  
 2370304900 (230V, 50Hz) UK DS  
 2370305900 (220V, 50Hz) ARG DS  
 2370306900 (230V, 50Hz) EU DS  
 2370307900 (100V, 50/60Hz) JP DS  
 2370308900 (220V, 50/60Hz) CN DS  
 2370309900 (220V, 60Hz) ROK DS

**Rumble 100 (V3)**

2370400000 (120V, 60Hz)  
 2370400900 (120V, 60Hz) DS  
 2370401900 (110V, 60Hz) TW DS  
 2370403900 (240V, 50Hz) AU DS  
 2370404900 (230V, 50Hz) UK DS  
 2370405900 (220V, 50Hz) ARG DS  
 2370406900 (230V, 50Hz) EU DS  
 2370407900 (100V, 50/60Hz) JP DS  
 2370408900 (220V, 50/60Hz) CN DS  
 2370409900 (220V, 60Hz) ROK DS

**Rumble 200 (V3)**

2370500000 (120V, 60Hz)  
 2370500900 (120V, 60Hz) DS  
 2370501900 (110V, 60Hz) TW DS  
 2370503900 (240V, 50Hz) AU DS  
 2370504900 (230V, 50Hz) UK DS  
 2370505900 (220V, 50Hz) ARG DS  
 2370506900 (230V, 50Hz) EU DS  
 2370507900 (100V, 50/60Hz) JP DS  
 2370508900 (220V, 50/60Hz) CN DS  
 2370509900 (220V, 60Hz) ROK DS

**Rumble 200 HEAD (V3)**

2370700000 (120V, 60Hz)  
 2370700900 (120V, 60Hz) DS  
 2370701900 (110V, 60Hz) TW DS  
 2370703900 (240V, 50Hz) AU DS  
 2370704900 (230V, 50Hz) UK DS  
 2370705900 (220V, 50Hz) ARG DS  
 2370706900 (230V, 50Hz) EU DS  
 2370707900 (100V, 50/60Hz) JP DS  
 2370708900 (220V, 50/60Hz) CN DS  
 2370709900 (220V, 60Hz) ROK DS  
 2370713900 (240V, 50Hz) MA DS

**Rumble 500 (V3)**

2370600000 (120V, 60Hz)  
 2370600900 (120V, 60Hz) DS  
 2370601900 (110V, 60Hz) TW DS  
 2370603900 (240V, 50Hz) AU DS  
 2370604900 (230V, 50Hz) UK DS  
 2370605900 (220V, 50Hz) ARG DS  
 2370606900 (230V, 50Hz) EU DS  
 2370607900 (100V, 50/60Hz) JP DS  
 2370608900 (220V, 50/60Hz) CN DS  
 2370609900 (220V, 60Hz) ROK DS

**Rumble 500 HEAD (V3)**

2370800000 (120V, 60Hz)  
 2370800900 (120V, 60Hz) DS  
 2370801900 (110V, 60Hz) TW DS  
 2370803900 (240V, 50Hz) AU DS  
 2370804900 (230V, 50Hz) UK DS  
 2370805900 (220V, 50Hz) ARG DS  
 2370806900 (230V, 50Hz) EU DS  
 2370807900 (100V, 50/60Hz) JP DS  
 2370808900 (220V, 50/60Hz) CN DS  
 2370809900 (220V, 60Hz) ROK DS  
 2370813900 (240V, 50Hz) MA DS

| 部件名称<br>(Part Name) | 有毒有害物质或元素<br>(Hazardous Substances' Name) |           |           |                            |               |                 |
|---------------------|---|-----------|-----------|----------------------------|---------------|-----------------|
|                     | 铅<br>(PB)                                 | 汞<br>(Hg) | 镉<br>(Cd) | 六价铬<br>(Cr <sup>6+</sup> ) | 多溴联苯<br>(PBB) | 多溴二苯醚<br>(PBDE) |
| 部分电子元件              | X   | O         | O         | O                          | O             | O               |
| 部分机器加工金属部件          | X   | O         | O         | O                          | O             | O               |
| 部分其他附属部件            | X   | O         | O         | O                          | O             | O               |

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下  
 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

**AMPLIFICADOR DE AUDIO**

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.  
 RFC: IMF870506R5A Hecho en Indonesia. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:

**FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION**  
 CORONA, CALIFORNIA USA

Fender®, Rumble® and Delta-Comp™ are trademarks of FMIC.

Other trademarks are property of their respective owners.

© 2013 FMIC. All rights reserved.

**ALL** REV. A